

# 2012

REPORTE DE  
SOSTENIBILIDAD

  
**transelec**  
Uniendo a Chile con Energía®

PRESENTAMOS EL  
CUARTO REPORTE  
DE SOSTENIBILIDAD  
DE TRANSELEC  
2012. A TRAVÉS DE  
SEIS CAPÍTULOS SE  
REVISARÁN LOS TEMAS  
MÁS RELEVANTES  
DEL AÑO Y NUESTRO  
DESEMPEÑO.

NOS ESFORZAMOS  
POR HACER DE ESTE  
DOCUMENTO UNA  
HERRAMIENTA DE  
COMUNICACIÓN  
Y GESTIÓN,  
REPRESENTATIVA DE  
LA VISIÓN INTEGRAL  
DEL NEGOCIO QUE  
PROMUEVE LA  
COMPAÑÍA.



# Índice

01/

## ALCANCE DEL REPORTE 2012

02/

## PERFIL

- 11 Transelec en el Sistema Eléctrico
- 17 Gobierno Corporativo
- 21 Transmisión Sustentable
- 30 Riesgos, Fortalezas, Desafíos y Oportunidades

03/

## NÚMEROS QUE HABLAN

- 35 Orientaciones de Nuestros Negocios y Finanzas
- 36 Relación Responsable y de Largo Plazo con los Proveedores
- 37 Desarrollo Económico de la Empresa
- 38 Somos Responsables con Nuestros Clientes
- 43 Contribuimos al Desarrollo del País

04/

## COMUNIDAD

- 47 El Blanco de Nuestra Gestión
- 48 Incluimos a las Comunidades
- 49 Cuidamos la Salud de la Comunidad
- 50 Los Programas con la Comunidad crean valor compartido
- 55 Gestionamos el Impacto en el Territorio

05/

## MEDIO AMBIENTE

- 60 Inversiones Ambientales
- 61 Diseños Sostenibles
- 64 Recursos Utilizados
- 66 Eficiencia Energética
- 67 Cambio Climático
- 68 Residuos
- 70 Biodiversidad

06/

## NUESTROS COLABORADORES

- 75 Nuestro Trabajo
- 76 Nuestro Equipo
- 80 Contratistas
- 82 Los Beneficios de Nuestros Trabajadores

07/

## INDICADORES GRI



# ALCANCE DEL REPORTE 2012

## ESTE REPORTE : [3.6] [3.7] [3.8] [3.11] [3.1] [3.2] [3.3]

- ▶ Es el cuarto reporte de sostenibilidad de Transelec.
- ▶ Reafirma el compromiso de Transelec de transparentar su desempeño y contribuir al relacionamiento con sus grupos de interés.
- ▶ Detalla las actividades de Transelec durante el año 2012, es decir, todo lo referente a la gestión de la compañía entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de dicho año.
- ▶ Incluye a las seis gerencias zonales de la empresa, bajo la estructura de Transelec S.A. y Transelec Norte S.A.
- ▶ Es elaborado a partir de la metodología del Global Reporting Initiative (GRI) según los lineamientos de la cuarta versión de la guía para elaboración de memorias de sostenibilidad (G3.1) además de responder a los requerimientos del Suplemento del Sector Eléctrico.
- ▶ Refleja las respuestas de 156 indicadores del GRI, más los enfoques de gestión, con lo que su nivel de aplicación autodeclarado es A.
- ▶ Está disponible en nuestro sitio web [www.transelec.cl](http://www.transelec.cl)



## ¿CÓMO SE DEFINIERON LOS CONTENIDOS DEL REPORTE? [3.5] [3.9] [3.10] [3.13]

Para definir los focos y aspectos más relevantes de la gestión en sostenibilidad de Transelec en 2012 que se incluye en este reporte 2012, se realizó un estudio que comprendió los aspectos siguientes:

### ANÁLISIS DE FEEDBACK DEL REPORTE DE SOSTENIBILIDAD 2011.

### RETOS DE LA INDUSTRIA:

- ▶ Benchmark de las mejores prácticas de sostenibilidad en el sector.
- ▶ Revisión de documentos y estudios nacionales e internacionales para identificar los desafíos de la industria de transmisión energética.
- ▶ Análisis de prensa de los principales eventos del año 2012 relacionados con sostenibilidad en la industria energética nacional.



### CONSULTA INTERNA:

los vicepresidentes y gerentes de la compañía compartieron su visión, focos de gestión del 2012, expectativas y principales desafíos en esta materia.

### CONSULTA EXTERNA:

levantamiento de las opiniones de los trabajadores por medio de una encuesta en línea con el objetivo de construir un reporte participativo e inclusivo.

El objetivo final fue de contar con un esquema de los temas más relevantes que definimos como Materiales para compartir en este reporte:

Los Temas Materiales son detallados en la Tabla Riesgos y Oportunidades en este mismo reporte.

PARA DAR SU OPINIÓN, TRANSMITIR SUS COMENTARIOS U OBTENER MAYOR INFORMACIÓN SOBRE ESTE REPORTE, LES AGRADECEMOS DIRIGIRSE A:

GERENCIA DE ASUNTOS CORPORATIVOS Y SUSTENTABILIDAD [3.4]  
jorge.lagos @transelec.cl  
rmontes@transelec.cl  
AV. APOQUINDO 3721, PISO 6  
LAS CONDES, SANTIAGO  
FONO: 56-2-2467 70 00  
www.transelec.cl



# CARTA DEL GERENTE GENERAL 2012

1.1



Con gran orgullo presentamos el cuarto Reporte de Sostenibilidad de Transelec, a través del cual mostramos cómo trabajamos y cuáles son los desafíos que nos hemos planteado para el crecimiento sostenible de la Compañía en el largo plazo, en virtud de nuestra excelencia, responsabilidad y compromiso con nuestras comunidades y nuestro entorno.

La transmisión eléctrica es uno de los pilares del desarrollo energético en Chile, en cuya discusión pública hemos querido aportar con nuestra experiencia y conocimiento, buscando enriquecer el debate y anticiparnos desde ya a los desafíos futuros para este segmento del sistema eléctrico, motor del crecimiento del país.

Trabajamos guiados por una minuciosa planificación para entregar el suministro eléctrico de manera permanente y confiable, entendiendo que somos una empresa privada con la responsabilidad de un servicio público, motivados por construir una relación cercana con nuestros trabajadores, clientes, accionistas, proveedores y contratistas, comunidades vecinas y sus representantes.

2012 fue un año muy fructífero en relación a los buenos resultados que obtuvimos y el éxito de los proyectos que concentraron nuestros esfuerzos. Realizamos una profunda revisión de nuestra estrategia, que nos llevó a definir metas y establecer mediciones para mejorar nuestra forma de hacer las cosas en sostenibilidad, lo que constituye un foco central para Transelec.

Estamos desarrollando un proyecto de sistematización y gestión de nuestras Resoluciones de Calificación Ambiental, debido a la cantidad de proyectos que llevamos a cabo, y dado que es muy importante para nosotros asegurar la gestión de los compromisos allí adquiridos. Asimismo, nos enorgullece haber

“2012 FUE UN AÑO MUY FRUCTÍFERO EN RELACIÓN A LOS BUENOS RESULTADOS QUE OBTUVIMOS Y EL ÉXITO DE LOS PROYECTOS QUE CONCENTRARON NUESTROS ESFUERZOS”

obtenido, por tres años más, las certificaciones ISO 14.001, en medio ambiente, ISO 9.001, en calidad, y OHSAS 18.000, en seguridad y salud ocupacional.

Nos esforzamos por cumplir con los crecientes desafíos del entorno social y por desarrollar una relación más armónica entre las comunidades y Transelec. Para ello, Transelec procura mantener un vínculo transparente y proactivo con la comunidad, los clientes y las autoridades, con una agenda social y ambiental oportuna, proporcionándoles información antes, durante y después de nuestras intervenciones.

De cara al futuro, nos proponemos realizar una fuerte inversión en proyectos, para responder a los requerimientos en capacidad y calidad de la transmisión alta tensión, y seguiremos trabajando en un mejor mantenimiento de activos, en el marco del Proyecto MEGA, esto con la perspectiva de avanzar sólidamente en la planificación de los proyectos y la ejecución del servicio.

Todo lo anterior, se hace realidad gracias al incansable trabajo de nuestros colaboradores, a quienes agradecemos su esfuerzo y desempeño, para brindar continuamente el mejor suministro energético a los chilenos.

Los invitamos a adentrarse en este documento que pretende transparentar nuestra acción de mediano y largo plazo, en donde podrán encontrar nuestra visión, nuestros principales focos de gestión, las cifras concretas con que medimos anualmente nuestro desempeño, y las perspectivas de crecimiento sostenible para nuestra Compañía.

*Andrés Kuhlman Jahn*  
Gerente General  
TRANSELEC S.A.



“DÍA A DÍA  
TRANSELEC  
CUMPLE CON EL  
COMPROMISO  
DE APORTAR AL  
DESARROLLO  
DEL PAÍS Y A LA  
CALIDAD DE VIDA  
DE LOS CHILENOS  
A TRAVÉS DE  
UN SUMINISTRO  
ELÉCTRICO  
SEGURO Y  
CONFIABLE.”



---

# 02/

## PERFIL

- 11 Transelec en el Sistema Eléctrico
- 17 Gobierno Corporativo
- 21 Transmisión Sustentable
- 30 Riesgos, Fortalezas, Desafíos y Oportunidades

# PRINCIPALES CIFRAS

CAPITULO 2

[2.8]



## 3.168

KILÓMETROS DE TERRITORIO, NORTE A SUR

## 54 / 6

SUBESTACIONES GERENCIAS ZONALES

## 30

INSTANCIAS DE DIÁLOGO CON LOS GRUPOS DE INTERÉS

## 9.270 km

de circuitos eléctricos en todo Chile

## 545

trabajadores directos y

## 2.907

contratistas

## MÁS DE 30

ACTIVIDADES EN EL MARCO DE LA SEMANA DE LA SUSTENTABILIDAD DE TRANSELEC

TRANSMITE LA ENERGÍA QUE LLEGA AL

## 98%

de la población que vive entre Arica y Chiloé

# TRANSELEC EN EL SISTEMA ELÉCTRICO

## ENERGÍA PARA CHILE [2.3] [2.5] [2.4] [2.7] [EU4]

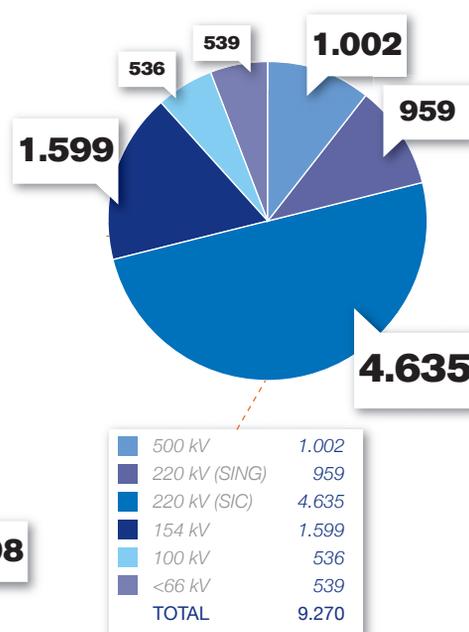
Transelec es la empresa líder en la transmisión de electricidad en Chile. Día a día cumple con el compromiso de aportar al desarrollo del país y a la calidad de vida de los chilenos a través de un suministro eléctrico seguro y confiable. A través de 9.270 kilómetros de líneas de alta tensión transmite la energía que llega al 98% de las personas que vive entre la ciudad de Arica y la isla de Chiloé. Transelec expande y fortalece permanentemente su red de transmisión; en 2012 se agregaron 80 kilómetros de líneas al sistema.

Esto es posible gracias al despliegue de la Compañía en el país. Sus oficinas en Santiago se coordinan con seis Gerencias Zonales, que velan por el buen funcionamiento de las líneas de transmisión y de las 54 subestaciones, ubicadas de la I a la X región.

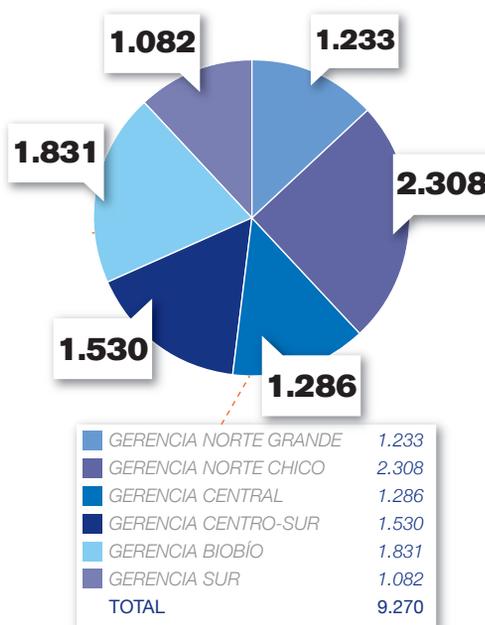
Las Gerencias Zonales están ubicadas en las comunas de Antofagasta (II), Coquimbo (IV), Cerro Navia (RM), Molina (Itahue) (VII), Concepción (VIII) y Temuco (IX).

**SUBESTACIONES:**  
INSTALACIONES EQUIPADAS PARA ELEVAR Y REDUCIR LA TENSIÓN DE LA ELECTRICIDAD, FACILITANDO POR UNA PARTE SU TRANSPORTE, Y POR OTRA, SU DISTRIBUCIÓN EN LAS CIUDADES Y CENTROS DE CONSUMO DEL PAÍS.

## Km de líneas por Categoría de Voltaje 2012

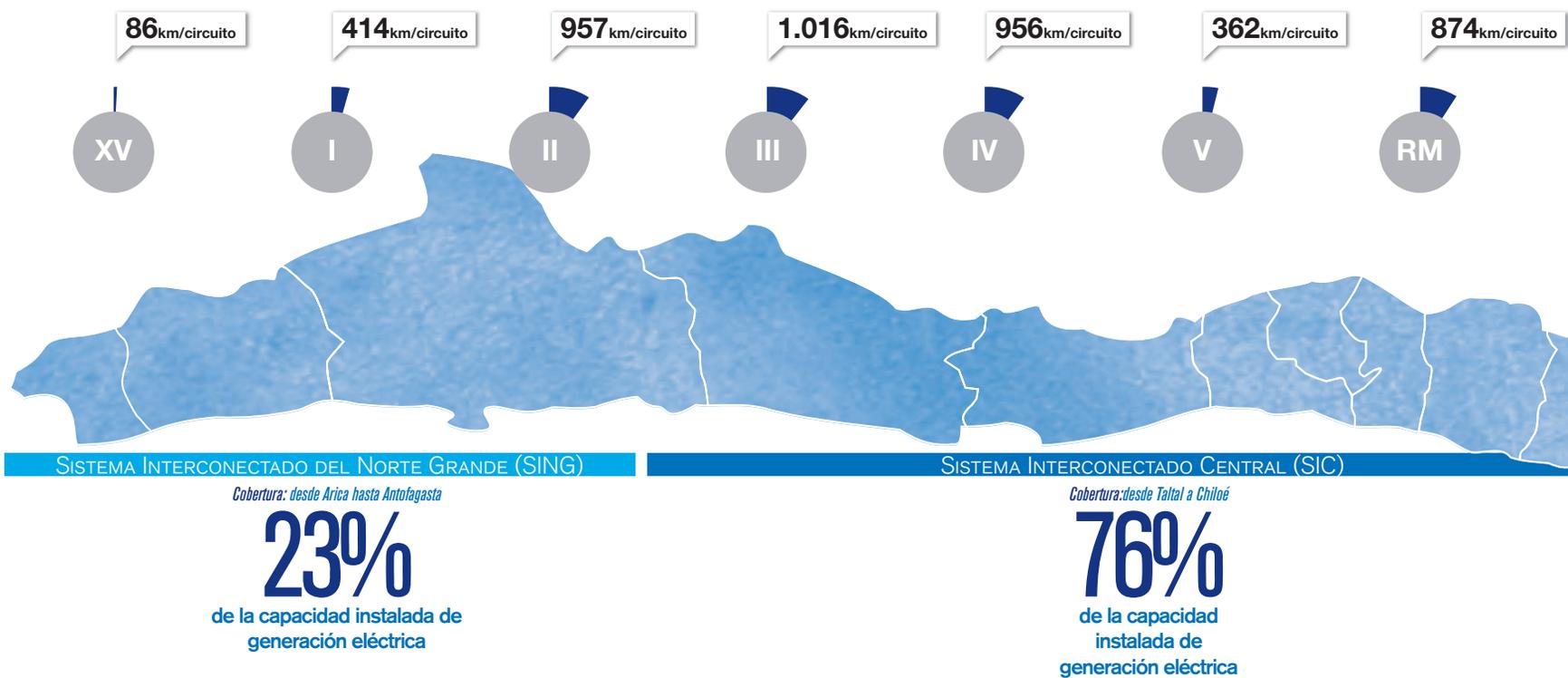


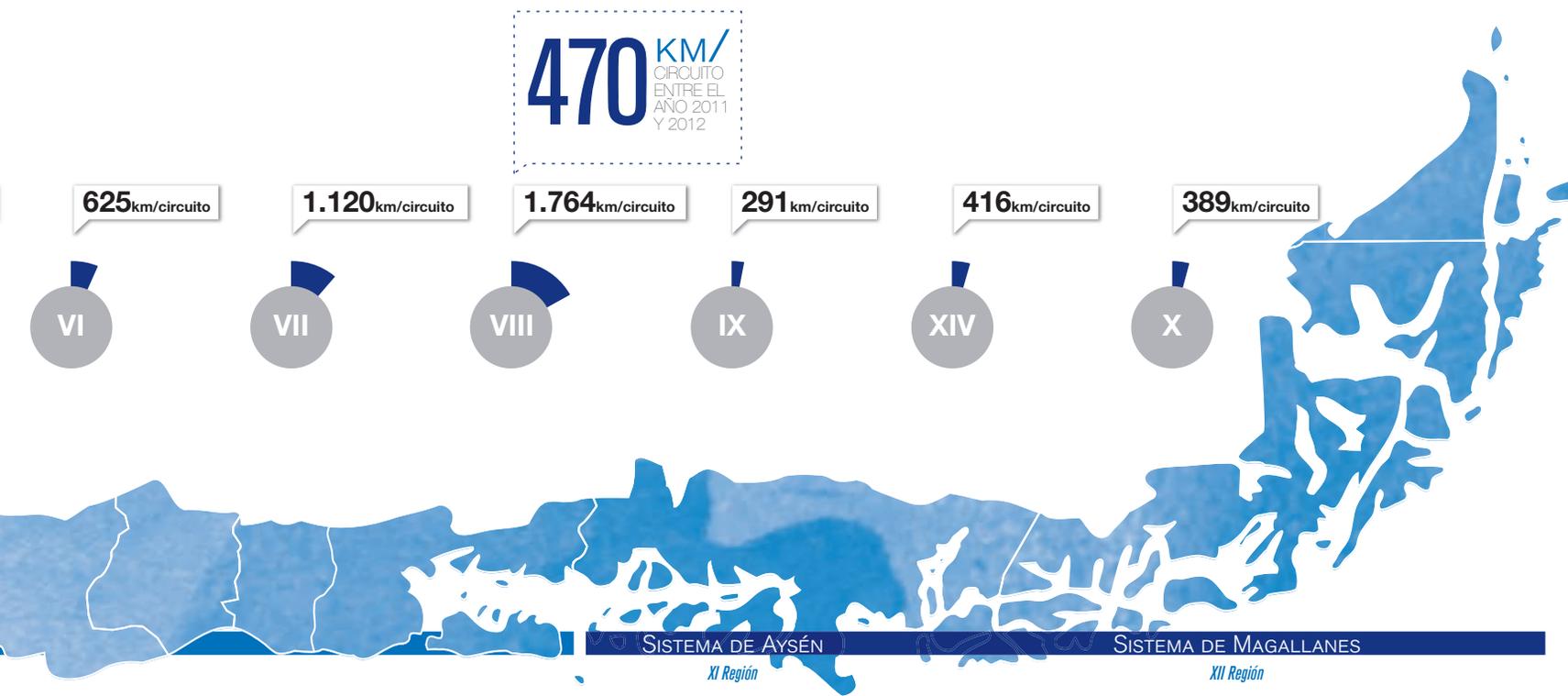
## Km de líneas por Gerencias Zonales 2012



# TRANSELEC EN EL SISTEMA ELÉCTRICO

El mercado de Transelec es nacional. Todos sus activos, operaciones y servicios se localizan en Chile:





■ KM/CIRCUITO 2012

## ACTORES DEL SISTEMA

El sistema eléctrico del país está conformado por generación, transmisión y distribución de electricidad, que lo mantienen en funcionamiento. Transelec cumple el rol de transporte (transmisión) de electricidad desde los puntos de generación hacia los centros de consumo, donde se distribuye a los usuarios finales.

El Sistema de Interconexión Eléctrica está compuesto por cuatro importantes piezas: el Sistema Interconectado del Norte Grande (SING), el Sistema Interconectado Central

(SIC), y los sistemas Aysén y Magallanes. La Compañía provee servicios a los dos primeros, que concentran el 99% de la capacidad de generación eléctrica.

Para funcionar de manera óptima y continuada, estos sistemas interconectados requieren de gran coordinación entre los distintos actores, empresas privadas de generación, transmisión y distribución, y las entidades reguladoras.

**ROL DEL ESTADO  
CUMPLE DOS GRANDES  
FUNCIONES PARA REGULAR  
EL MERCADO: DEFINE LAS  
POLÍTICAS, LAS NORMAS Y LAS  
ESTRUCTURAS TARIFARIAS,  
Y FISCALIZA QUE ÉSTAS  
SE CUMPLAN. PARA ELLO  
CUENTA CON LA COMISIÓN  
NACIONAL DE ENERGÍA (CNE)  
Y LA SUPERINTENDENCIA  
DE ELECTRICIDAD Y  
COMBUSTIBLES (SEC).**



## ROL DE SERVICIO PÚBLICO

Transelec es una empresa de servicio público, lo que significa que debe velar por el beneficio de una mayoría de clientes y usuarios a través de la entrega de sus servicios. La transmisión eléctrica de alta tensión debe asegurar:

- ▶ ACCESO LIBRE AL SISTEMA A TODOS LOS USUARIOS.
- ▶ PROVISIÓN DEL SERVICIO EN FORMA NO DISCRIMINATORIA, UNIFORME E IGUALITARIA.
- ▶ OPERACIÓN SEGÚN LAS TARIFAS FIJADAS POR EL ESTADO.
- ▶ INVERSIÓN EN EL SISTEMA PARA GARANTIZAR CALIDAD Y CONTINUIDAD.

## TIPOS DE INSTALACIONES DE TRANSMISIÓN ELÉCTRICA EN CHILE

**Instalaciones Troncales:** Grandes líneas de transmisión y subestaciones, esenciales para el desarrollo del mercado de la energía eléctrica.

**Instalaciones de Subtransmisión:** Líneas y otros equipos que llevan la energía desde las instalaciones troncales hacia los sistemas de distribución.

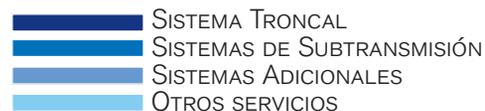
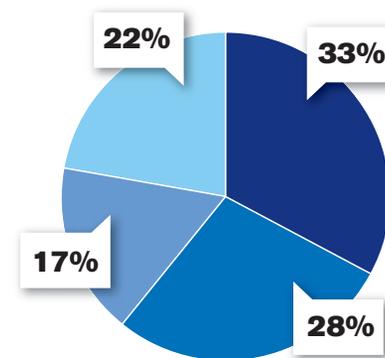
**Instalaciones Adicionales:** Destinadas a inyectar energía eléctrica a clientes no regulados, o a retirar la producción de una central generadora.

## NÚMERO DE CLIENTES [EUS]

246 clientes del sistema de transmisión fueron servidos durante 2012, un 13% más que el período anterior, y un 55% más que el año 2010.

Un tercio de los servicios se concentraron en el sistema troncal, mientras el 16% lo hizo en los sistemas adicionales.

## Clientes por tipo de instalación





## TIPOS DE SERVICIOS [2.2]

Transelec está alerta al desarrollo de un país cada vez más dinámico y con mayor demanda de un suministro eléctrico con altos estándares de seguridad, calidad y confiabilidad. Existen distintos tipos de servicios para distintas necesidades:

Las ***soluciones integrales de transmisión*** para proyectos desarrollados desde una etapa temprana, incluyendo tanto la evaluación del proyecto, la realización de estudios de ingeniería y el diseño de la solución, como la gestión del proyecto y su construcción, la operación y el mantenimiento.

***Servicio de conexión*** al sistema, para proyectos de consumo o inyección eléctrica, siempre que cumpla con la Norma Técnica de Seguridad y Calidad de Servicio, y exista capacidad disponible.<sup>1</sup>

***Operación y mantenimiento*** de proyectos ya construidos y puestos en funcionamiento para aquellos clientes que tengan un contrato previo o realicen una solución de transmisión con la Compañía.

Para cada uno de sus servicios, la empresa se desempeña como administrador de proyectos, coordinando los esfuerzos de trabajadores y contratistas para responder a las necesidades de sus clientes.



## Hitos

# 2012:

FINALIZÓ LA EJECUCIÓN DE CASERONES, UNO DE LOS PROYECTOS MÁS DESAFIANTES DE SOLUCIONES INTEGRALES DE TRANSMISIÓN REALIZADOS POR TRANSELEC EN EL MUNDO MINERO.

EL AÑO CON MAYOR NÚMERO DE SOLICITUDES DE CONEXIONES RECIBIDAS, APROXIMADAMENTE 60 SE ENCUENTRAN EN PROCESO.



<sup>1</sup>La Norma Técnica de Seguridad y Calidad de Servicio es el conjunto de exigencias mínimas de Seguridad y Calidad de Servicio asociadas al diseño de las instalaciones y a la coordinación de la operación de los sistemas eléctricos que operan interconectados, según lo establece la Ley General de Servicios Eléctricos.

# GOBIERNO CORPORATIVO



## ESTRUCTURA Y PROPIEDAD [2.6] [2.9]

Transelec S.A es una sociedad anónima abierta, controlada por el consorcio canadiense BrookfieldAsset Management (BAM)<sup>2</sup> a través de Transelec Holdings Rentas Limitada. Desde 2003 la Compañía cuenta con una filial, Transelec Norte, a cargo de las instalaciones en el SING.

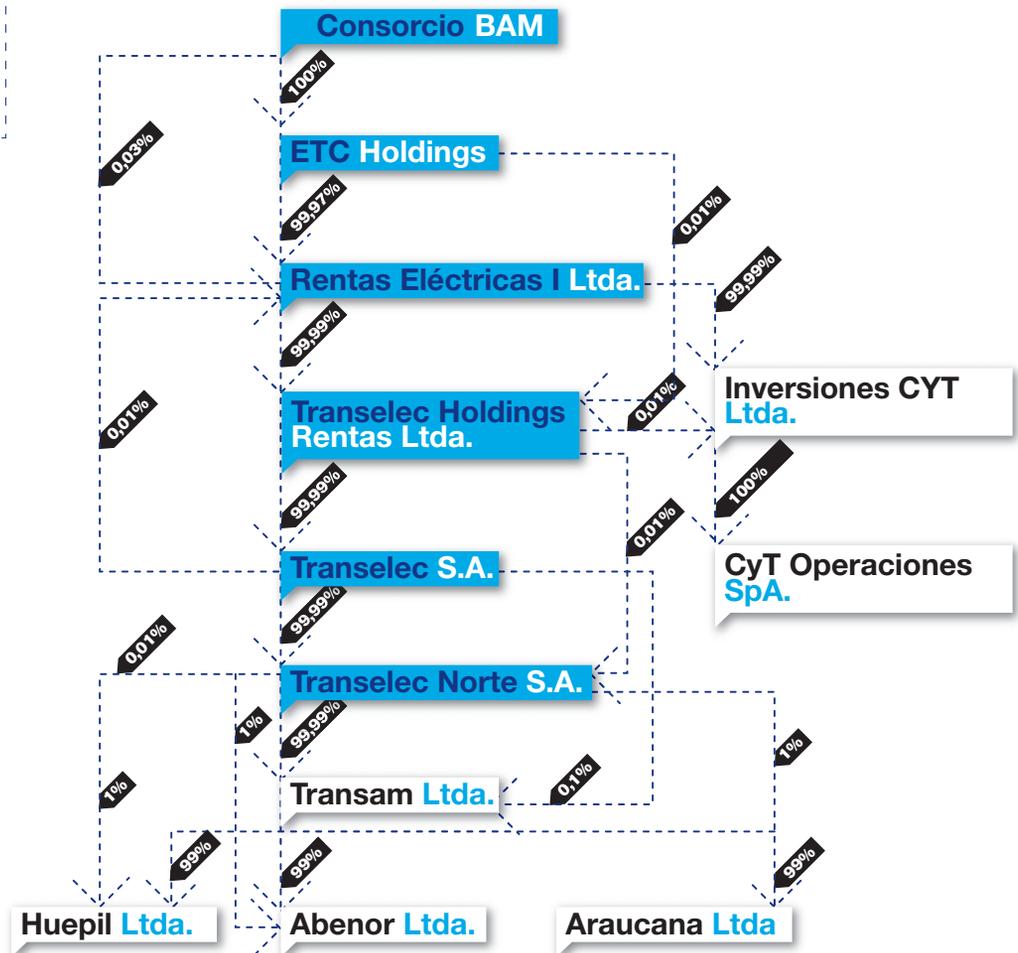
Los accionistas comparten un compromiso declarado con el crecimiento de la Compañía, aportando una sólida situación financiera y un horizonte de inversión a largo plazo.

<sup>2</sup>Liderado por Brookfield Asset Management y compuesto además por tres fondos de pensiones canadienses: Canada Pension Plan Investment Board (CPP), British Columbia Investment Management Corporation (bcIMC), y Public Service Pension Investment Board (PSP).

## ESTRUCTURA Accionaria

TRANSELEC S.A. ESTÁ FORMADO POR LA SOCIEDAD RENTAS ELÉCTRICAS I LTDA., QUE POSEE 100 ACCIONES Y POR LA SOCIEDAD TRANSELEC HOLDINGS RENTAS LTDA., QUE DETENTA LAS RESTANTES 999.900 ACCIONES.

DURANTE 2012 NO HUBO DISMINUCIONES NI AUMENTOS DE CAPITAL. SE SUMÓ AL GRUPO TRANSELEC LA SOCIEDAD INVERSIONES ELÉCTRICAS TRANSAM CHILE LIMITADA Y SUS SOCIEDADES FILIALES TRANSMISORA ABENOR LIMITADA, TRANSMISORA ARAUCANA DE ELECTRICIDAD LIMITADA Y TRANSMISORA HUEPIL LIMITADA, ASÍ COMO LA SOCIEDAD CYT OPERACIONES SpA.



## DIRECTORIO [4.1] [4.2] [4.3] [4.4] [4.5] [4.7] [4.9]

La mesa directiva de Transelec está compuesta por nueve integrantes designados por la Junta de Accionistas, cada uno con sus respectivos suplentes, de acuerdo a los mecanismos de votación que señala la ley de Sociedades Anónimas, y que resguardan los intereses de los accionistas minoritarios.<sup>3</sup>



Ni el presidente ni los directores ocupan un cargo ejecutivo en la empresa. Los directores permanecen en sus funciones durante dos años, pudiendo ser reelectos.

El Directorio se reúne todos los meses y recibe todos los meses un Informe de Gestión que incluye a todas las áreas de la Compañía, especificando su desempeño financiero, ambiental y social.

### **Algunos de los temas más relevantes tratados en la mesa directiva el año 2012**

**correspondieron a:** Procesos de comunicación con la comunidad y Plan de Responsabilidad Social Empresarial, Revisión del marco de gestión en función del cumplimiento de requisitos legales y regulatorios, y Plan de Manejo de Emergencias.

Los directores chilenos reciben una dieta fija anual, cuya cuantía se establece en la Junta Ordinaria de Accionistas de la Compañía. Los directores canadienses, por su parte, han renunciado a su dieta.<sup>4</sup>



COMITÉ DE AUDITORÍA  
SU FUNCIÓN ES REVISAR LOS  
INFORMES DE LOS AUDITORES,  
BALANCES Y OTROS ESTADOS  
FINANCIEROS. INTEGRADO POR  
TRES DIRECTORES, SESIONA  
TRIMESTRALMENTE, Y EN  
FORMA EXTRAORDINARIA  
CUANDO SE REQUIERE.  
LOS MIEMBROS DEL COMITÉ  
SON DESIGNADOS POR EL  
DIRECTORIO, Y PERMANECEN  
DOS AÑOS EN SUS FUNCIONES.

<sup>3</sup>En dicha Ley se dispone que el cargo de gerente es incompatible con el de presidente, auditor o contador de la sociedad. En el caso de las sociedades anónimas abiertas (como Transelec), también con el cargo de director.

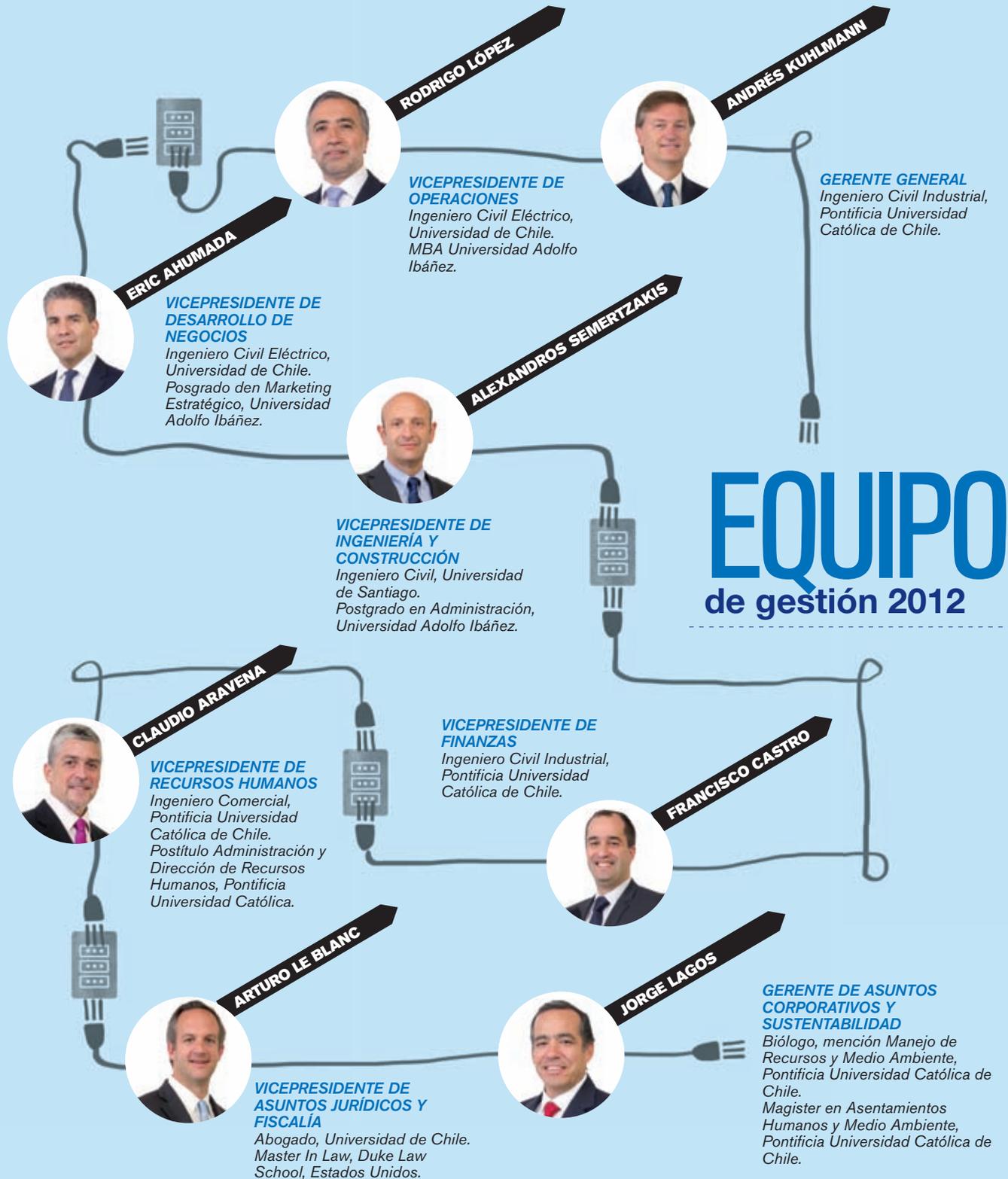
<sup>4</sup>Para detalles, ver Memoria Financiera Transelec 2012, en formato papel o digital, esta última disponible en la página web [www.transelec.cl](http://www.transelec.cl)

# TITULAR / FORMACIÓN / OTROS

Profesional

Datos

<b>RICHARD LEGAULT</b>	<b>PRESIDENTE,</b> LICENCIADO EN FINANZAS, UNIVERSITE DU QUEBEC.	Senior Managing Partner de Brookfield Asset Management y CEO de Brookfield Renewable Energy Partners. Miembro del Canadian Institute of Chartered Accountants.
<b>BRUCE HOGG</b>	<b>DIRECTOR,</b> LICENCIADO EN COMERCIO, UNIVERSIDAD DE ALBERTA. LICENCIADO EN DERECHO, UNIVERSIDAD DE TORONTO.	Vice-President de CPP Investment Board. Con anterioridad fue parte del equipo de OPTrust.
<b>PATRICK CHARBON-</b>	<b>DIRECTOR,</b> ANALISTA FINANCIERO	Ingresó a PSP Investments desde Mayo del 2006, en donde es responsable de realizar nuevas inversiones en infraestructura y monitorear la cartera de inversiones.
<b>BRENDA EATON</b>	<b>DIRECTORA,</b> ECONOMISTA. MASTER EN ECONOMÍA, UNIVERSITY OF VICTORIA	Presidenta de BC Housing Management Commission. Además, es directora de varias corporaciones incluyendo Terasen, Fortis BC y Powertech, así como de varias organizaciones sin fines de lucro.
<b>JOSÉ RAMÓN VALENTE</b>	<b>DIRECTOR,</b> INGENIERO COMERCIAL. MBA, UNIVERSITY OF CHICAGO.	Socio de Econsult, es también director en Soprole, la Corporación Santo Tomás, Viña Undurraga S.A., Indura S.A., Cementos BioBío y Fundación Alter-Ego.
<b>BRUNO PHILIPPI</b>	<b>DIRECTOR,</b> INGENIERO CIVIL. M, SC. OPERATION RESEARCH. PHD. ENGINEERING ECONOMIC SYSTEM, STANFORD UNIVERSITY.	Ha sido presidente de AES Gener, y consultor del Banco Mundial.
<b>BLAS TOMIC</b>	<b>DIRECTOR,</b> INGENIERO CIVIL INDUSTRIAL. PHD. DESARROLLO ECONÓMICO, SUSSEX UNIVERSITY.	Fue presidente ejecutivo de VTR. Más recientemente fue presidente de Metro de Santiago. Es ahora miembro de diversos órganos directivos.
<b>ALEJANDRO JADRESIC</b>	<b>DIRECTOR,</b> INGENIERO CIVIL INDUSTRIAL. PHD. EN ECONOMÍA, UNIVERSIDAD DE HARVARD.	Fue Ministro de Energía en Chile entre 1994 y 1998. Actualmente forma también parte del directorio de Entel.
<b>MARIO VALCARCE</b>	<b>DIRECTOR,</b> INGENIERO COMERCIAL. UNIVERSIDAD CATÓLICA DE VALPARAÍSO	Fue gerente general de Economía, Finanzas e Inversiones en Enersis S.A. y presidente de Endesa S.A. Actualmente es director de Besalco SA.



# TRANSMISIÓN SUSTENTABLE

## NUESTRA MISIÓN

[4.8]

Liderar en el desarrollo del sistema eléctrico nacional, expandiendo en forma sustentable y eficiente, el sistema de transmisión y mejorando, rentable y continuamente, la seguridad de energía eléctrica a lo largo de todo el país.

## NUESTRA VISIÓN

Se centra en la consolidación del liderazgo sobre la base de un acelerado crecimiento por la vía de ampliaciones, nuevos proyectos y eventuales adquisiciones, así como también a través de la modernización y el mejoramiento continuo de sus instalaciones y procesos de gestión.

## VALORES

### EXCELENCIA

en nuestro trabajo, agregando valor en cada etapa de la cadena según las mejores capacidades disponibles; proponiendo soluciones y satisfaciendo las necesidades del mercado, los clientes y los accionistas.

### COMPROMISO

para asumir con responsabilidad nuestras decisiones. En Transelec nos comprometemos con nuestros trabajadores, sus familias, y también en las comunidades donde trabajamos.

### RESPECTO

y capacidad de escuchar al otro. Propiciamos prácticas laborales justas y transparentes, en las que todas las personas sean respetadas.

### INTEGRIDAD

para el cumplimiento cabal de las leyes y la coherencia de nuestro actuar. Conducirnos íntegramente nos permite entregar un servicio confiable y seguro.

## CÓDIGOS DE CONDUCTA

[4.6]

Transelec promueve un estilo de gestión y toma de decisiones responsable, que vela por los valores y el desarrollo, tanto de la empresa como de sus distintos grupos de interés.

Para ello establece códigos conocidos y aceptados por los directores, ejecutivos, y trabajadores al momento de asumir sus cargos, que rigen su conducta en la interacción con la empresa, resto del personal, clientes y proveedores.

	QUÉ	QUIÉNES	CÓMO
CÓDIGO DE ÉTICA	Especifica los principios éticos para quienes llevan a cabo la dirección de la Compañía.	Se aplica a los directores y ejecutivos de Transelec S.A. y sus filiales.	Aborda la confidencialidad, beneficios y regalos, oportunidades corporativas y conflictos de interés.
CÓDIGO DE CONDUCTA	Identifica los principios que rigen las relaciones laborales entre trabajadores, con los clientes y los proveedores.	Todos los trabajadores de Transelec.	Promueve la prudencia, probidad y honestidad en los trabajadores de la empresa.
MANUAL DE MANEJO PARA LA INFORMACIÓN EN EL MERCADO	Fija exigencias sobre la transparencia de las transacciones efectuadas por la Compañía.	Directores, ejecutivos y todos los trabajadores de la sociedad.	Delimita tipos de información, resguardo de información confidencial y establece Política de Transacciones.

1

*Desarrollar, implementar y mantener Sistemas de Gestión en seguridad, salud, medio ambiente y relaciones con la comunidad, que cumplan con la legislación vigente y con otros compromisos asumidos por la Compañía.*

2

*Identificar, evaluar, prevenir y controlar los riesgos que en materia de seguridad afecten a nuestros empleados, contratistas y a la comunidad en general.*

3

*Reafirmar como valor esencial de Transelec que ninguna meta o emergencia operacional justifica que un trabajador se exponga a riesgos no controlados.*

4

*Priorizar el cuidado del medio ambiente, manteniendo una actitud preventiva, que minimize los impactos adversos de nuestra actividad en el entorno natural y social.*

5

*Desarrollar relaciones de confianza, transparencia y mutuo beneficio con la autoridad, trabajadores, clientes, contratistas, proveedores y la comunidad.*

6

*Desarrollar y mantener para nuestros trabajadores programas de capacitación y prevención en materias ambientales, de seguridad, salud y relaciones con la comunidad, incentivando los mismos estándares en nuestros contratistas.*

7

*Promover y difundir los compromisos de la presente política entre nuestros trabajadores, contratistas, proveedores, clientes y la comunidad general.*

8

*Buscar, promover e implementar junto a nuestros clientes, proveedores y contratistas, las mejores prácticas, procedimientos y las soluciones tecnológicas más adecuadas para el desarrollo sustentable del sistema de transmisión.*

## POLÍTICA DE SUSTENTABILIDAD

El crecimiento de la empresa depende de un contexto que abarca a trabajadores, clientes, contratistas, medio ambiente, comunidad, y otros. Considerarlos a ellos como grupos relevantes para la empresa significa ponerse en el camino del desarrollo sostenible. Con este objetivo, Transelec ha establecido ocho compromisos con la sustentabilidad:



### **SISTEMA DE GESTIÓN INTEGRADO (SGI)**

Basado en los requisitos de la ISO 14001, ISO 9001 y OHSAS 18001, el SGI está orientado a la adopción de una postura proactiva y responsable en el control de las variables críticas para la calidad del servicio, de los riesgos a la seguridad y salud ocupacional de los trabajadores, y del impacto social y ambiental generado o inducido por sus actividades.

Debido a la trascendencia del SGI en la consecución de los objetivos estratégicos de Transelec, la Compañía implementó el denominado Comité del SGI, cuya función es dirigir el diseño y lineamientos para el mejoramiento del sistema.

ISO 9.001, ISO 14.001 Y OHSAS 18.001  
LA EMPRESA AUDITORA  
BUREAU VERITAS, RECERTIFICÓ  
A TRANSELEC, ES DECIR,  
AUDITÓ DE MANERA EXTENSA  
Y EN PROFUNDIDAD, LAS  
NORMAS INTERNACIONALES  
ISO 9.001 DE GESTIÓN DE  
CALIDAD, ISO 14.001 DE GESTIÓN  
AMBIENTAL Y OHSAS 18.001,  
DE GESTIÓN DE SEGURIDAD Y  
SALUD OCUPACIONAL.

## SEMANA DE LA SUSTENTABILIDAD 2012 [2.10]

Bajo el mismo espíritu, se llevó a cabo una nueva versión de la Semana de la Sustentabilidad. En su inauguración, realizada en el Instituto Chileno de Administración Racional de Empresas (ICARE), se destacó el trabajo que ha desarrollado la empresa en materia de sustentabilidad en los últimos cinco años. Durante el evento se entregó a Transelec el reconocimiento “Más por Chile” del Ministerio de Desarrollo Social, otorgado a los programas que contribuyen a la superación de la pobreza e integración social.

Entre el 19 y 23 de noviembre, la Compañía se organizó para convocar y asistir a charlas, talleres, simulacros, y otros espacios en donde la sustentabilidad de Transelec fue protagonista. Las actividades se realizaron en Santiago y en las distintas Gerencias Zonales. Algunas de ellas fueron:

- ▶ CINE AMBIENTAL Y PREVENCIÓN DE RIESGOS
- ▶ CAPACITACIÓN MEDIO AMBIENTAL
- ▶ CURSO “ORIENTACIÓN EN PREVENCIÓN DE RIESGOS”
- ▶ CAPACITACIÓN DE LA MUTUAL DE SEGURIDAD, “LA SEGURIDAD ES CUESTIÓN DE ACTITUD”
- ▶ CERTIFICACIÓN AMBIENTAL EN ESCUELA ITAHUE Y CIERRE DE PROGRAMA JUEGA MÁS
- ▶ CHARLA “RESPONSABILIDAD LEGAL, LEY DE SUBCONTRATACIÓN”
- ▶ EXPOSICIÓN “LIDERAZGO, MODIFICADOR DE CONDUCTAS”
- ▶ SIMULACRO DE DERRAMES EN SUBESTACIONES
- ▶ PRESENTACIÓN DE LOS COMPROMISOS DE LAS RESOLUCIONES DE CALIFICACIÓN AMBIENTAL (RCA)



# PREMIOS TRANSELEC 2012

## PREMIO RSE 2012 SOFOFA Y REVISTA CAPITAL.

Es el más antiguo e importante reconocimiento que puede recibir una empresa en relación con la RSE, y recoge las buenas prácticas de la compañía en gestión empresarial.

## SELLO MÁS POR CHILE.

Reconocimiento del Ministerio de Desarrollo Social a proyectos que contribuyen a dar mayores oportunidades a sectores vulnerables.

## PREMIO AUROLALIA (LYON, FRANCIA).

El premio se otorga a aquellas ciudades que han implementado iniciativas en materia de alumbrado urbano sostenible que permite minimizar el impacto ecológico y medio ambiental a través de soluciones innovadoras.



## DIÁLOGO CON LOS GRUPOS DE INTERÉS. [4.15] [4.14] [4.16]

La identificación de grupos de interés se basa en un trabajo realizado en años anteriores por el conjunto de vicepresidentes de la Compañía. En esa oportunidad se centraron en identificar los factores críticos de sostenibilidad del negocio.

Durante 2012 se realizaron actualizaciones en el grupo de comunidad, por medio de cinco mapeos territoriales.

Transelec se ha encargado de generar mecanismos e instancias de comunicación con todos los grupos identificados.



GRUPOS DE INTERÉS:  
ORGANIZACIONES O  
PERSONAS QUE PUEDAN  
SER AFECTADOS POR LAS  
ACTIVIDADES, PRODUCTOS O  
SERVICIOS DE LA EMPRESA;  
Y CUYAS ACCIONES PUEDAN  
AFECTAR LA CAPACIDAD DE LA  
EMPRESA PARA DESARROLLAR  
SUS ESTRATEGIAS.

# GRUPOS DE INTERÉS INTERNOS



## CANALES

### ACCIONISTAS



*Sesiones mensuales de Directorio.  
Reuniones periódicas de reporte a los miembros del directorio.  
Videoconferencias.*

### COLABORADORES



*Política de puertas abiertas.  
Encuesta de clima organizacional.  
Reuniones informativas ampliadas con el gerente general.*

### SINDICATOS



*Reuniones periódicas entre los representantes sindicales y la vicepresidencia de Recursos Humanos.  
Comunicaciones Telefónicas.  
Negociación colectiva.*

### CONTRATISTAS Y PROVEEDORES



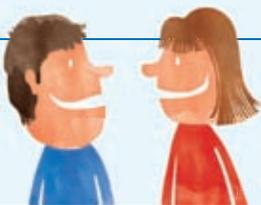
*Reuniones periódicas de trabajo a través de administradores de contratos.*

# GRUPOS DE INTERÉS EXTERNOS



## CANALES

### CLIENTES



Reuniones iniciales y de trabajo.  
Encuesta de satisfacción Net Promoter Score.  
Calendario Anual de participación en foros y tribunas con clientes para levantar temas relevantes sobre este grupo de interés y dar a conocer la posición de Transelec frente a los temas de contingencia.

**AUTORIDADES DEL SECTOR ELÉCTRICO**  
**MINISTERIO DE ECONOMÍA**  
**MINISTERIO DE ENERGÍA**  
**CNE**  
**SEC**  
**PANEL DE EXPERTOS DE LA LEY ELÉCTRICA**  
**CDEC-SIC**  
**CDEC-SING**



Reuniones, entrevistas y audiencias.  
Visita de las autoridades a las instalaciones.  
Comunicaciones escritas.  
Representación en Directorios del CDEC-SIC y CDEC-SING  
Solicitud de Concesiones para el desarrollo de Proyectos de Transmisión.

**OTRAS AUTORIDADES NACIONALES Y LOCALES**  
**MINISTERIO DEL MEDIOAMBIENTE**  
**SEREMIS**  
**SAG**  
**CONAF**  
**CONADI**  
**MINVU**



Cartas oficiales para diversas autorizaciones durante el desarrollo de proyectos, y de comunicación durante la etapa de operaciones.  
Reuniones periódicas y comunicación telefónica.  
Municipalidades, Intendencias y Gobernaciones  
Visita a terreno e instalaciones.

**COMUNIDAD LOCAL**  
**PROPIETARIOS DE TERRENOS**  
**DONDE EXISTEN INSTALACIONES**  
**DE TRANSELEC**  
**VECINOS DE LAS SUBESTACIONES**



Entrega de información sobre seguridad y el cuidado de la energía a las comunidades vecinas a las instalaciones.  
Reuniones informativas con la comunidad sobre el desarrollo de nuevos proyectos o eventuales cambios.  
Programas de relacionamiento con la comunidad y RSE.

**UNIVERSIDADES**



Proyecto RET.

**MEDIOS DE COMUNICACIÓN NACIONALES Y LOCALES**



Envío de comunicados y entrega de información relevante de la empresa.  
Reuniones y presentaciones a medios de comunicación a nivel nacional.  
Reuniones con medios regionales donde se emplazan las gerencias zonales de Transelec.

**ORGANIZACIONES EMPRESARIALES NACIONALES E INTERNACIONALES**

Participación en instancias de discusión de temas relevantes para el sector eléctrico.



## RED DE ESTUDIOS DE TRANSMISIÓN (RET)

Existe un gran potencial de desarrollo país en la conjunción de esfuerzos de la empresa privada y la universidad. Basados en esta premisa, Transelec apuesta por promover el progreso del país. Invitando a las universidades más prestigiosas de Chile a trabajar conjuntamente en torno al desarrollo sustentable del sistema eléctrico nacional.

*La Red de Estudios de Transmisión busca impulsar la colaboración con las casas de estudio, incentivando el intercambio de experiencias y conocimientos en el área de transmisión eléctrica.*



## ¿PARA QUÉ?

PARA CONVERTIRSE EN UNA PLATAFORMA PARA EL DESARROLLO Y TRANSFERENCIA DE CONOCIMIENTO CIENTÍFICO Y TECNOLÓGICO CON LAS UNIVERSIDADES; ADEMÁS DE DESARROLLAR Y OPERAR SISTEMAS DE TRANSMISIÓN ELÉCTRICA EFICIENTES, CONFIABLES Y SUSTENTABLES, QUE INCORPOREN LAS MEJORES PRÁCTICAS DE LA CIENCIA Y LA TECNOLOGÍA.

## ¿CÓMO CONSEGUIRLO?

A TRAVÉS DEL INTERCAMBIO ACADÉMICO Y EL DESARROLLO DE TRABAJOS DE MEMORIAS Y TESIS; DEL PATROCINIO EN PROGRAMAS DE DOCTORADO; DEL FINANCIAMIENTO DE INVESTIGADORES, PROFESORES VISITANTES Y DE LA COORDINACIÓN CON EVENTOS Y PUBLICACIONES ACADÉMICAS, ENTRE OTROS.



TRANSELEC INVIRTIÓ \$ 7,5 MILLONES EN LA RED DE ESTUDIOS DE TRANSMISIÓN.

- ▶ Finalización de 17 tesis, más 12 en desarrollo.
  - ▶ Auspicio de Jornadas de Economía de la Energía (PUC)
  - ▶ Término del proyecto “Planificación del SIC usando programación estocástica”, en conjunto con la UTFSM.
  - ▶ Visita de los expertos Dr. César Ángeles Camacho (UNAM, México) y Dr. Eduardo Ibáñez (National Renewable Energy Laboratory, USA).
  - ▶ Lanzamiento del concurso “Mitigación de Flashover en líneas de alta tensión provocada por aves”, recibiendo propuestas de la PUCV, USACH y UTFSM.
- 



## **PARTICIPACIÓN EN ORGANIZACIONES SECTORIALES** 4.13

### **ACCIÓN RSE ORGANIZACIÓN SIN FINES DE LUCRO**

fundada en mayo de 2000, es el referente nacional en el desarrollo de la Responsabilidad Social Empresarial (RSE).

### **ASOCIACIÓN DE EMPRESAS ELÉCTRICAS A.G.**

Reúne a las empresas del sector eléctrico. Transelec participa en el directorio de la organización y en comisiones de estudio.

### **CHICIER, COMITÉ NACIONAL CHILENO DE LA CIER (COMISIÓN DE INTEGRACIÓN ELÉCTRICA REGIONAL)**

Organización no gubernamental orientada a promover y alentar la integración de los sectores eléctricos regionales. Está compuesta por las empresas eléctricas y otros organismos de diez países de Iberoamérica.

### **COMITÉ CHILENO DEL CIGRÉ (CONSEJO INTERNACIONAL DE GRANDES REDES ELÉCTRICAS)**

Asociación no gubernamental, internacional y permanente, sin fines de lucro. Su objetivo principal es el desarrollo e intercambio del conocimiento entre los especialistas de todos los países del mundo. Incluye el ámbito de la producción y el transporte de la electricidad en alta tensión.

### **SOCIEDAD DE FOMENTO FABRIL (SOFOFA)**

Federación gremial, sin fines de lucro, que reúne a empresas y gremios vinculados al sector industrial chileno.

### **ASOCIACIÓN DE GRANDES PROVEEDORES INDUSTRIALES DE LA MINERÍA (APRIMIN)**

Asociación que promueve la racionalización, desarrollo, protección, progreso, perfeccionamiento e información de la industria proveedora de la minería.

### **CLUB DE INNOVACIÓN**

Busca acelerar la innovación en las empresas, donde los socios tienen acceso al conocimiento, la colaboración y experiencia de las mejores compañías del país.

## **PARTICIPACIÓN EN SEMINARIOS INTERNACIONALES**

Realizamos una inversión de \$ 4,8 millones, para el apoyo a la difusión de las iniciativas de investigación y el conocimiento de otros sistemas eléctricos

### **PARTICIPACIÓN EN EL CIGRE PARÍS**

con la presentación de “Integrating renewable energy into the Chilean Grid” y “Asset management implementation in the Chilean transmission owner Transelec”.

### **PASANTÍA EN EL IMPERIAL COLLEGE DE LONDRES**

orientado al benchmark de los marcos regulatorios entre UK, USA y Chile.

### **PARTICIPACIÓN EN SEMINARIO EPRG**

con la presentación de “International Experience in Transmission Planning and Delivery”.



TEMAS MATERIALES:  
RIESGOS,  
FORTALEZAS,  
DESAFÍOS Y  
OPORTUNIDADES

[1.2] [4.17]

## TEMAS/

Materiales

## SUBTEMAS/

Materiales

## IMPACTOS/

Efectivos

	RELACIONES CON PROPIETARIOS Y VECINOS.	PROBLEMAS COMUNITARIOS ASOCIADOS A PROYECTOS.
<b>SER UN BUEN VECINO</b>	APOYAR LA EDUCACIÓN DE LAS COMUNIDADES, EN SUSTENTABILIDAD HUMANA Y MEDIOAMBIENTAL.	DESARROLLO DE PROGRAMAS JUEGA +, GANAMOS TODOS, MÁGICO VIAJE DE LA ELECTRICIDAD, CASA SUSTENTABLE DEL SIGLO XXI
	PARTICIPACIÓN EN EL DESARROLLO COMUNITARIO LOCAL.	MEJORA DE LA CALIDAD DE VIDA DE LAS COMUNIDADES VECINAS, A TRAVÉS DE MAYORES OPORTUNIDADES DE EMPLEABILIDAD Y EMPRENDIMIENTO LOCAL.
<b>EXCELENCIA OPERACIONAL</b>	SEGURIDAD Y CALIDAD DEL SERVICIO.	ALTOS NIVELES DE CONFIABILIDAD DEL SISTEMA (SEGURIDAD, CALIDAD Y SUFICIENCIA).
	GESTIÓN DE LOS NUEVOS CLIENTES INDUSTRIALES.	SOLUCIÓN TÉCNICA PARA LA CREACIÓN DE NUEVOS NEGOCIOS DE ALTO IMPACTO.
<b>RESPONSABILIDAD AMBIENTAL</b>	CUMPLIMIENTO DE LOS REQUISITOS LEGALES.	DISEÑO TEMPRANO DE PROYECTOS SOCIAL Y MEDIOAMBIENTALMENTE RESPONSABLES.
	GESTIÓN DE LOS IMPACTOS AMBIENTALES.	CONTROL Y MONITOREO DE IMPACTOS EN CONSTRUCCIÓN Y OPERACIÓN.
<b>LLEGAR A UN WIN WIN CON NUESTROS TRABAJADORES</b>	GESTIÓN DEL CONOCIMIENTO DE LAS PERSONAS.	DESARROLLO, TRANSFERENCIA Y CONSOLIDACIÓN DEL CONOCIMIENTO SOBRE EL NEGOCIO.
	RETENCIÓN Y ATRACCIÓN DE LOS TALENTOS.	OPORTUNIDADES DE DESARROLLO PROFESIONAL (MOVILIDAD) Y MEJOR CALIDAD DE VIDA LABORAL.
<b>SER UN ACTOR ACTIVO EN EL DESARROLLO DEL SISTEMA PÚBLICO NACIONAL</b>	POSICIONAMIENTO EN LA AGENDA SOCIAL Y AMBIENTAL LEGAL.	ROL DE EXPERTO EN LA INDUSTRIA Y ASESOR TÉCNICO FRENTE A LAS AUTORIDADES.
	PARTICIPACIÓN EN LA CALIDAD DE VIDA PÚBLICA.	APORTE A ESPACIOS E INFRAESTRUCTURAS PÚBLICAS.

# RIESGOS/

# FORTALEZAS/

# DEFAÍOS/ y oportunidades

<p>RETRASO DE LOS PROYECTOS POR DIFICULTAD DE OBTENCIÓN DE LOS DERECHOS DE PASO.</p>	<p>MAPEOS COMUNITARIOS. REALIZACIÓN DE MESAS DE TRABAJO CON COMUNIDADES. CAMPAÑAS INFORMATIVAS A VECINOS.</p>	<p>MEJORAR PLANES DE ACERCAMIENTO CON LA COMUNIDAD, INFORMANDO Y TRANSPARENTANDO LA GESTIÓN.</p>
<p>BAJO INVOLUCRAMIENTO EFECTIVO DE LOS PARTICIPANTES EN PROGRAMAS.</p> <p>LLEVAR ADELANTE ACTIVIDADES SIN VALOR COMPARTIDO, QUE TRANSMITAN LA INTENCIÓN DE LOGRAR LICENCIA O COMPENSACIÓN SOCIAL.</p>	<p>CONTINUIDAD DE PROGRAMAS ORIENTADOS A LOS COLEGIOS Y ESTUDIANTES.</p> <p>CONTINUIDAD DE PROGRAMAS ORIENTADOS A LA COMUNIDAD.</p>	<p>POTENCIAR, DESDE EL DESARROLLO DE PROGRAMAS, LA LÍNEA ESTRATÉGICA DE LA RELACIÓN DE TRANSELEC CON SUS COMUNIDADES VECINAS.</p> <p>ALINEAR PARTICIPACIÓN EN EL DESARROLLO LOCAL CON ENFOQUE ESTRATÉGICO DE LA EMPRESA.</p>
<p>INTERRUPCIONES DEL SERVICIO. INCAPACIDAD DE RESPONDER A LA DEMANDA POR TRANSMISIÓN ELÉCTRICA.</p>	<p>EXPERTISE E INNOVACIÓN EN MANTENIMIENTO Y TRANSMISIÓN DE ACTIVOS ELÉCTRICOS.</p>	<p>ASEGURAR ESTÁNDARES INTERNACIONES DE SEGURIDAD (CRITERIO N-1).</p>
<p>INFLEXIBILIDAD FRENTE A LAS NECESIDADES DEL CLIENTE. PROBLEMAS EN DAR RESPUESTA A PROYECTOS DE ALTA COMPLEJIDAD.</p>	<p>ÉXITO EN PRIMER GRAN PROYECTO INDUSTRIAL, CON ALTA SATISFACCIÓN DE CLIENTES.</p>	<p>INVOLUCRARSE EN LOS PROYECTOS EN FORMA TEMPRANA. CONVERTIRSE EN ASESORES DE LOS CLIENTES INDUSTRIALES.</p>
<p>DEMORAS EN LOS PROYECTOS POR PROLONGACIÓN DE PERMISOS.</p>	<p>SISTEMA DE SEGUIMIENTO DE COMPROMISOS ADQUIRIDOS EN RCAS. TOTALIDAD DE LOS PROYECTOS APROBADOS.</p>	<p>AGILIZAR LOS PROCESOS DE TRAMITACIÓN AMBIENTAL DE NUEVOS PROYECTOS. .</p>
<p>MULTAS Y SANCIONES.</p>	<p>SISTEMA EFECTIVO DE GESTIÓN DE IMPACTOS AMBIENTALES. RECERTIFICACIÓN DE NORMA ISO 14.000.</p>	<p>COMPLEMENTAR EL SISTEMA DE GESTIÓN DE IMPACTOS AMBIENTALES CON LA MEDICIÓN DE LA HUELLA DE CARBONO.</p>
<p>PERDIDA DEL CONOCIMIENTO TÉCNICO ACUMULADO.</p>	<p>PROGRAMA GESTIÓN DEL CONOCIMIENTO, PARA LA MEMORIA COLECTIVA DE LA COMPAÑÍA.</p>	<p>INTERACTUAR POSITIVAMENTE CON LA ACADEMIA Y LA COMUNIDAD. INNOVAR PARA SER UN LÍDER TECNOLÓGICO.</p>
<p>TASA DE ROTACIÓN ELEVADA.</p>	<p>DESARROLLO DE PROGRAMA DE GESTIÓN DEL DESEMPEÑO (TRANSFORMA).</p>	<p>APORTAR AL ATRACTIVO Y ESTABILIDAD LABORAL DE LA COMPAÑÍA.</p>
<p>DESCONOCER LOS DESAFÍOS DE LA INDUSTRIA EN LA PLANIFICACIÓN ESTRATÉGICA DE LA EMPRESA.</p>	<p>PARTICIPACIÓN ACTIVA EN LA DISCUSIÓN DE PRINCIPALES PROYECTOS DE LEYES DEL SECTOR ENERGÉTICO.</p>	<p>POSICIONARSE COMO LÍDER DE OPINIÓN Y REFERENTE DEL MERCADO ELÉCTRICO EN LA DISCUSIÓN PÚBLICA ENERGÉTICA.</p>
<p>PROGRAMAS DE BAJO IMPACTO PARA LA COMUNIDAD Y LA EMPRESA.</p>	<p>RECONOCIMIENTO POR PROYECTO DE ILUMINACIÓN PÚBLICA (LYON). ALIANZAS CON MUNICIPALIDADES.</p>	<p>RESPONDER A NECESIDADES LOCALES ALINEADAS CON LA ACTIVIDAD DE LA EMPRESA.</p>

“ASEGURAMIENTO  
DE LA SOLVENCIA  
A LARGO PLAZO  
DE LA EMPRESA  
A TRAVÉS DE  
UNA RELACIÓN  
DE CONFIANZA Y  
TRANSPARENCIA  
CON NUESTROS  
TRABAJADORES Y  
ACCIONISTAS”



---

# 03/

## NÚMEROS QUE HABLAN

- 35** Orientaciones de Nuestros Negocios y Finanzas
- 36** Relación Responsable y de Largo Plazo con los Proveedores
- 37** Desarrollo Económico de la Empresa
- 38** Somos Responsables con Nuestros Clientes
- 43** Contribuimos al Desarrollo del País

# NÚMEROS QUE HABLAN

CAPITULO 3



**463,2** USD  
millones de ingresos, un

**21 %**

más que el año 2011

**5,4** MINUTOS

DE TIEMPO EQUIVALENTE DE INTERRUPCIÓN EN EL SIC, LO QUE ES UN

**78%**

MÁS BAJO QUE EL AÑO 2011.

**88 %**

DE LOS INGRESOS PROVINIERON DEL SERVICIO DE TRANSMISIÓN.

Disminución del número de interrupciones totales,

DE **34** EN 2011 A **31** EN 2012.

*Del valor generado en 2012*

**33 %**

fue reinvertido en la empresa

**41%**

DE LOS 1.184 PROVEEDORES SON LOCALES

PROYECTO CASERONES EN CIFRAS

ABASTECIMIENTO DE LA MINA CASERONES, A 4.600 METROS DE ALTURA:

**640** torres

**184** KM DE LÍNEA

**290** KM DE CAMINOS NUEVOS

**106** KM REPARADOS

**15** meses de tiempo de construcción

# ORIENTACIONES DE NUESTROS NEGOCIOS Y FINANZAS [DMA]

Contribuimos al desarrollo del país en todas nuestras operaciones a lo largo de la cadena de valor, a través de:

- ▶ Una relación responsable y de largo plazo con nuestros proveedores, contribuyendo al desarrollo económico local.
- ▶ Un compromiso con el aseguramiento de la solvencia a largo plazo de la empresa a través de una relación de confianza y transparencia con nuestros trabajadores y accionistas que permita ofrecer un aporte económico seguro.
- ▶ La responsabilidad de entregar un servicio de calidad a nuestros clientes, asegurando la disponibilidad y confiabilidad del suministro eléctrico.

## LO QUE HAREMOS EN 2013

### GENERAR RENTABILIDAD A LARGO PLAZO

para contribuir al desarrollo económico de todos los stakeholders de la compañía.

### RESPONDER A LA DEMANDA DE ENERGÍA

para hacer posible el crecimiento económico del país gracias a una adecuada capacidad del sistema de transmisión.

### SER CAPACES

de adelantarnos y convertirnos en asesores de los proyectos industriales, para lograr proyectos más eficientes.

### ASEGURAR CADA VEZ MÁS LA CALIDAD DEL SERVICIO ENTREGADO

trabajando en la seguridad del sistema (criterio N-1).

## ¿QUÉ ES N-1?

ES LA CAPACIDAD DE UN SISTEMA DE CONTINUAR FUNCIONANDO AUN CUANDO UNO DE SUS COMPONENTES FALLE. 'N' REPRESENTA EL NÚMERO DE ELEMENTOS QUE FORMAN PARTE DE LA RED, Y '1' ES EL ELEMENTO QUE SE LE PUEDE QUITAR SIN QUE LA TRANSMISIÓN COLAPSE.

# RELACIÓN RESPONSABLE Y DE LARGO PLAZO CON LOS PROVEEDORES

## POLÍTICA DE APROVISIONAMIENTO (HR2)

Para asegurar una provisión de bienes y servicios adecuada a las necesidades de los proyectos y operaciones de Transelec, mantenemos una política enfocada a sostener relaciones de largo plazo con nuestros proveedores.

El “Registro de Proveedores y Contratistas de Transelec” es un medio para seleccionar, evaluar y controlar el nivel de cumplimiento de los requisitos medioambientales y laborales del negocio, sobre la base de los antecedentes y certificaciones de estas empresas.

Nos preocupa alinear nuestros requisitos medio ambientales con aquellos que sostienen los proveedores relacionados, respecto a los materiales usados en los equipos y sus embalajes, entre otros. Sus reportes de sostenibilidad constituyen un aporte para esta tarea.

Transelec lleva un seguimiento y control periódico de los temas cubiertos por la ley laboral, en cuanto a subcontratación y seguridad y salud ocupacional.

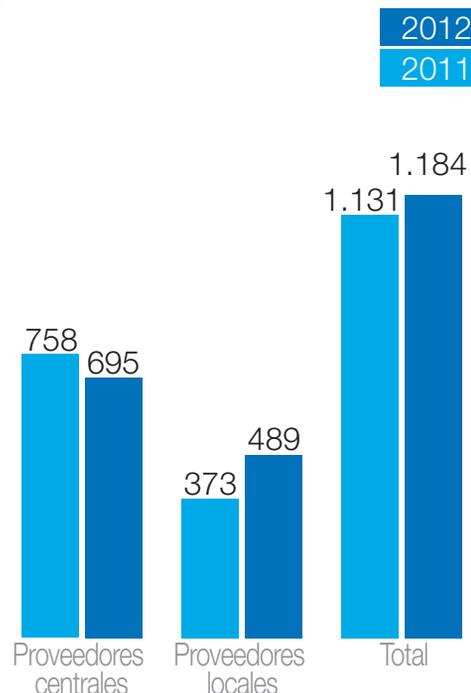
**PRONTO PAGO**  
ESTE PROGRAMA OFRECE A LOS PROVEEDORES, ADEMÁS DE LA POLÍTICA NORMAL QUE DEFINE UN PLAZO DE TREINTA DÍAS, LA POSIBILIDAD DE ANTICIPAR SUS PAGOS Y OBTENER MENORES COSTOS RESPECTO AL SISTEMA DE FACTORING DEL MERCADO FINANCIERO PARA ANTICIPAR FACTURAS.

## NUESTROS PROVEEDORES LOCALES (EC6)

La selección de proveedores se lleva a cabo desde oficinas centrales, en la Subgerencia de Abastecimiento, tanto como desde cada Gerencia Zonal. De esta manera Transelec apoya el desarrollo económico de cada zona en donde está presente. En 2012, contamos con 489 proveedores locales, de un total de 1.184, lo que representa el 41.3%. Los gastos en proveedores locales representaron 13 USD millones en 2012.

## TRABAJANDO CON PYMES

- ▶ 250 DE LOS 1.184 PROVEEDORES CON MOVIMIENTO SON CATALOGADOS COMO PYMES (21%).
- ▶ 17,7 MM USD DE LOS 182 MM USD DE LOS GASTOS DE PROVEEDORES CON MOVIMIENTO CORRESPONDEN A PYMES (8.64%).



# DESARROLLO ECONÓMICO DE LA EMPRESA [EC1]

El 88% de los ingresos de Transelec, en 2012, se originó en la comercialización de instalaciones de transmisión, manteniendo la tendencia a la baja de los dos últimos años (91,2% en 2011 y 94% en 2010).

Del valor generado en 2012, un 33% fue reinvertido en la empresa, lo que implica una disminución porcentual del 17% en relación al año anterior.

En relación a lo repartido a empleados y al Estado, se mantuvo al mismo nivel que el año 2011, con un 7% y 0,7% respectivamente.

**PROYECTO GANE CON EL PROYECTO GANE, TRANSELEC BUSCA CONSEGUIR Y ASEGURAR EL RETORNO DESEADO EN LA EJECUCIÓN DE SUS PROYECTOS DE INVERSIÓN, A TRAVÉS DE:**

## LA GESTIÓN PROACTIVA

de las incertidumbres y riesgos antes de su ocurrencia o la reacción inmediata frente a hechos de esta naturaleza.

## GARANTÍA DE UN TRABAJO DE CALIDAD Y BUENAS OFERTAS,

para reducir la incertidumbre sobre la inversión y asegurar un equilibrio entre las diferentes áreas y el cumplimiento formal de los puntos de decisión.

## ANÁLISIS DEL PORTAFOLIO,

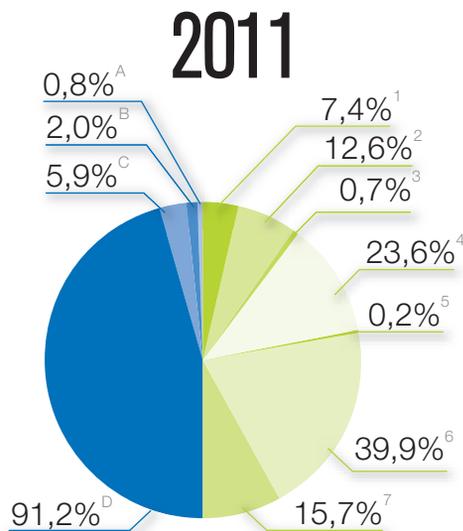
cuyo factor clave es elegir los proyectos adecuados para entender los retornos del proyecto.

## REORIENTACIÓN DE LA ESTRATEGIA DE NEGOCIO

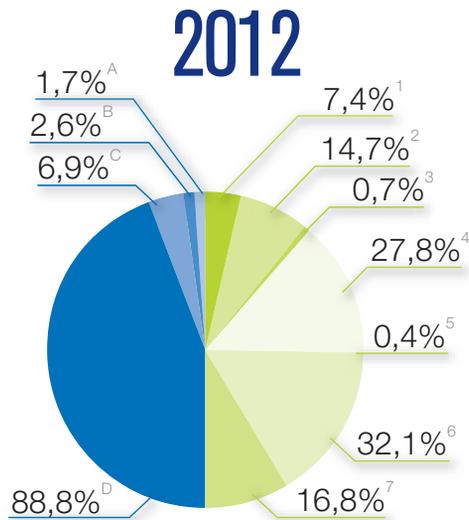
hacia una mayor cercanía con las autoridades y usuarios para detectar oportunidades y contar con procesos alineados a las necesidades del cliente.

## VALOR AGREGADO GENERADO

## VALOR AGREGADO DISTRIBUIDO



- <sup>1</sup> Empleados
- <sup>2</sup> Empresas Colaboradoras
- <sup>3</sup> Estado
- <sup>4</sup> Accionistas
- <sup>5</sup> Comunidad y Ambiente
- <sup>6</sup> Retenido en la Empresa
- <sup>7</sup> Financieros
- <sup>A</sup> Otros ingresos
- <sup>B</sup> Ingresos financieros
- <sup>C</sup> Ingresos por otros servicios
- <sup>D</sup> Ingresos por comercialización de instalaciones de transmisión



# SOMOS RESPONSABLES CON NUESTROS CLIENTES

[EU21] [PR5]

## OFRECEMOS UN SERVICIO DE CALIDAD [EU6]

La contribución al desarrollo del país exige una buena calidad de servicio a nuestros clientes, lo que logramos por medio de:

### PRÁCTICAS DE MANTENIMIENTO DE CORTO PLAZO,

centradas en efectuar revisiones que permitan asegurar la continuidad de servicio de las instalaciones. La mayor parte de estas revisiones corresponde a mantenimientos periódicos, en función de la condición de los activos.

### PRÁCTICAS DE MANTENIMIENTO DE LARGO PLAZO

que están focalizadas en el desarrollo de un plan de reemplazo de los activos según su condición, antigüedad y uso, consistente con su vida útil, estipulada en los estudios tarifarios desarrollados por la autoridad reguladora.

Transelec procura ser constante en la transmisión, aun ante eventuales contingencias, a través de planes de emergencia, en cada una de sus gerencias zonales, oficinas centrales y obras en desarrollo a lo largo del país, que se revisan anualmente, con particular atención en la comunicación fluida dentro y fuera de las instalaciones, por medio de sistemas propios y estándares como Celulares, Radios y el método SCADA (Supervisión, Control y Adquisición de Datos).

Adicionalmente, la planificación de las emergencias se prueba mediante el desarrollo de simulacros y los respectivos análisis de desempeño que buscan mejorar continuamente los indicadores de rendimiento.

LOS EVENTOS RIESGOSOS QUE ESTÁN ESTABLECIDOS EN LOS PLANES DE EMERGENCIA DE TRANSELEC, SE RELACIONAN CON UN EVENTUAL INCENDIO (O AMAGO), ACCIDENTE LABORAL, SISMO IMPORTANTE, DERRAME DE SUSTANCIAS PELIGROSAS, ATENTADO Y ASALTO O AMENAZA.

Para el SIC y el SING, la Norma Técnica de Seguridad y Calidad de Servicio, en el título 6-11, establece que la Dirección de Obras deberá realizar un estudio para el Plan de Recuperación de Servicio (PRS), a lo menos una vez al año. El objetivo es, que en situación de apagón total o parcial, sea posible definir los mecanismos que permitan de una manera segura y organizada, restablecer en el menor tiempo posible el suministro eléctrico en todas las islas eléctricas afectadas.

Consideramos importante la realización permanente de inversiones y proyectos, que apalanquen el reforzamiento del sistema troncal de transmisión, evitando poner en riesgo la capacidad y seguridad del servicio.

# PROYECTO CASERONES: Desafío logrado

## LÍNEA DE TRANSMISIÓN

### MAITENCILLO – CASERONES 2 X 220 KV

Presentamos con orgullo el trabajo que permitió terminar la línea de transmisión construida en la Tercera Región, para Lumina Copper, dentro de los plazos proyectados (quince meses), a pesar de las complejas condiciones topográficas, con un cliente altamente satisfecho. Se trata de una línea de alta montaña, con una geografía muy accidentada, que alcanza más de 4 mil metros de altura,

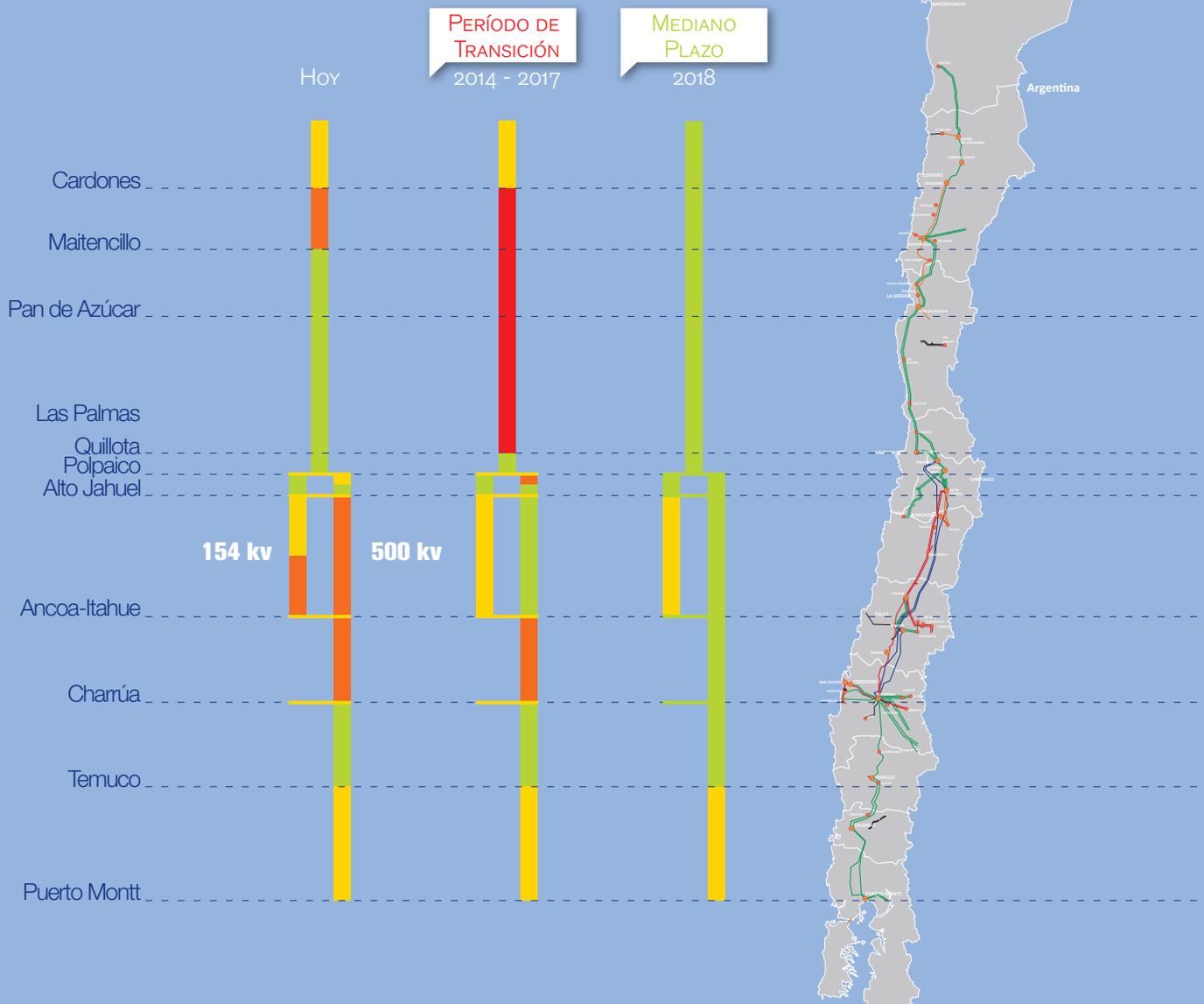
construida con el objetivo de alimentar la sub-estación principal en la Mina Caserones.

Este proyecto, además de ser un negocio significativo, es el primer gran contrato que se ha firmado con la minería a través de la modalidad Open Book, es decir, un contrato que sienta sus bases en la confianza entre las partes, asume los riesgos y reconoce todos los costos de construcción. Este concepto y la satisfacción del cliente, demuestran que es posible aplicar el modelo de negocios en un esquema win-win, en que ambas partes ganan.



# NUESTRO SISTEMA DE TRANSMISIÓN DEL SIC ES CONFIABLE

[EU10]



**CONGESTIONADO Y SIN SEGURIDAD DE SERVICIO: EL TRAMO NO CUENTA CON LOS ATRIBUTOS DE CONFIABILIDAD DESCRITOS EN LOS PUNTOS SIGUIENTES.**

#### CONGESTIONADO:

Existen períodos de tiempo en que el tramo está operando al límite de su capacidad e implica el despacho de generación adicional, con el desacoplamiento de precios entre los mercados que enlaza.

#### SIN SEGURIDAD DE SERVICIO:

El tramo opera sin criterio de seguridad de simple contingencia, o N-1.

#### CONFIABLE:

El tramo cuenta con la capacidad suficiente y opera con un nivel de seguridad de servicio N-1

**UN SISTEMA CONFIABLE SE CARACTERIZA POR:**

- ▶ **Seguridad**, soportando contingencias tales como cortocircuitos y pérdida de elementos del sistema sin afectar el suministro
- ▶ **Calidad**, entregando un servicio continuo y con los estándares que establece la Norma Técnica
- ▶ **Suficiencia**, contando con la capacidad para abastecer la demanda eléctrica total

#### INTERRUPCIONES [EU28] [EU29]

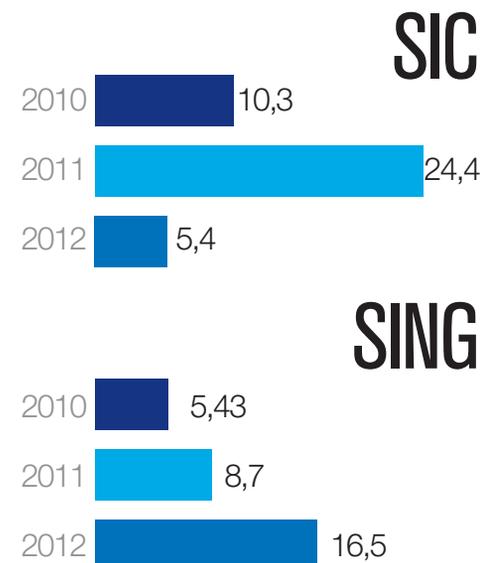
Durante 2012, en el SIC se registraron 27 desconexiones atribuidas a nuestras instalaciones, acumulando un TEI de 5,4 minutos.

Esto representa una disminución de 78% con respecto a 2011, en donde se presentaron treinta y un eventos.

En el SING se registraron cuatro fallas en 2012, lo que representó un TEI de 16,5 minutos en el sistema.

TIEMPO EQUIVALENTE DE INTERRUPCIÓN (TEI) REPRESENTA EL TOTAL DE LA ENERGÍA NO SUMINISTRADA A LOS CLIENTES LIBRES Y REGULADOS, Y SE EXPRESA COMO MINUTOS DE INTERRUPCIÓN DURANTE LA HORA DE DEMANDA MÁXIMA DEL SISTEMA.

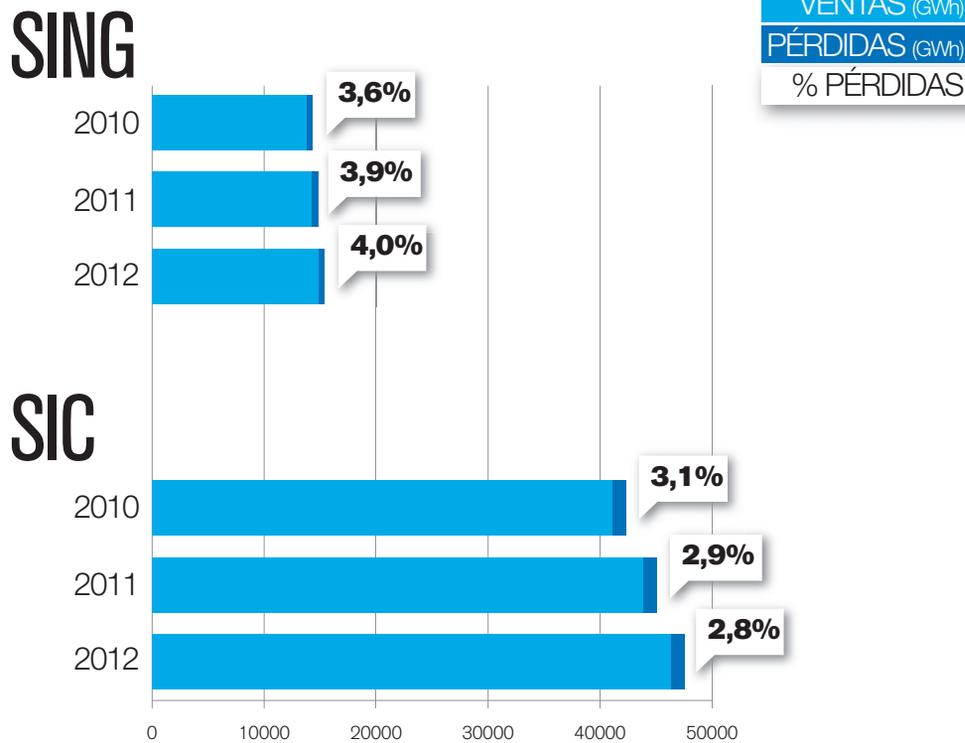
### Tiempo equivalente de Interrupción Transelec (minutos)





## PÉRDIDAS EN LA TRANSMISIÓN [EU12]

En 2012, el porcentaje de pérdidas<sup>1</sup> fue de 4% en el SING, manteniéndose estable con respecto a 2011 (3,9%). De la misma manera, en el SIC las pérdidas mostraron una tendencia similar, de 2,9% en 2011 a 2,8% en 2012.



<sup>1</sup>La información de pérdidas considera la diferencia entre la generación neta y las ventas de energía. Las pérdidas solo pueden asociarse a la totalidad del sistema (es decir, a todas las empresas transmisoras), pues no es factible identificar qué porción de las pérdidas pertenece a cada empresa de transmisión.

## SATISFACCIÓN DEL CLIENTE [PR5]

La Compañía realiza anualmente la medición Net Promoter Score aplicada en 2012, para evaluar la lealtad y la predisposición a recomendar los servicios de la empresa, por parte de sus clientes y otros grupos.

El estudio se realizó mediante las etapas de Planificación, Recopilación de Información, Evaluación de Satisfacción, Conclusiones y Acciones de Mejoramiento.

El indicador obtenido este año es de 26,1 (en una escala de -100 a 100), lo que representa un aumento importante respecto a la medición que arrojó un 9,7 en el año anterior.

Se destacó la seriedad, el alto nivel profesional y la buena atención y disposición del personal de contacto con el cliente. Mientras, las debilidades se centraron en la calidad de la información entregada y los tiempos de respuesta. En 2013 se trabajará por mejorar las brechas percibidas, poniendo énfasis en la calidad de negociación con las pequeñas empresas.



# CONTRIBUIMOS AL DESARROLLO DEL PAÍS [EC9] [SO5]

El crecimiento de Transelec constituye una influencia económica indirecta indiscutible en el desarrollo de Chile, por proveer de electricidad a diversas zonas, en virtud de la cobertura de sus líneas de transmisión. Entregamos una energía confiable y exigente para mejorar la calidad de vida de los chilenos y aumentar el desarrollo del país en su actividad empresarial, productiva y económica.

Nos hemos propuesto el desafío de jugar un rol más activo en la agenda social y ambiental por medio de una participación progresiva en las conversaciones con autoridades relacionadas con la planificación de la red y con los nuevos proyectos de ley, con el objetivo de ofrecer la argumentación técnica necesaria para la toma de decisiones, en beneficio del desarrollo de nuestro país.

EN 2012, COMO EMPRESA, FUIMOS INVITADOS Y ASISTIMOS A LA COMISIÓN DE MINERÍA Y ENERGÍA DEL SENADO PARA EXPRESAR NUESTRA VISIÓN DE LOS PROYECTOS DE LEY DE CARRETERA ELÉCTRICA Y CONCESIONES.



“NOS  
PROPONEMOS  
CRECER EN  
UNA RELACIÓN  
RESPONSABLE CON  
LA COMUNIDAD,  
A TRAVÉS DE UN  
ACERCAMIENTO  
SALUDABLE CON  
LOS VECINOS DE  
NUESTRAS  
INSTALACIONES.”



---

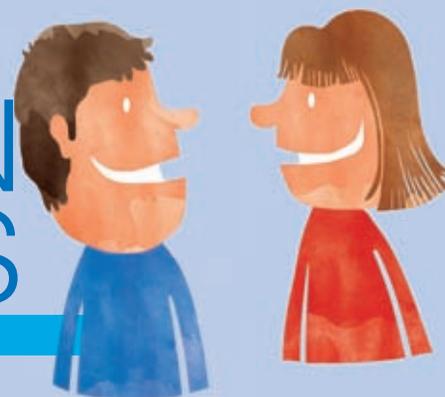
# 04/

## COMUNIDAD

- 47 El Blanco de Nuestra Gestión
- 48 Incluimos a las Comunidades
- 49 Cuidamos la Salud de la Comunidad
- 50 Los Programas con la Comunidad crean valor compartido
- 55 Gestionamos el Impacto en el Territorio

# LO QUE DICEN LAS CIFRAS

CAPITULO 4



EN **5** COMUNAS  
SE REALIZARON ESTUDIOS  
PARA EL MEJORAMIENTO  
DE LA RELACIÓN DE LA  
EMPRESA CON SUS GRUPOS  
DE INTERÉS.

**5**

PROYECTOS DE  
DESARROLLO COMUNITARIO  
**Juega +  
Ganamos Todos  
Casa Sustentable del Siglo XXI  
Mágico Viaje de la Electricidad  
Creciendo Juntos**

La exposición  
*“El Mágico Viaje  
de la Electricidad”*  
recibió más de

**21 mil**

visitantes en el Museo  
Interactivo Mirador

CON EL APOYO DE  
Transelec, la Escuela Luis Maldonado  
Boggiano de Itahue recibió la  
CERTIFICACIÓN  
AMBIENTAL.

**12**

COLEGIOS EN  
CINCO REGIONES  
DESARROLLARON  
EL PROGRAMA  
JUEGA +

**SIN** *personas*  
DESPLAZADAS

NINGUNA PERSONA, FAMILIA NI COMUNIDAD,  
FUE DESPLAZADA O REUBICADA POR CAUSA  
DE LOS PROYECTOS DE TRANSELEC.

# EL BLANCO DE NUESTRA GESTIÓN (DMA)

Nos proponemos crecer en una relación responsable con la comunidad, a través de un acercamiento saludable con los vecinos de nuestras instalaciones.

La continuidad que hemos mantenido en el desarrollo de acciones de acercamiento con las comunidades, nos permite entender las particularidades y necesidades de cada una, recoger y responder sus inquietudes e intereses específicos y levantar proyectos, en conjunto con ellas, para generar aportes adecuados a cada localidad.

En este esfuerzo, contamos con la asesoría de consultores especializados en desarrollo de estrategias de responsabilidad social y relación con grupos de interés.

EN 2012, DESARROLLAMOS ESTUDIOS EN CINCO COMUNAS VECINAS A SUBESTACIONES DE LA COMPAÑÍA PARA MEJORAR NUESTRA COMPRENSIÓN EN EL TRABAJO CON LA COMUNIDAD. CARACTERIZAMOS LAS COMUNAS Y LOCALIDADES, IDENTIFICAMOS A NUESTROS GRUPOS DE INTERÉS Y LEVANTAMOS LOS PRINCIPALES TEMAS PARA TRABAJAR ESTRATÉGICAMENTE POR EL DESARROLLO DE LA COMUNIDAD.



- ▶ **SUBESTACIÓN CERRO NAVIA;**  
**(CERRO NAVIA, RM).**
- ▶ **SUBESTACIÓN ALTO JAHUEL;**  
**(BUJIN, RM).**
- ▶ **SUBESTACIÓN POLPAICO;**  
**(TIL TIL, RM).**
- ▶ **SUBESTACIÓN NOGALES;**  
**(NOGALES, V REGIÓN).**
- ▶ **SUBESTACIÓN ANCOA;**  
**(COLBÚN, VII REGIÓN).**

# INCLUIMOS A LAS COMUNIDADES

[EU19]

En la etapa de construcción, procuramos involucrar a la comunidad progresivamente y desde el principio de los proyectos. Esto significa informar oportunamente a las comunidades y autoridades. La participación temprana de la comunidad es relevante para entender sus expectativas y llegar a acuerdos beneficiosos para las dos partes.

Durante la operación de nuestros proyectos sostenemos una relación con las comunidades de interés, a través de actividades que permiten mantenerlas informadas.



## Participación de los grupos de interés en la toma de decisiones

# 2012:

### PROYECTO SUBESTACIÓN

#### SECCIONADORA RAHUE:

REUNIONES CON REPRESENTANTES DE LA COMUNIDAD DE BARRO BLANCO, CON EL OBJETIVO DE ADOPTAR MEDIDAS ADECUADAS EN EL USO DE CAMINOS DE ACCESO PARA LA COMUNIDAD.

### PROYECTO DE CONSTRUCCIÓN

#### DE LA LÍNEA DE ARRANQUE Y LA

#### SUBESTACIÓN ELÉCTRICA NEPTUNO:

PROCESO DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA CONFORME A LA EVALUACIÓN DE IMPACTO AMBIENTAL (EIA), DE LA COMUNIDAD DE ESTACIÓN CENTRAL Y LO PRADO, Y PROCESO DE CONSULTA INDÍGENA, CONFORME A LA NORMATIVA AMBIENTAL APLICABLE.

# CUIDAMOS LA SALUD DE LA COMUNIDAD

[EU24] [PR1]

PARA IMPEDIR LOS ACCIDENTES ASOCIADOS A LA ELECTRICIDAD, EN 2012 PROFUNDIZAMOS LAS CAMPAÑAS DE PREVENCIÓN DE RIESGOS, INFORMANDO A LA COMUNIDAD POR MEDIO DE CHARLAS Y FOLLETOS EDUCATIVOS, ACERCA DE LOS PELIGROS DE ENCUMBRAR VOLANTINES O HACER FUEGO BAJO LAS LÍNEAS Y ESTRUCTURAS DE ALTA TENSIÓN.

Con el fin de garantizar la certeza que la construcción y operación de nuestros proyectos no generan riesgos para la salud de las personas, Transelec incorpora, en las concesiones y servidumbres, los mecanismos y exigencias establecidas en la regulación legal medioambiental.

Todas las líneas de transmisión cuentan con una franja de seguridad, normada por ley, que prohíbe cualquier construcción en este espacio. Sin embargo, las actividades agrícolas, forestales y ganaderas pueden realizarse con normalidad.

En todos nuestros proyectos de inversión cumplimos con las exigencias de la autoridad



ambiental, con las normas nacionales y con las directrices y procedimientos internos de la compañía, en cuanto a seguridad y salud ocupacional de los trabajadores directos y de los contratistas de Transelec.

Realizamos seguimiento y control periódico en estas materias y mantenemos indicadores mensuales y anuales que miden su cumplimiento.

## ¿SABÍAS QUE...?

Las energías emanadas de las líneas de alta tensión tienen intensidades comparables a las que emiten los aparatos eléctricos de uso habitual, como un microondas.

# LOS PROGRAMAS CON LA COMUNIDAD CREAN VALOR COMPARTIDO

[SO1]



IMPLEMENTAMOS PROGRAMAS SOCIALES ORIENTADOS A LAS COMUNIDADES LOCALES, COMO UN ESPACIO DE PARTICIPACIÓN Y DESARROLLO QUE NUTRE NUESTRO VÍNCULO CON ELLAS.



## EL MÁGICO VIAJE DE LA ELECTRICIDAD

Este programa se aplicó, por cuarto año consecutivo, con el objetivo de que las personas y, particularmente las comunidades en las que Transelec tiene mayor presencia, comprendan el fenómeno de la electricidad y el importante rol del servicio de transmisión.

Se trata de una exposición interactiva itinerante, realizada dentro de domos, que en el año 2012 formó parte de la muestra permanente del Museo Interactivo Mirador (MIM), apoyando la enseñanza didáctica de la energía eléctrica a los niños, haciéndola más atractiva, cercana y recordable.

La exposición, que ha recorrido más de veinte comunas de Chile y ha recibido a más de 40 mil visitantes, pretende dar a conocer temas como las energías renovables no convencionales y la importancia de la electricidad para el país. En 2012, cerca de 21.750 personas visitaron los dos domos.

## CRECIENDO JUNTOS

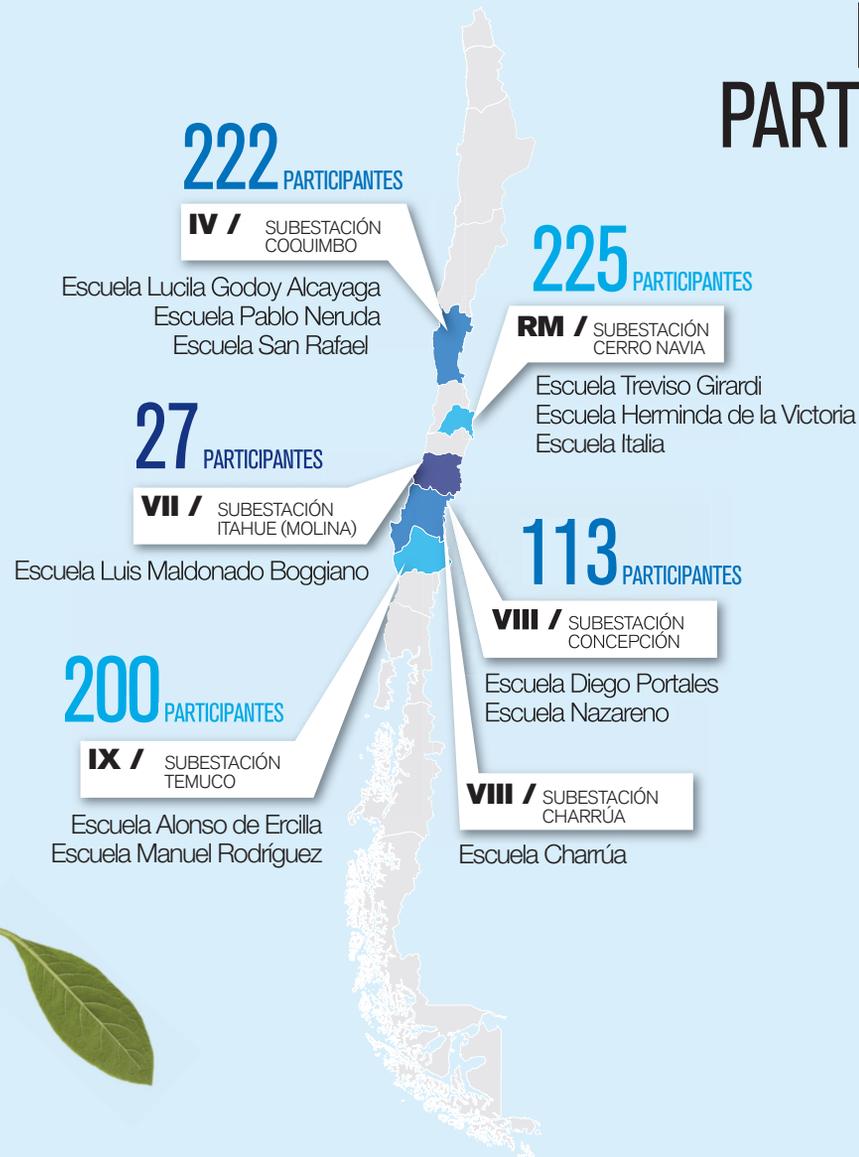
Este programa busca potenciar productivamente a las comunidades aledañas a nuestras instalaciones, a través de la habilitación laboral y el fomento al emprendimiento, la asociatividad y la generación de redes productivas, con el desafío de crecer junto a nuestras comunidades vecinas.

El programa se desarrolla en dos áreas de formación: capacitación en oficios, para facilitar su inserción en empresas, y formación para el emprendimiento, como un apoyo que les permita realizar su propio proyecto.

La iniciativa considera la experiencia, las expectativas de los vecinos y la oferta laboral de la zona. El programa se estructura en cuatro partes: Diagnóstico inicial; capacitación; apoyo a la creación del emprendimiento o inserción laboral, y apoyo a la comercialización.



# ESCUELAS PARTICIPANTES EN 2012



**787**  
Participantes

# JUEGA + CON TRANSELEC

[ECB]

Consiste en abrir las puertas de las subestaciones a las escuelas vecinas, con tres objetivos principales: Generar hábitos de vida saludable y valores; incentivar la práctica de actividad física a través del fortalecimiento del subsector de Educación Física en las escuelas, y apoyar la práctica deportiva, facilitando los espacios adecuados.

En 2012, Juega + se desarrolló por cuarto año consecutivo, favoreciendo a 787 niños, lo que representa un aumento del 7% respecto al año anterior, relacionándose con doce colegios en cinco regiones.

## GANAMOS TODOS

Transelec y la Fundación Ganamos Todos, dirigida por el ex presidente de la Asociación Nacional de Fútbol Profesional (ANFP), Harold Mayne Nicholls, lanzaron el programa de apoyo al deporte local en las comunas de Cerro Navia y Temuco, ofreciendo talleres de capacitación para árbitros, entrenadores y dirigentes deportivos, para potenciar el programa Juega+, que fue presentado por el propio director de la Fundación.



# CERTIFICACIÓN AMBIENTAL

Durante 2012, de manera piloto, apoyamos a la Escuela Luis Maldonado Boggiano en la preparación para la obtención de su certificación ambiental, a través del programa Juega +, con el fin de estimular el desarrollo de una cultura que promueva los valores de la sustentabilidad y la conservación del medio ambiente en la población escolar.

Los Ministerios de Medio Ambiente y de Educación, junto con Unesco certificaron a la Escuela, en virtud del trabajo realizado por sus directores y alumnos, lo que constituye motivo de orgullo y satisfacción para Transelec y permite continuar favoreciendo a otras escuelas con el programa Juega +.

## LA CASA SUSTENTABLE DEL SIGLO XXI [EN7]

La “Casa Sustentable del Siglo XXI”, invita a sus visitantes a participar de una experiencia lúdica donde, se enseña a ahorrar recursos en el hogar (agua, energía y manejo de residuos domiciliarios), con soluciones de bajo presupuesto. En este recorrido, dos monitores explican los beneficios de las instalaciones eficientes.

Sus tecnologías limpias incluyen: filtros de agua, sistemas de control de agua, composteras, ampolletas eficientes y otros sistemas para reducir el uso de energía.

Asimismo, se entregan consejos de eficiencia energética en el hogar, como la eliminación del Consumo Vampiro, que ocurre cuando los equipos que no se utilizan se mantienen enchufados, como los cargadores de celulares.

A la fecha, entre 2010 y 2012, la Casa Sustentable del siglo XXI ha sido visitada por más de 35 mil personas, entre Iquique y Puerto Montt. También estuvimos presentes en las dos versiones de la Expo de Eficiencia Energética en la estación Mapocho, en Santiago.

**SALVA LA TIERRA [4.12]**  
APOYAR LA EFICIENCIA ENERGÉTICA Y EL USO SUSTENTABLE DE RECURSOS A TRAVÉS DE LA EDUCACIÓN Y TOMA DE CONCIENCIA ENTRE ALUMNOS DE ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES, ES EL OBJETIVO DE SALVA LA TIERRA. EL PROGRAMA SE DESARROLLÓ POR PRIMERA VEZ EN EL AÑO 2012, RECORRIENDO 30 ESTABLECIMIENTOS PÚBLICOS Y PRIVADOS DE LA RM, LLEGANDO A MÁS DE 30.000 NIÑOS. PARA EL AÑO 2013 SE AMPLIARÁ A DIVERSAS REGIONES DEL PAÍS.



# GESTIONAMOS EL IMPACTO EN EL TERRITORIO

[EU20] [EU22]

Para poder transmitir la energía a lo largo del país, es necesario instalar torres y líneas en terrenos de propiedad pública y privada, lo que formalmente se pacta en un contrato de servidumbre.

Transelec privilegia la toma de acuerdos voluntarios con los propietarios de los predios afectados por el trazado de la línea. En caso de desacuerdo, se recurre a instancias legales que fijan el monto de la indemnización.

Durante el periodo, los nuevos proyectos o ampliaciones de infraestructura de Transelec, no implicaron desplazamientos y/o reubicación de personas, familias o comunidades locales, por lo que las evaluaciones de impactos, planes de reasentamiento, com-

pensaciones y participación de terceros no fueron necesarios.

La reubicación de una vivienda, voluntaria o involuntariamente, puede tener consecuencias económicas para sus habitantes, al impactar en sus formas de vida, como por ejemplo, la cercanía del trabajo o sus clientes. Para reparar los impactos del traslado involuntario, se otorga una compensación monetaria directa, una vivienda de reemplazo, tierra o espacios comerciales, y apoyos adicionales, como infraestructura, nuevas oportunidades de crédito, capacitación y empleo.



“TRANSELEC  
BUSCA  
ALTERNATIVAS  
Y SOLUCIONES  
DESDE LA ETAPA  
DE ESTUDIO Y  
DISEÑO DE LOS  
PROYECTOS,  
EN QUE SE  
INCORPORA  
TEMPRANAMENTE  
LA VARIABLE  
AMBIENTAL.”



---

# 05/

## MEDIO AMBIENTE

- 60 Inversiones Ambientales
- 61 Diseños Sostenibles
- 64 Recursos Utilizados
- 66 Eficiencia Energética
- 67 Cambio Climático
- 68 Residuos
- 70 Biodiversidad

# MEDIO AMBIENTE EN CIFRAS

CAPITULO 5



**73.030**

GIGAJULIOS

ALCANZÓ EL CONSUMO DIRECTO DE ENERGÍA

*Más de*

**2 millones USD**

en gastos e inversiones medio ambientales

EL CONSUMO INDIRECTO DE ENERGÍA FUE DE

**53.212**

GIGAJULIOS

**99 %**

DE LOS RESIDUOS EN 2012 CORRESPONDIÓ A MATERIAL METÁLICO, PARTE DE LOS CUALES SE DONARON A EMPRESAS QUE LO REUTILIZAN.

En 2012, 4 proyectos en áreas terrestres protegidas han sido resguardados con medidas de minimización de impactos.

Las emisiones directas de CO2 aumentaron en

**21 %**

en 2012, considerando consumo de combustible y grupos electrógenos

DURANTE EL AÑO 2012 SE UTILIZARON

**250 m<sup>3</sup>**

DE COMBUSTIBLE PARA TRANSPORTE TERRESTRE

EL CONSUMO

TOTAL DE AGUA FUE DE

**59.221 m<sup>3</sup>**

LO QUE CUBRE PROYECTOS Y OPERACIONES

# NUESTROS PROYECTOS Y LA SOSTENIBILIDAD [DMA]

Para minimizar y mitigar los impactos provocados por la construcción de líneas de transmisión, Transelec busca alternativas y soluciones desde la etapa de estudio y diseño de los proyectos, en que se incorpora tempranamente la variable ambiental.

Una vez emplazadas las obras e instalaciones, se realiza un seguimiento de los compromisos adquiridos para asegurar el cumplimiento de las medidas de mitigación y compensación, y de las condiciones impuestas por la autoridad ambiental.

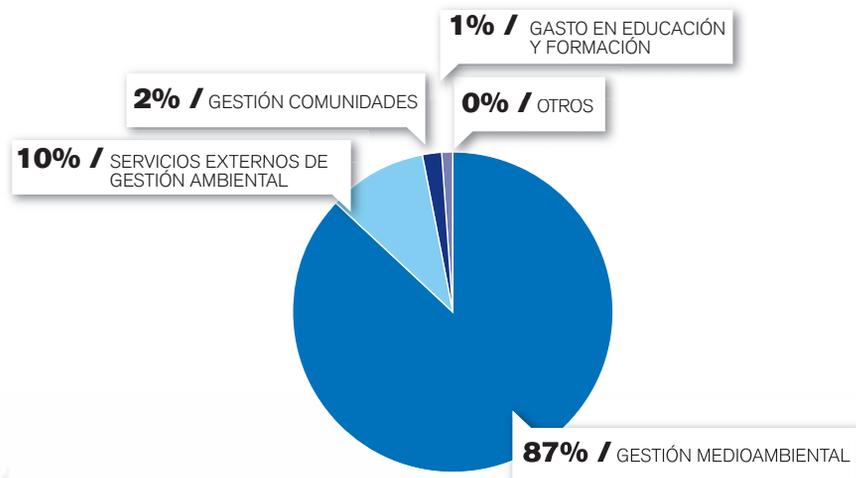
Gracias a este enfoque, en 2012 fueron aprobados todos los proyectos que Transelec presentó al Sistema de Evaluación de Impacto Ambiental (SEIA). Este logro se potencia con la implementación de un sistema de gestión ambiental que permite realizar un seguimiento permanente de las responsabilidades comprometidas en el diseño de los proyectos y lo establecido en las Resoluciones de Calificación Ambiental.

El desafío para el año 2013 es consolidar la implementación del nuevo plan de trabajo, relacionado con la nueva organización, para una gestión cada vez más responsable en cuanto a los impactos ambientales de los proyectos.



# INVERSIONES AMBIENTALES [EN30]

Los gastos del año 2012 relacionados con medio ambiente alcanzaron los 2.075.938 USD. De esta suma, 1.804.284 USD (87%) se destinó a actividades de gestión medioambiental, que incluye gestión de permisos, medidas asociadas a las RCA y horas persona. La gestión con la comunidad representa el 2% del total. Las actividades de educación y formación en materia de medio ambiente alcanzaron los 7.671 USD.



# DISEÑOS SOSTENIBLES

## PRINCIPIO DE PRECAUCIÓN 4.11

Desarrollamos diversas iniciativas para hacernos cargo de nuestros trabajadores y clientes, de la comunidad y el medio ambiente.

## ANÁLISIS TEMPRANO PREVENTIVO

Incorporación en la etapa inicial de un proyecto el principio de “Diseñar Mitigando” a partir del análisis de las restricciones y alternativas ambientales detectadas.

## CERCANÍA DE VIVIENDAS A LAS LÍNEAS DE ALTA TENSION

Transelec mantiene la distancia entre las líneas a las viviendas, conforme a la normativa eléctrica.

## INCORPORACIÓN Y EJECUCIÓN DE ETG

Compromiso de aplicar con sus empresas contratistas criterios de gestión de seguridad y medio ambiente, según las Especificaciones Técnicas Generales (ETG) y otros procedimientos del Sistema de Gestión Integrado.

## CAPACITACIÓN PERMANENTE A TRABAJADORES EN OBRA

Capacitación orientada a evitar efectos negativos sobre la flora y fauna local y lograr una relación armónica con las comunidades relacionadas.

## PROTECCIÓN DE VEGETACIÓN NATIVA

En el diseño de las líneas, aplicamos criterios para evitar o minimizar la intervención de flora y fauna nativa. La poda selectiva minimiza la pérdida de individuos y especies relevantes.

## MINIMIZACIÓN DE LOS EFECTOS SOBRE AVIFAUNA

Incorporamos dispositivos de disuasión para aminorar posibles impactos en aves. Desarrollamos un estudio sobre los efectos de nuestras líneas de transmisión en la avifauna, para determinar medidas de mitigación.





## GESTIÓN DE IMPACTOS [EN26] [SO9] [SO10]

Desarrollamos diversas iniciativas para hacernos cargo de nuestros trabajadores y clientes, de la comunidad y el medio ambiente.

# AGUA Y EFLUENTES

## IMPACTOS

En la etapa de operación, el lavado de aisladores implica consumo de agua. En la construcción de los proyectos se utiliza la cantidad de agua necesaria para el consumo de los trabajadores y las labores propias de esta etapa.

## NUESTRA GESTIÓN

Los efluentes generados por las instalaciones de Transelec y por la construcción de sus proyectos, son tratados por empresas especializadas y dispuestos en lugares autorizados.

## RESULTADOS 2012

Las aguas residuales fueron manejadas en un 100% de acuerdo a las normas vigentes. El consumo de agua se circunscribió a la provisión a los trabajadores de faenas constructivas, lavado de aisladores y consumo en las instalaciones de la compañía.

# EMISIONES

## IMPACTOS

La construcción de subestaciones y líneas generan emisión de material particulado y gases a la atmósfera, por las actividades de movimiento de tierras, transporte y circulación de vehículos menores y maquinaria pesada, y motores de combustión de camiones.

## NUESTRA GESTIÓN

Se aplica la humectación de caminos para abatir el polvo, se exige al contratista que la maquinaria cuente con revisión técnica al día, y se dispone personal en terreno para evaluar la aplicación y efectividad de las medidas de manejo ambiental.

## RESULTADOS 2012

A las iniciativas de control de emisiones aplicadas en años anteriores, se sumó la compensación de emisiones, con la reforestación en la zona de Renca y en Altos de Cantillana (RM).



# CONTAMINACIÓN ACÚSTICA

## IMPACTOS

En toda construcción, se producen emisiones sonoras, que pueden alterar las condiciones normales del ambiente en una zona respecto de su condición basal.

## NUESTRA GESTIÓN

Durante la etapa de construcción de los proyectos, se instalan pantallas acústicas para mitigar la generación de ruido.

La materialidad de las barreras, consiste en placas modulares de madera OSB de 2 a 3,5 metros de altura, con un ancho mínimo de 20 mm.

Los trabajos normalmente se realizan en horario diurno para respetar el descanso de la población.

## RESULTADOS 2012

Transelec considera, para los proyectos sometidos al SEIA, mediciones y estimaciones de los niveles de ruido, implementando los dispositivos necesarios para evitar molestias a la comunidad.

No se registraron eventos de contaminación acústica durante el año 2012.

# RESIDUOS

## IMPACTOS

En la etapa de operación de los proyectos, la generación de residuos es mínima y corresponde principalmente a restos no peligrosos y al recambio de equipos y piezas menores que actualizan por obsolescencia tecnológica.

## NUESTRA GESTIÓN

Los residuos son tratados por empresas autorizadas, llevándose un registro escrito de ellos, además de exigirle al contratista el certificado de recepción de la empresa de tratamiento y/o disposición final de ellos.

## RESULTADOS 2012

En nuestras instalaciones se segregan los residuos para su reutilización y reciclaje, cuando es posible, y el resto es enviado a sitios autorizados que los manejan adecuadamente.

# TRANSPORTE

## IMPACTOS

Durante 2012 se utilizaron 250 m<sup>3</sup> de combustible para transporte terrestre de los trabajadores, entre las obras de construcción.

## NUESTRA GESTIÓN

En el diseño de los proyectos, definimos la localización de las instalaciones de faenas en puntos estratégicos, para minimizar el consumo de combustible en las actividades de transporte de insumos y materiales. Además, Transelec exige al contratista que los vehículos cuenten con la revisión técnica al día.

## RESULTADOS 2012

Durante la construcción de los proyectos se concentra el mayor uso de materiales y combustibles por lo que exigimos a nuestros contratistas medidas de reducción y optimización.

# RECURSOS UTILIZADOS



## MATERIALES [EN1] [EN2]

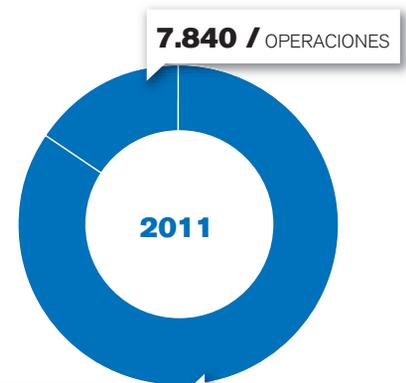
Los principales materiales utilizados por la empresa se destinan a la construcción y mantenimiento de las instalaciones, diseñadas para tener una vida útil promedio de 30 años.

No se utilizó aceite dieléctrico, pero se recibieron 1.504 tambores, que serán utilizados durante 2013. Además se retiraron 50 mil toneladas de cable de cobre, cuya reutilización no fue necesaria en 2012.

## AGUA [EN8] [EN9] [EN10]

El agua utilizada en las actividades de construcción y operación de instalaciones proviene de terceros y empresas sanitarias autorizadas. Para estimar el consumo de agua utilizada por los proyectos, se utilizó la información de personal en cada una de las obras y las exigencias normativas en términos de requerimientos hídricos de los trabajadores establecidos por la norma.

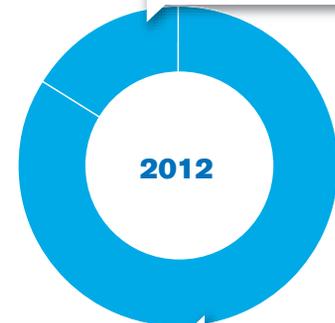
## Consumo de Agua (m<sup>3</sup>)



42.642 / PROYECTOS

2011

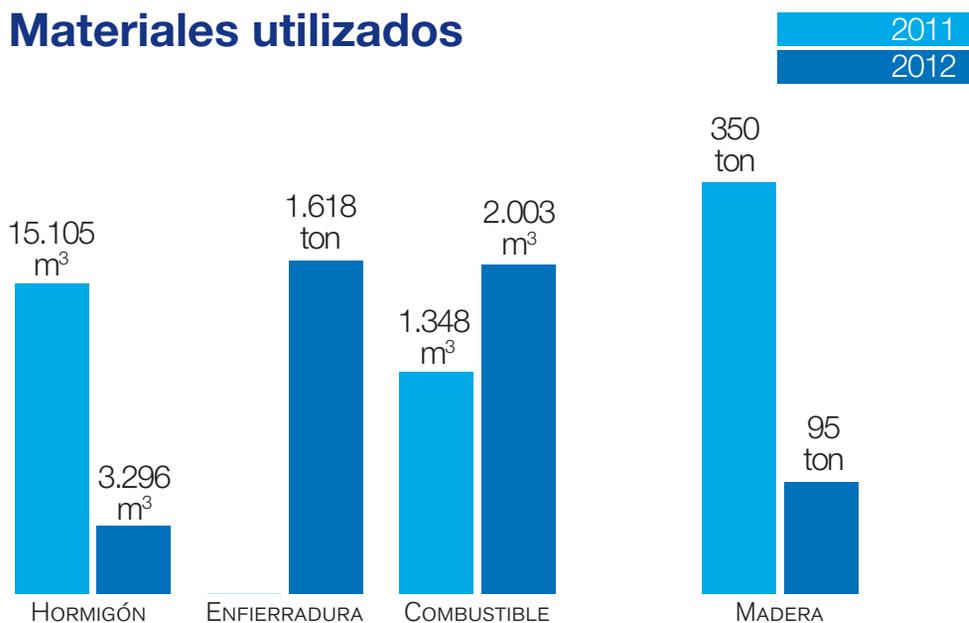
9.500 / OPERACIONES



49.721 / PROYECTOS

2012

## Materiales utilizados



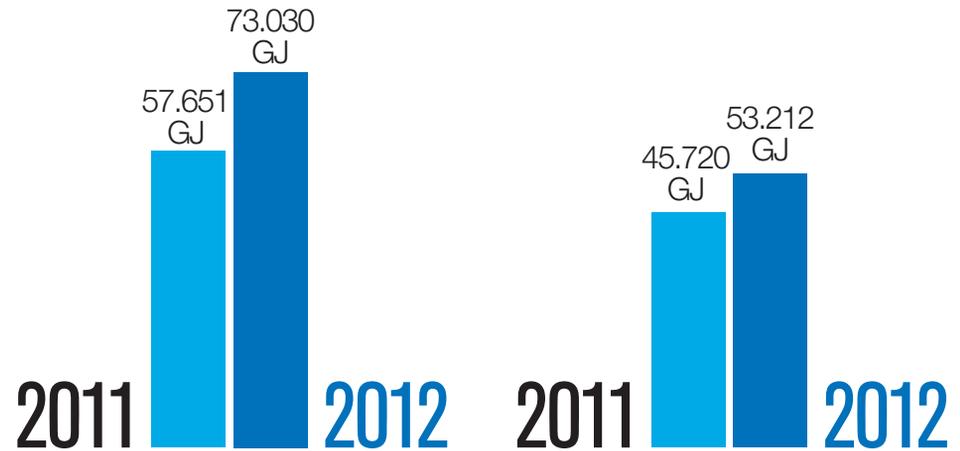
Renovables

No Renovables

El uso de agua subterránea (40.000 m3) correspondió a uso no consuntivo, dado que se extrajo de una napa subterránea y se devolvió al mismo lugar, utilizándose solo en labores de compactación de plataformas.

JULIO  
UNIDAD DE ENERGÍA USADA  
INTERNACIONALMENTE.

ES UNA UNIDAD DE ENERGÍA  
MUY PEQUEÑA, POR LO QUE  
SE UTILIZAN MÚLTIPLOS. UN  
GIGAJULIO (GJ) CORRESPONDE  
A 1.000.000.000 JULIOS.



## ENERGÍA

### CONSUMO DIRECTO DE ENERGÍA

[EN3] [EN4] [EN5] [EN6] [EN7] [EC2]

Un aumento de un 27% se registró en el consumo directo de energía con respecto al año pasado. Con un consumo de 58.160 GJ, la gasolina fue la principal fuente directa utilizada en 2012 (80%), mientras que a partir del petróleo se consumieron 14.870 GJ.

### CONSUMO INDIRECTO DE ENERGÍA

Durante 2012, se produjo un aumento del 16% en el consumo indirecto de energía, medición que corresponde a la electricidad utilizada en las operaciones de la empresa.

# EFICIENCIA ENERGÉTICA



En este periodo, para reducir el consumo de energía, reemplazamos parte de los computadores de escritorio por equipos portátiles y proyectamos, para 2013, la implementación de mejoras eficientes en la construcción de un edificio para la Gerencia Zona Central, emplazada en Cerro Navia.

La incorporación de equipos FACTS (Flexible AC Transmission Systems) ha aportado mayor robustez y flexibilidad a las transferencias de energía en el sistema. Considerando la experiencia del proyecto STATCOM en la subestación Cerro Navia, trabajamos en la incorporación de un nuevo equipo SVC Plus en la Subestación Diego de Almagro y de un equipo CER en la Subestación Cardones (III Región).

Estos proyectos permitirán aumentar las transferencias de energía entre las subestaciones Maitencillo, Cardones, Carrera Pinto, Diego de Almagro y Paposó. Los equipos de alta tecnología, contribuyen a satisfacer la demanda del incipiente sector minero de la zona, garantizando la continuidad del servicio además de:

- ▶ **APORTAR ESTABILIDAD EN EL SISTEMA DE TRANSMISIÓN**
- ▶ **AUMENTAR LA CAPACIDAD DE LAS LÍNEAS, SIN INCORPORAR UN NUEVO CIRCUITO**
- ▶ **REDUCIR EL RIESGO DE APAGONES**
- ▶ **OPTIMIZA LOS CONSUMOS**
- ▶ **MEJORA LA RELACIÓN COSTO-BENEFICIO.**



## FACTS

SON EQUIPOS QUE PERMITEN UNA MAYOR CAPACIDAD DE CONTROL EN UNA RED DE TRANSMISIÓN, CONTRIBUYENDO A REDISTRIBUIR LA CANTIDAD DE ENERGÍA QUE FLUYE A TRAVÉS DE LOS SISTEMAS, PARA APROVECHAR ARTIFICIALMENTE LA CAPACIDAD DE TRANSMISIÓN INSTALADA.



# CAMBIO CLIMÁTICO

Implementamos nuevos proyectos tecnológicos para conservar la capacidad de nuestras líneas, incorporando los cambiantes escenarios climáticos e hidrológicos.

Como empresa de transmisión, nos preparamos para enfrentar potenciales escenarios como una hidrología seca o una disminución en la capacidad térmica de las líneas, producto del aumento en la temperatura ambiente.

En 2012, el aumento de capacidad del tramo Itahue - Maule, permitió repotenciar la línea de transmisión durante el verano, para ofrecer una solución en una época de altas temperaturas y aumento de la demanda.

En el periodo 2012, despachamos más de 10.500 de GWh de energía ERNC<sup>5</sup>, llegando a casi todos los lugares donde es posible conectar y transmitir energía renovable, gracias a nuestra infraestructura.

<sup>5</sup>Fuente: CDEC-SIC

<sup>6</sup>La cifra correspondiente a emisiones indirectas no incorpora los registros de compra de electricidad de todas las Gerencias Zonales, por lo que no es comparable respecto del total del año 2011.

<sup>7</sup>La magnitud de las emisiones directas está dada por el consumo de combustible para los vehículos de las gerencias zonales y generación de electricidad a través de los grupos electrógenos.

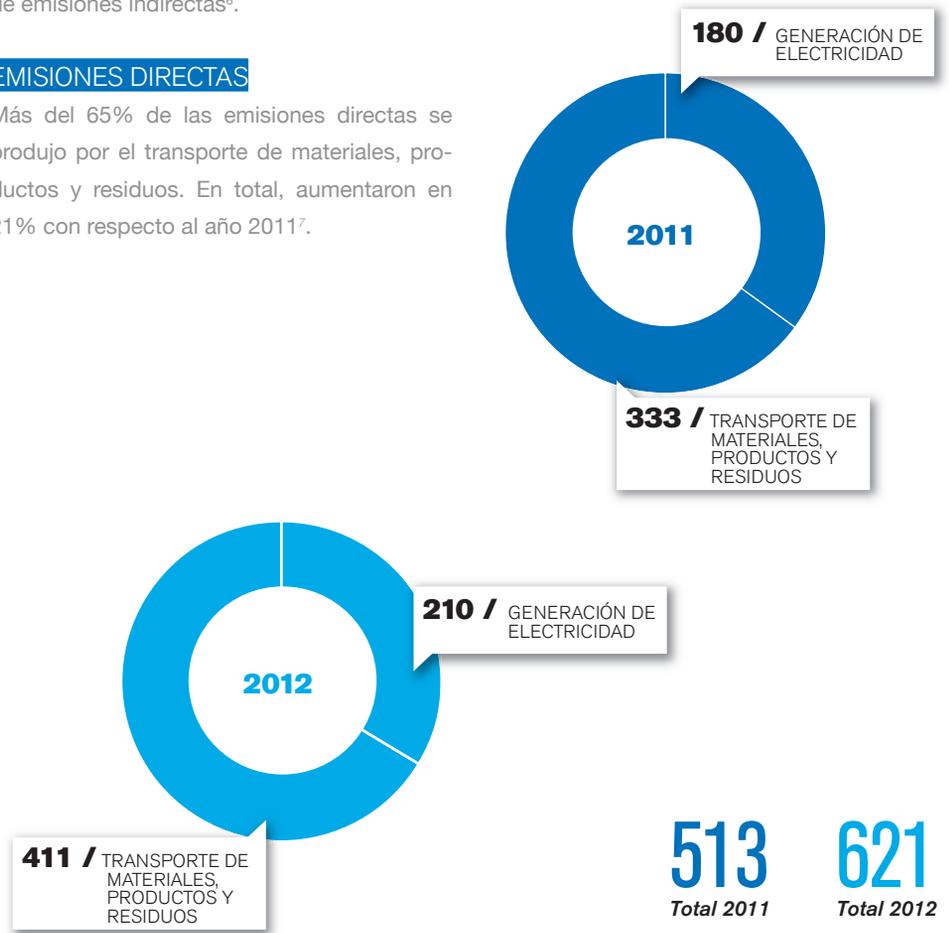
## EMISIONES [EN16] [EN17] [EN19] [EN20]

En conjunto, las emisiones de carbono del año 2012 alcanzaron 1.284 ton CO2, sumando 621 ton CO2 de emisiones directas y 663 ton CO2 de emisiones indirectas<sup>6</sup>.

### EMISIONES DIRECTAS

Más del 65% de las emisiones directas se produjo por el transporte de materiales, productos y residuos. En total, aumentaron en 21% con respecto al año 2011<sup>7</sup>.

## Emisiones directas por fuente (ton CO2)



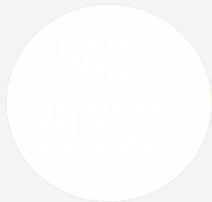
# RESIDUOS

[EN22] [EN23] [EN24] [EN29]

## ELEMENTOS RESIDUALES

En este periodo, se generaron 21.834.319 kg y 955 m<sup>3</sup> de residuos, de los cuales el 99% correspondió a residuos metálicos.

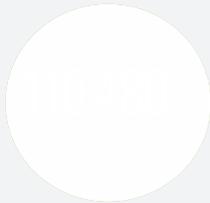
## NO PELIGROSOS



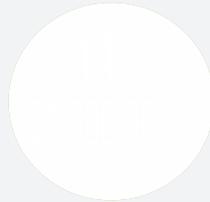
### ESCOMBROS

#### Tratamiento:

Donación para uso en rellenos, con autorización sanitaria y municipal.



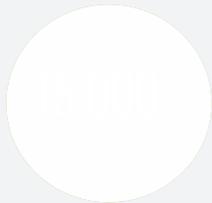
### CABLES



### RESIDUOS METÁLICOS Y CHATARRA

#### Tratamiento:

Donación de un porcentaje de estos a empresas que reutilizan metales.



### AISLADORES

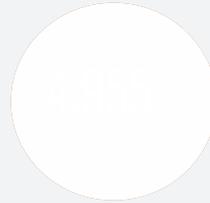


### MADERAS

#### Tratamiento:

Reutilización al interior de la obra y posterior donación para fuego a la comunidad.

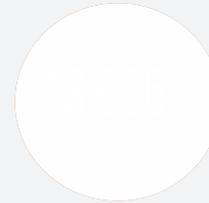
## PELIGROSOS



### TIERRA CONTAMINADA CON COMBUSTIBLE

#### Tratamiento:

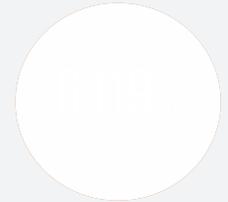
Disposición en lugar autorizado.



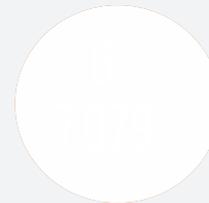
### TRANSFORMADOR SIN PCB

#### Tratamiento:

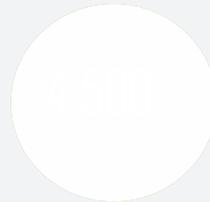
Recuperación.



### ACEITE DIELECTRICO



### OTROS



### CONECTORES Y ARTÍCULOS DE FERRETERÍA

#### Tratamiento:

Reutilización.

Residuos generados en

2012



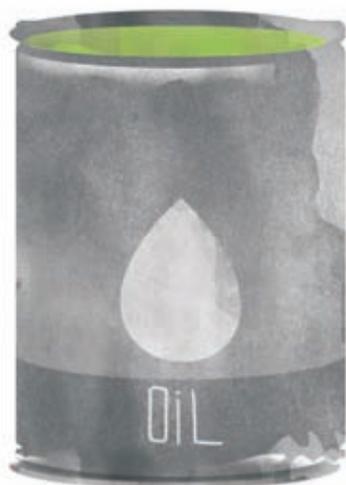
## TRATAMIENTO DE POLICLORURO-BINEFILOS (PCB)

EN 1982 SE ESTABLECIÓ SU PROHIBICIÓN DE INGRESO A CHILE DE PCB. NO OBSTANTE, DADA LA LARGA VIDA ÚTIL DE LOS EQUIPOS DE LA EMPRESA, SE DECIDIÓ REALIZAR UN INVENTARIO DE AQUELLOS QUE ESTABAN EN USO Y DESUSO, QUE CONTUVIERAN PCB.

TRANSELEC HA ESTABLECIDO UN CONTRATO DE ELIMINACIÓN CON UNA EMPRESA AUTORIZADA PARA SU MANIPULACIÓN, TRANSPORTE Y ENVÍO A PLANTAS DE TRATAMIENTO QUE CERTIFICAN SU DESTRUCCIÓN, SIN GENERAR COMPUESTOS TÓXICOS DURANTE EL PROCESO. ESTE AÑO NO SE RETIRARON EQUIPOS CON PCB DE OPERACIÓN.

## DERRAMES

En el año 2012, se generó un derrame en la Subestación Ancoa, en Colbún, con un volumen de setenta litros de combustible. No tuvo consecuencias ambientales, dado que sucedió dentro de la obra, sobre pavimento y se aplicaron inmediatamente medidas para el control de emergencias.



## CIFRAS DE TRANSPORTE

En 2012 se utilizaron 250 m<sup>3</sup> de combustible para transporte terrestre y generación de electricidad, lo que generó un aumento del 25% respecto del 2011.

Se generaron 12,5 ton de residuos, producto de embalaje de equipos y materiales, correspondientes a un aumento del 19%. Durante la etapa de construcción, el material de embalaje de madera de origen nacional, es donado a la comunidad y, para la madera proveniente del extranjero, se procede conforme lo establece la Resolución Exenta N 133 del Ministerio de Agricultura.



# BIODIVERSIDAD



## ÁREAS VALIOSAS PARA

### LA BIODIVERSIDAD [EN11] [EN13] [EN14] [EU13]

Desde la etapa de estudio de proyectos se incorpora la variable ambiental a través del análisis de alternativas, trabajo de campo y la definición de restricciones ambientales. Este enfoque nos ha permitido minimizar o evitar la intervención de zonas de alta biodiversidad o impactar áreas protegidas.

Además, cumplimos con la obligación de someter a evaluación ambiental nuestros proyectos a través de Declaraciones de Impacto Ambiental (DIA) o de Estudios de Impacto Ambiental (EIA). Ejecutamos los proyectos con apego a la normativa y a lo dispuesto en la Resolución de Calificación Ambiental (RCA), implementando en la etapa de construcción un sistema de seguimiento y control sistemático.

Por otro lado, en la fase de construcción intervenimos lo estrictamente necesario de tal modo de minimizar la afectación del medio. En los casos que se ha requerido intervenir la vegetación, este impacto ha sido compensado o restaurado.

Los impactos que las operaciones de Traselec ocasionan en áreas de valor para la biodiversidad, son monitoreados por la autoridad ambiental y/u organismos fiscalizadores.

En 2012 tuvimos cuatro proyectos localizados en zonas de valor ambiental, en los que se están ejecutando medidas de mitigación y de manejo ambiental de zonas protegidas.

## STA 3110

### LÍNEA DE ENTRADA A ALTO JAHUEL 2X500 KV

*Se emplaza parcialmente en un área de preservación ecológica del Plan Regulador Metropolitano de Santiago (PRMS) y dentro del sitio prioritario para la conservación de la biodiversidad Cerro Lonquén.*

**Superficie:** 21 ha, de las cuales 0,95 afectan vegetación nativa.

**Organismo Regulador:** SEA, MINVU

## STA 3507

### INCORPORACIÓN DE BARRA DE TRANSFERENCIA EN 220 KV EN LA S/E VALDIVIA

*Se desarrolla en el sitio prioritario para la conservación de la biodiversidad, Curiñanco, al interior de una subestación pre existente. El entorno inmediato tiene dos centrales térmicas en operación y plantaciones forestales y se ubica a gran distancia de los elementos objeto de conservación, por lo que no existe impacto sobre el sitio prioritario.*

**Superficie:** 3.000 m<sup>2</sup>

**Organismo Regulador:** SEA

En 2012, se restauraron 2,6 hectáreas adyacentes a la línea de transmisión eléctrica Charrúa-Lagunillas por efecto de la erosión. Este proyecto tiene una extensión aproximada de 78 Km, y cruza las comunas de Cabrero, Yumbel, Hualqui y Coronel, con 230 torres, de las cuales 76 presentan control de erosión.

## STA 3513

### BARRA DE TRANSFERENCIA EN 220KV EN S/E LAGUNAS

*Las obras se encuentran dentro de la Subestación Lagunas (en operación), a aproximadamente 67 km de Pozo Almonte, en la Reserva Nacional Pampa del Tamarugal. La subestación se considera dentro del Plan de Manejo de la Reserva y dista más de 5 km del área de mayor densidad de tamarugos.*

**Superficie:** 3.000m<sup>2</sup>

**Organismo Regulador:** SEA, CONAF

## STA 3512

### AUMENTO CAPACIDAD LÍNEA 1X220KV CRUCERO - LAGUNAS 2

*La subestación Lagunas y un tramo de aprox. 3 km de la línea, se encuentran dentro de la Reserva Nacional Pampa del Tamarugal. Sin embargo, fueron construidas previamente y reconocidas dentro del Plan de Manejo de la Reserva (CONAF, 1997).*

**Organismo Regulador:** SEA, CONAF



## ESPECIES [EN12] [EN15]

En 2012 se redujo de siete a seis, la cantidad de especies identificadas que habitan en el área de influencia de dichos proyectos. Todas ellas se encuentran en la categoría 'vulnerable', que corresponde a la de menor peligro en la clasificación de especies amenazadas.



### **Impactos significativos:**

*Corta de vegetación*

### **Motivo de impacto:**

*Conversión de hábitats*

### **Especies afectadas:**

*STA 3110 Línea de entrada a Alto Jahuel 2x500 kV, generará una disminución de la cobertura de vegetación, de bosque esclerófilo (*Acacia caven*, *Baccharis linearis*, *Retanilla trinervia* y *Rapistrum rugosum*, entre otras).*

### **Tamaño de las áreas afectadas en km2:**

*La habilitación de huellas de acceso y emplazamiento de torres generará una alteración de la vegetación, en un área equivalente a 0,95 ha de bosque espinoso de *Acacia caven*.*



### **Impactos significativos:**

*Alteración de fauna*

### **Motivo de impacto:**

*Conversión de hábitats*

### **Especies afectadas:**

*STA 3110 Línea de entrada a Alto Jahuel 2x500 kV*

*En el área de influencia del proyecto existen seis especies de reptiles en categoría de conservación vulnerable (*Liolaemus lemniscatus*, *Liolaemus nitidus*, *Liolaemus tenuis*, *Liolaemus fuscus*, *Philodryas chamissonisy*, *Tachymenis chilensis*).*

### **Tamaño de las áreas afectadas en km2:**

*La superficie, de 0,95 ha, se reparte en pequeñas zonas. Se usarán técnicas de perturbación controlada una hora antes de iniciar la faena y se realizará una relocalización de fauna debidamente autorizada antes del ingreso de maquinaria al Cerro Lonquén.*

CALERA DE TANGO, RESERVA DE VIDA [4-12] CON EL OBJETIVO DE APORTAR A LA CONSERVACIÓN DE ZONAS PRIORITARIAS DEL PAÍS, DESDE EL AÑO 2010 SE ESTÁN REALIZANDO DIVERSOS ESTUDIOS EN CONJUNTO CON LA I. MUNICIPALIDAD DE CALERA DE TANGO. LOS RESULTADOS DE ESTAS INVESTIGACIONES SIENTAN LAS BASES PARA FUTURAS ESTRATEGIAS DE PROTECCIÓN EN EL MARCO DEL PLAN DE ACCIÓN PUCARÁS DEL MAIPO. EN 2012 SE DESARROLLÓ EL ESTUDIO "VALOR BIOLÓGICO, SERVICIOS ECOSISTÉMICOS Y PLAN DE MANEJO INDICATIVO", ORIENTADO A DESCRIBIR EL VALOR BIOLÓGICO DE LOS SITIOS CERRO CHENA Y CERRO LONQUÉN Y ESTABLECER UN MARCO ORIENTADOR PARA LAS ACTIVIDADES CONSERVACIÓN Y USO SUSTENTABLE DE LOS MISMOS.

## SANCIONES [EN28]

Se registró solo una sanción, por un valor de \$46.298.772, en el marco de la Resolución de Calificación Ambiental (RCA) del Proyecto "Línea de transmisión eléctrica 2x220 kv Nogales Polpaico". Si bien la sanción fue cancelada, ésta se encuentra en proceso de apelación.

"BUSCAMOS  
POSICIONARNOS  
COMO UNA  
EMPRESA  
PREPARADA PARA  
RESPONDER A LOS  
NUEVOS DESAFÍOS  
EN MATERIA  
DE PERSONAS  
IMPULSANDO LA  
EVOLUCIÓN DE LA  
CULTURA INTERNA."



---

06/

**NUESTROS  
COLABORADORES**

- 75 Nuestro Trabajo
- 76 Nuestro Equipo
- 80 Contratistas
- 82 Los Beneficios de Nuestros Trabajadores

# NUESTROS COLABORADORES

CAPITULO 6



## 53%

DE NUESTRA FUERZA LABORAL SINDICALIZADA

*Casi el*

## 50%

de los trabajadores  
tiene entre  
30 y 45 años de edad

MÁS DE

## 140

*colaboradores*

colaboradores estudiaron  
postgrados y diplomas apoyados  
por la empresa

## 1 = 232%

SUELDO  
BASE  
EN  
TRANSELEC

DEL SUELDO  
MÍNIMO  
NACIONAL  
EN 2012

## 545

Colaboradores  
directos  
presentes en

## 12

regiones del país

## 75%

DE PARTICIPACIÓN EN EL CLUB TRANSELEC

## 100 %

DE LOS COLABORADORES  
FUERON EVALUADOS  
BAJO EL NUEVO MODELO  
DE GESTIÓN DEL  
DESEMPEÑO

## MÁS DE

## 417 millones

INVERTIDOS EN CAPACITACIÓN A

NUESTROS COLABORADORES Y 90

HORAS DE CAPACITACIÓN PROMEDIO

# NUESTRO TRABAJO



## ORIENTADOS A LA DOBLE GANANCIA (DMA)

Nuestra misión es lograr un modelo win-win, o de doble ganancia, para la empresa y para sus trabajadores.

El año 2012 marcó el fin de un periodo de aprendizaje y entendimiento de los focos de trabajo que requerimos para potenciar fortalezas y evitar riesgos relacionados con la gestión de los recursos humanos.

Buscamos posicionarnos como una empresa preparada para responder a los nuevos desafíos en materia de personas impulsando la evolución de la cultura interna.

Para lograrlo, en 2012, Transelec se concentró en los siguientes temas:

- ▶ **LA GESTIÓN Y RETENCIÓN DE TALENTOS.**
- ▶ **LA MEDICIÓN DE LA CALIDAD DE VIDA LABORAL Y LA DEFINICIÓN DE NUEVOS BENEFICIOS PARA LOS TRABAJADORES.**
- ▶ **LA MEDICIÓN DEL CLIMA LABORAL, EL LIDERAZGO Y EL TRABAJO EN EQUIPO.**

▶ **LA CAPACITACIÓN DE SUS TRABAJADORES.**

▶ **LA GESTIÓN DEL CONOCIMIENTO.**

▶ **EL VOLUNTARIADO CORPORATIVO.**

▶ **EL ACERCAMIENTO DE LA FAMILIA DEL TRABAJADOR A LA EMPRESA.**



## PROPUESTAS PARA 2013

En 2013 Transelec entrará en un período de consolidación de los distintos objetivos de trabajo, concentrándose en el aumento de la productividad, el posicionamiento de la empresa para la atracción de talentos, la entrega de capacitación oportuna, y la creación de un sentido colectivo de compañía. Queremos de esta manera crecer a partir de la experiencia y fortalecer nuestros vínculos como trabajadores.

# NUESTRO EQUIPO

## ¿CUÁNTOS SOMOS? [LA1] [LA13]

Durante 2012, tuvimos una baja del 7% en la dotación total con respecto al año 2011, alcanzando a los 545 trabajadores.

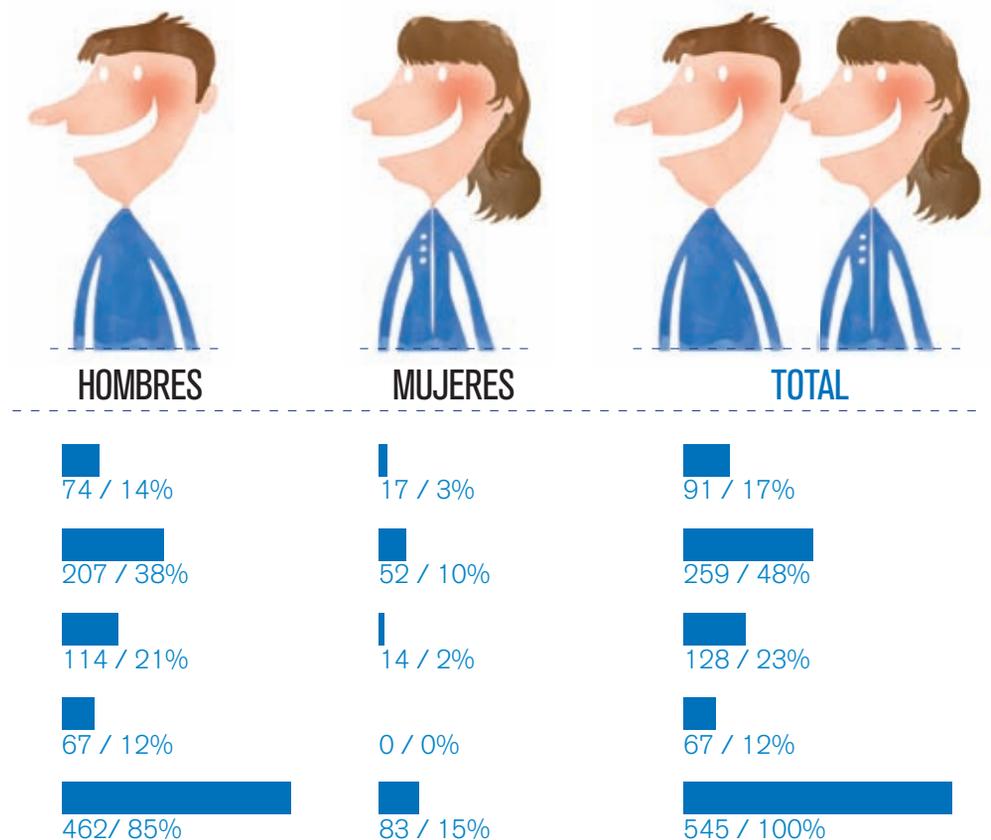
El 85% del total de colaboradores son hombres, rasgo característico del sector eléctrico. Sin embargo, se observa un cambio hacia la equidad en la participación laboral, particularmente entre los colaboradores más jóvenes.

La Empresa está constituida en un 25% por técnicos y en un 45% por profesionales. Estas tendencias se han mantenido estables en los últimos 3 años.

## PROMOVEMOS LA ESTABILIDAD

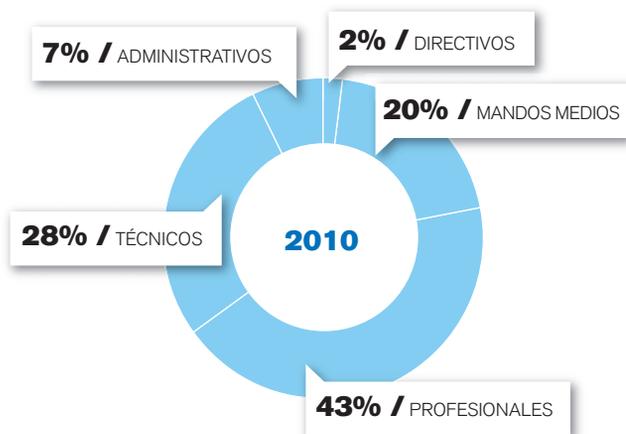
El nivel de seguridad en el empleo es un tema central, que se refleja en el alza del 8% de los contratos indefinidos y una baja en los contratos a plazo fijo.

## Dotacion personal por edad y sexo:





## Dotación de personal por categorías



## Dotación de personal por tipo de contrato

2010 / 89%  
2011 / 82%  
2012 / 90%



### CONTRATO INDEFINIDO

2010 / 2%  
2011 / 4%  
2012 / 3%



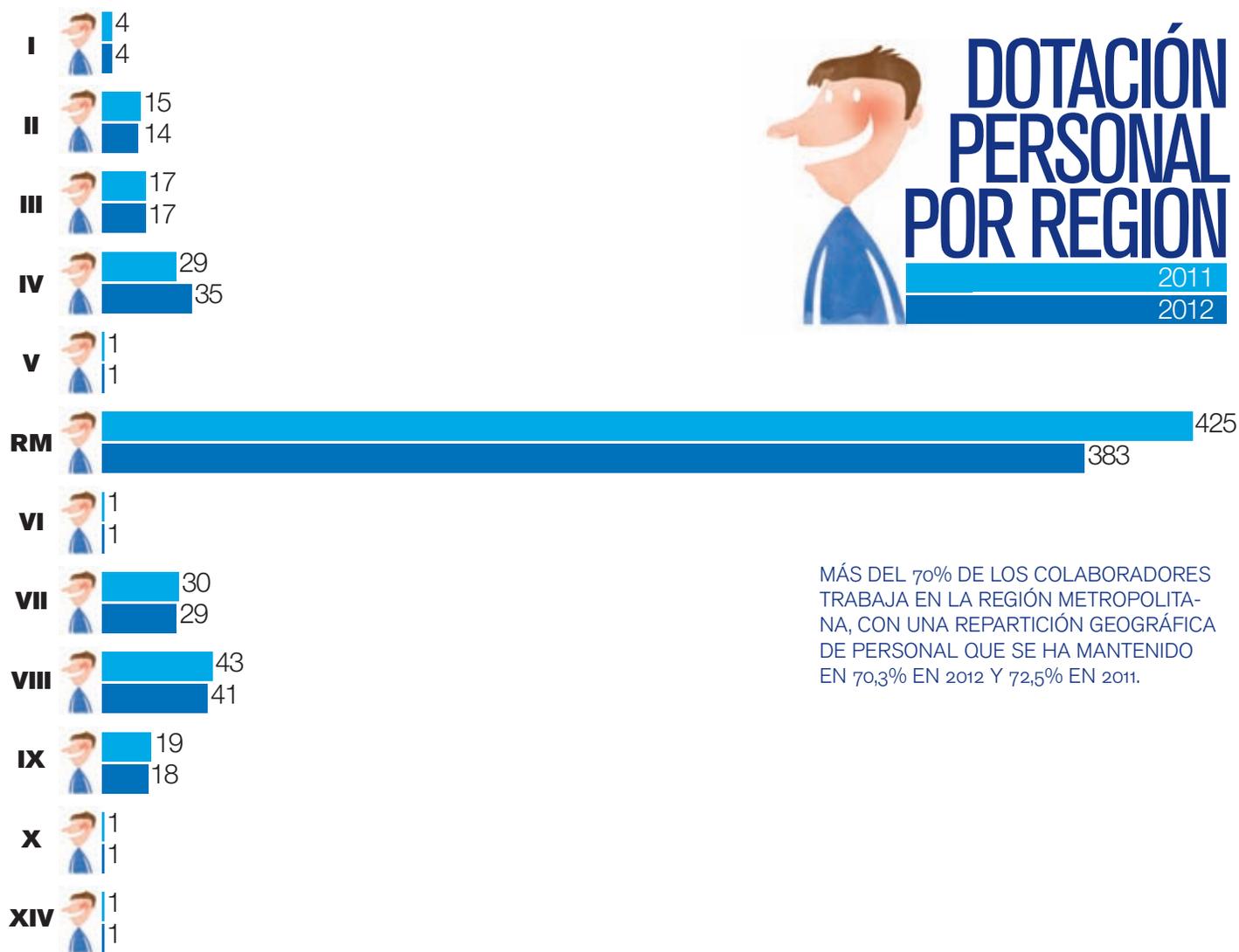
### CONTRATO PLAZO FIJO

2010 / 9%  
2011 / 14%  
2012 / 7%



### OBRAS





MÁS DEL 70% DE LOS COLABORADORES TRABAJA EN LA REGIÓN METROPOLITANA, CON UNA REPARTICIÓN GEOGRÁFICA DE PERSONAL QUE SE HA MANTENIDO EN 70,3% EN 2012 Y 72,5% EN 2011.

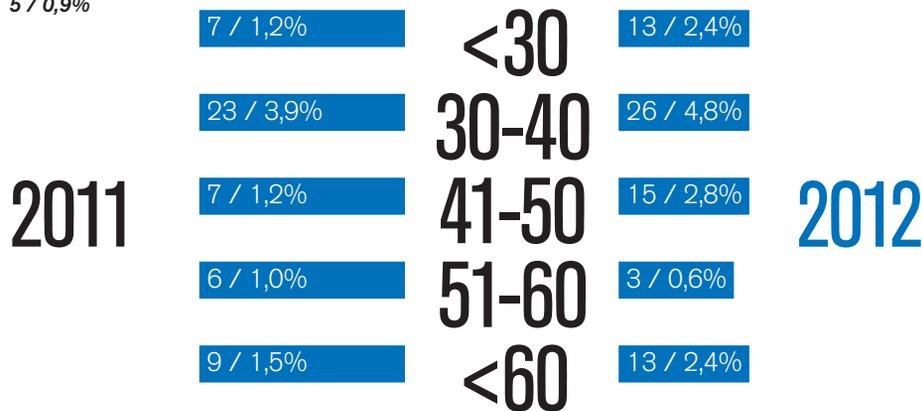


## Rotación del personal por género:



## Rotación del personal por edad:

5 / 0,9%



### DESAFÍO: DISMINUIR LA ROTACIÓN [LA2]

La tasa de rotación en el periodo fue del 13%, lo que representa la salida de 70 trabajadores, principalmente originada por los altos niveles de movilidad propios de la generación menor de 40 años de edad. Transelec asumió el desafío de retener a sus talentos a través del Programa Transforma.

### RECAMBIO GENERACIONAL [EU15]

Entre los próximos 5 a 10 años, 46 trabajadores –concentrados mayoritariamente en la Región Metropolitana– gozará de su derecho a jubilación.

### PERMISO MATERNAL [LA15]

Durante el año 2012, nueve mujeres hicieron uso del permiso por maternidad, y, al igual que el año anterior, el 100% de ellas volvió a sus puestos de trabajo, lo que refleja el esfuerzo de Transelec por retener a sus talentos.



# CONTRATISTAS [EU17]



CONTRATISTAS  
SUBCONTRATISTAS

Se dedican fundamentalmente al Mantenimiento Preventivo, Mantenimiento Correctivo y Atención de Fallas en las líneas de transmisión, los equipos de alta tensión de subestaciones y los sistemas de telecomunicaciones.

## CONTRATISTAS DE CONSTRUCCIÓN:

corresponden a empresas que prestan servicios de manera directa en proyectos desarrollados por la Vicepresidencia de Ingeniería de Transelec.

## CONTRATISTAS DE OPERACIONES:

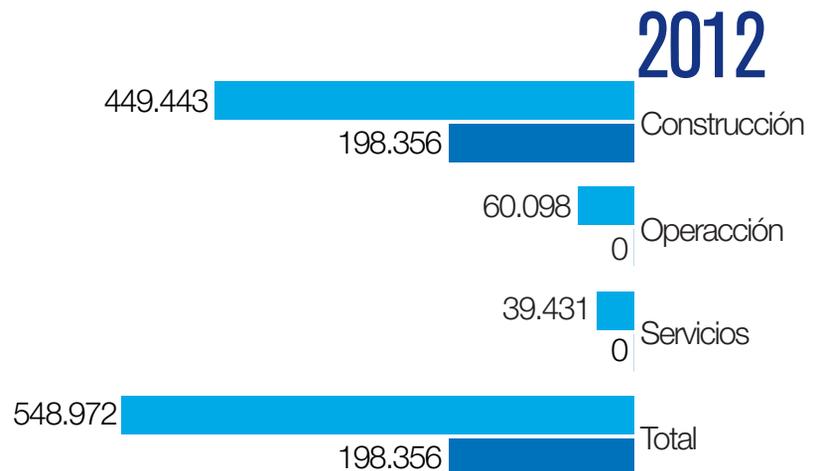
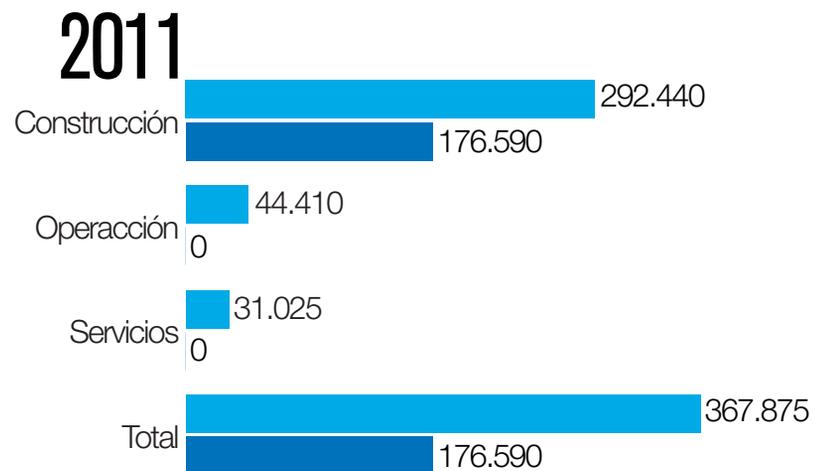
corresponden a empresas que prestan servicios relacionados con el mantenimiento de los equipos y líneas de transmisión de Transelec.

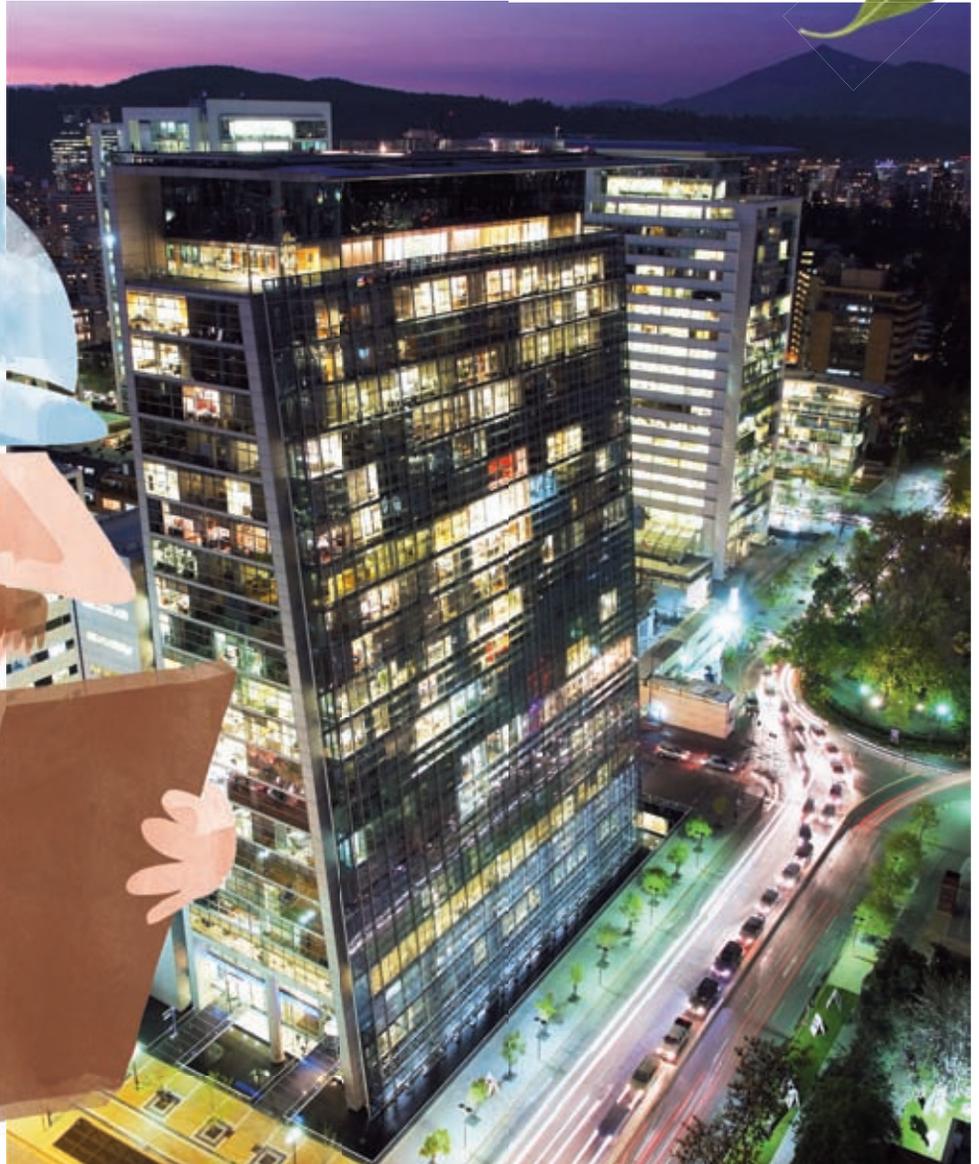
## CONTRATISTAS DE SERVICIOS:

corresponden a empresas de servicios generales e informática.



## Días trabajados por contratistas y subcontratistas en proyectos en instalaciones de Transelec





# LOS BENEFICIOS DE NUESTROS TRABAJADORES [LA3]

Todos nuestros trabajadores de jornada completa, que corresponden al 90% del total de empleados, pueden gozar de los beneficios que se detallan a continuación.



## BONIFICACIÓN

### POR MATRIMONIO, NACIMIENTO O DEFUNCIÓN DE CARGA FAMILIAR

Se paga junto a la remuneración del mes como una asignación imponible y tributable, de acuerdo con los contratos colectivos o individuales suscritos.



## BECAS

### Y BONIFICACIONES ESCOLARES

Bonificación escolar dos veces al año por cada hijo reconocido como carga familiar, hasta la educación superior. Beca escolar para hijos que tengan un promedio anual de notas igual o superior a 5,0.



## ESTÍMULO

### RENDIMIENTO ESCOLAR

Beneficio monetario anual para los tres primeros lugares de cada categoría que hayan postulado al bono, de acuerdo al procedimiento vigente.



## ESTÍMULO

### TRABAJADOR ESTUDIANTE

Es un beneficio monetario cuyo requisito exige que el trabajador se encuentre matriculado, cursando estudios superiores en carreras relacionadas con materias afines con el quehacer de Transelec y cuente con el apoyo de su jefatura directa.



## BECAS DE POST-GRADOS (MBA)

Programa de becas para realizar estudios de post-grado en destacadas universidades nacionales, en las áreas de Administración de Empresas y de Ingeniería Eléctrica.



## CUIDADO

### DEL HIJO EN CASA

Si la colaboradora opta por cuidar a su hijo en casa, Transelec reembolsará el costo de un(a) auxiliar de párvulos u otra persona especializada, con un tope de UF 9 por mes, por cada hijo.



## PERMISOS

### POR MATRIMONIO

Permiso con goce de remuneraciones por ocho días continuados, durante los primeros noventa días del matrimonio civil.



## PRÉSTAMO

### DE AUXILIO Y EXTRAORDINARIOS

Préstamos sin intereses asociados, que solo se encuentra indexado a la UF del mes, pagadero en doce cuotas anuales a contar del mes siguiente al que se le otorga.



## SEGURO

### COMPLEMENTARIO DE SALUD

Este seguro considera un importante subsidio respecto de los gastos en salud (prestaciones médicas, dentales y enfermedades catastróficas) de los colaboradores con contrato indefinido y sus cargas familiares.

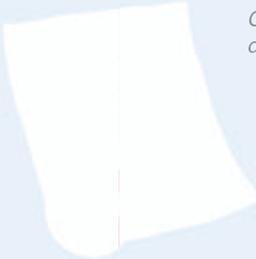


### PLAN BASE DE

## SALUD

### ISAPRE BANMÉDICA

Los trabajadores con un grupo familiar amplio, suscritos a estos planes en convenio, no pagan cotización adicional de salud, pues la Compañía asume la diferencia.



### PAGO DE LOS 3 PRIMEROS DÍAS DE

## LICENCIA MÉDICA

La Compañía cancela los tres primeros días de licencia médica, que no son cubiertos por las instituciones de salud (para las licencias médicas inferiores a 11 días).



## SEGURO

### POR MUERTE EN ACCIDENTE LABORAL

En caso que un trabajador falleciera por accidente del trabajo, sus beneficiarios tienen derecho a una indemnización equivalente a 45 sueldos mensuales de este.



## AGUINALDO

### DE FIESTAS PATRIAS Y DE NAVIDAD

Otorgados en los meses de septiembre y diciembre respectivamente.



### REGALO DE

## NAVIDAD

Durante la fiesta de Navidad, la Compañía entrega regalos a los hijos de los trabajadores hasta 12 años de edad.

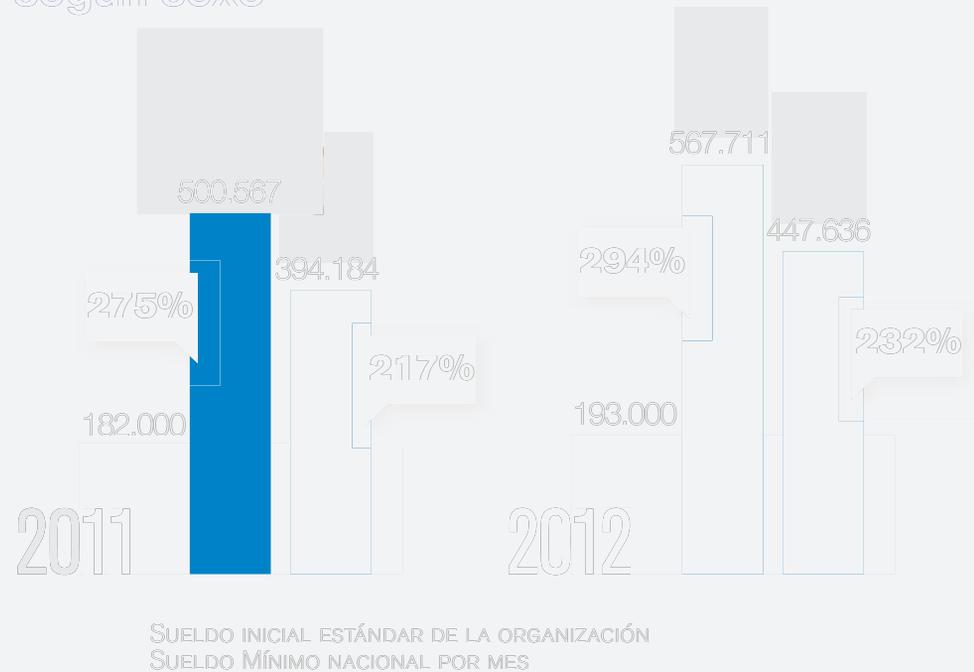
## Sueldo mínimo nacional vs el de Transelec según sexo

### ¿CÓMO RETRIBUIMOS EL TRABAJO? [EC5] [LA14]

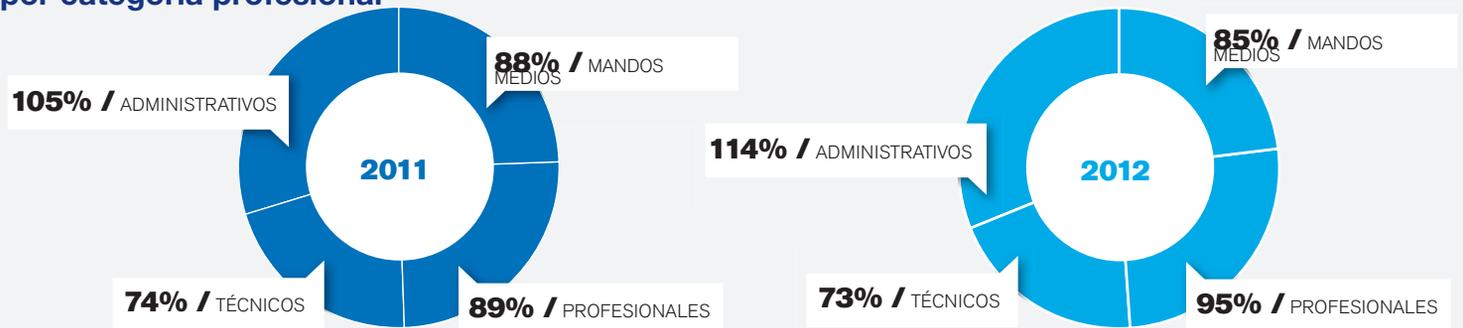
El sueldo mínimo de Transelec en el año 2012 bordeó los \$447.636, superando en 132% al mínimo nacional y al del año anterior, que representaba el 217% del sueldo mínimo del país en 2011.

En el caso de las mujeres el sueldo inicial estándar es de \$567.711, que corresponde al 294% del sueldo mínimo en Chile.

Entre los años 2011 y 2012, la diferencia de las remuneraciones brutas promedio de mujeres y hombres tuvo una disminución en las categorías Profesionales, y Administrativos. Entre los mandos medios observó un ligero aumento.



## Porcentaje de la Remuneración bruta promedio de mujeres respecto de hombres, por categoría profesional



## CLUB TRANSELEC

COMENZÓ COMO UNA SOLICITUD DE UN GRUPO DE TRABAJADORES DE APOYO A LA PROMOCIÓN Y PARTICIPACIÓN DE ACTIVIDADES DEPORTIVAS, RECREATIVAS Y CULTURALES. LA IDEA FUE ACOGIDA Y SE PROPUSO A LOS TRABAJADORES UNA COMBINACIÓN DE ESFUERZOS PARA HACER DEL CLUB TRANSELEC UNA ORGANIZACIÓN 1+1, DONDE LA EMPRESA REALIZA EL APOORTE EQUIVALENTE AL QUE HACE CADA TRABAJADOR.

NOS HEMOS CONVERTIDO EN UN ESPACIO DE INTEGRACIÓN DE LOS TRABAJADORES, A TRAVÉS DE EXITOSAS ACTIVIDADES GRUPALES. NUESTRO OBJETIVO ES CREAR Y FORTALECER VÍNCULOS DE COMPAÑERISMO FUERA DEL TRABAJO, QUE SE TRASLADEN AL ESPACIO LABORAL Y APORTEN POSITIVAMENTE AL CLIMA. HOY LOS SOCIOS SUMAN MÁS DE 407, REPARTIDOS EN TODAS LAS GERENCIAS ZONALES DE TRANSELEC.

ADEMÁS DE ACTIVIDADES DE CAMPING, RAFTING, PESCA, YOGA, MARATONES, PASEOS, Y OTRAS, SE PONEN A DISPOSICIÓN DE LOS TRABAJADORES BENEFICIOS PERMANENTES DE REEMBOLSOS, SUBVENCIONES, CONVENIOS Y DESCUENTOS.

## LA IMPORTANCIA DE DESARROLLARNOS

# CAPACITAR

[LA10] [LA11] [EU14]

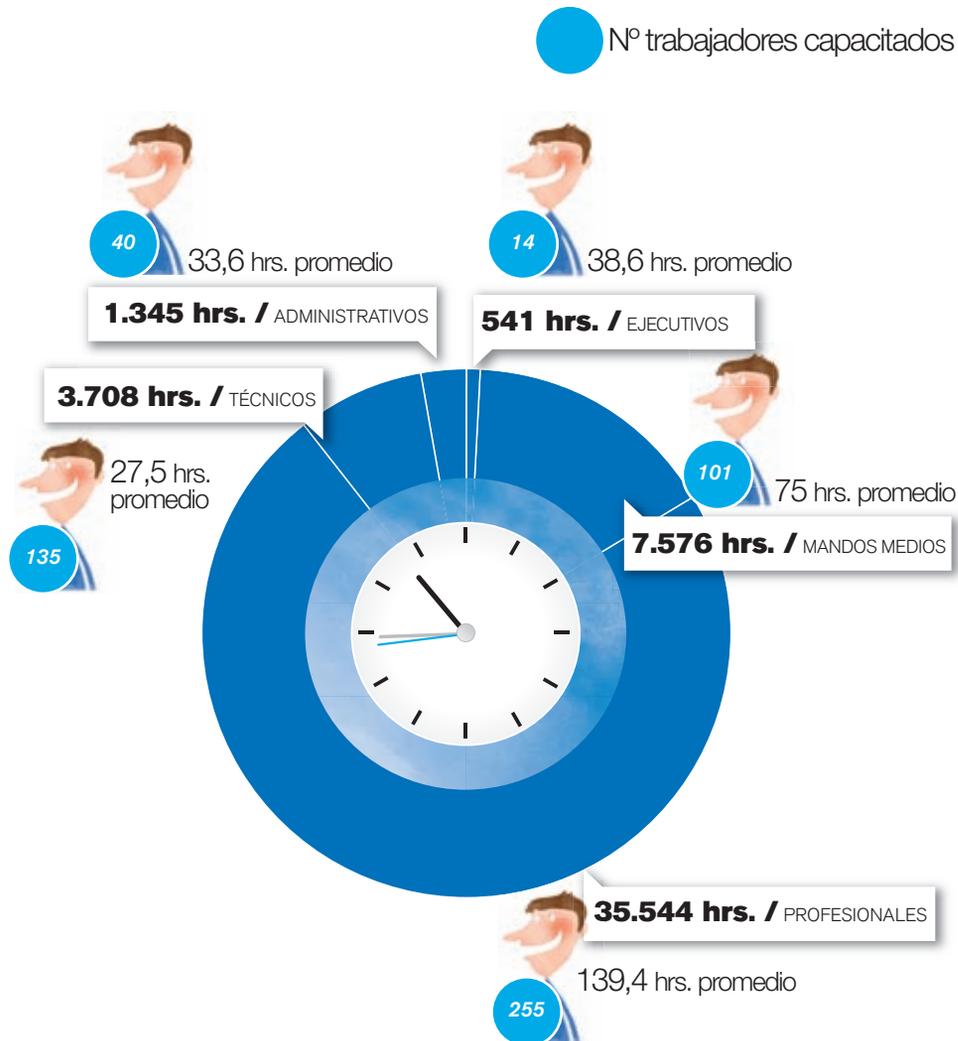
El promedio anual de horas de capacitación por empleado se incrementó, durante el año 2012, en un 14% (89 horas) y el total de horas realizadas creció de 45.938 a 48.714, entre 2011 y 2012. Para lograrlo, aumentamos la inversión en casi un 6%, es decir, \$416.145.913 en total y \$763.570 por empleado.

## Cifras capacitación

HORAS DE CAPACITACIÓN		MONTO (\$) TOTAL DE LA INVERSIÓN EN CAPACITACIÓN		MONTO (\$) DE LA INVERSIÓN EN CAPACITACIÓN POR EMPLEADO	
TOTALES	POR EMPLEADO				
2010	33.815,2	65,5	\$ 249.809.608	2010	\$ 484.127
2011	45.937,9	78,4	\$ 394.245.144	2011	\$ 672.773
2012	48.714,3	89,4	\$ 416.145.913	2012	\$ 763.570



## Horas de capacitación de colaboradores por categoría 2012



En el contexto de una industria altamente competitiva, con importantes desafíos de crecimiento, Transelec vela por el desarrollo integral de las personas, les proporciona apoyo tanto en lo individual como en lo profesional e incentiva altos niveles de especialización.

Con el objetivo de mejorar la tasa de retención de sus trabajadores, la Compañía desplegó notables esfuerzos por mantener un adecuado clima laboral, remuneraciones acordes al mercado y programas de capacitación que se aplicaron por igual a todos los trabajadores de Transelec que cumplan con determinados requisitos, sin discriminación por sexo o raza.



A través de distintos programas de gestión de habilidades y formación continua, la Compañía fomentó la adquisición de nuevos conocimientos de sus trabajadores:

10%

## DIPLOMAS E-CLASS

Desarrollado con la Universidad Adolfo Ibáñez, a través de e-learning y clases presenciales, para la obtención del Diploma de Gestión de Operaciones o el Diploma de Dirección de Proyectos.

54 Beneficiarios

## Programas de Formación

237 Beneficiarios



44%

## FORMACIÓN

A TRABAJADORES Y TRABAJADORAS ESPECIALIZADOS

Participación en cursos, congresos o seminarios tanto en Chile como en el extranjero, ya sea en calidad de expositor o como alumno.

100 Beneficiarios

88 Beneficiarios

16%

## MBA, DIPLOMAS E INGLÉS

Programas de capacitación relacionados con postítulos, postgrados e inglés.

18%

## PROGRAMAS

DIRIGIDOS A TRABAJADORES NUEVOS

Cursos de inducción y capacitación de acuerdo a los requerimientos del cargo, en forma interna o externa.

# GESTIÓN DEL CONOCIMIENTO

PARA DESARROLLAR, TRANSFERIR Y CONSOLIDAR EL CONOCIMIENTO SOBRE EL NEGOCIO, CREAMOS EN 2008 UN MODELO DE GESTIÓN DEL CONOCIMIENTO, INTEGRADO POR REPRESENTANTES DE TODAS LAS ÁREAS, QUE CONSIDERA TRES ETAPAS:



## 1 ADQUISICIÓN DEL CONOCIMIENTO

- ▶ **La Red de Estudio de Transmisión** impulsa y lidera la colaboración con universidades.
- ▶ **En el proceso de Innovación**, reorganizamos el Concurso de Innovación, motivamos a proponer ideas de alto impacto, utilizamos la plataforma web para las propuestas de los colaboradores, y desarrollamos el proceso de implementación y seguimiento a ideas premiadas.

## 2 COMPARTIR EL CONOCIMIENTO

- ▶ **El programa de maestros** facilita la transferencia directa de la experiencia de expertos hacia aprendices seleccionados.
- ▶ Se realizaron **9 charlas en 2012** en temas referentes a transmisión, crecimiento sustentable, innovación y otros.

## 3 CONSOLIDACIÓN

- ▶ **La Biblioteca BigBang** incluye nuestro conocimiento de capacitaciones, seminarios, actividades propias, y los reportes y conclusiones del programa de maestros.



## EVALUAR PARA MEJORAR [LA12]

Durante el periodo 2012, se evaluó el desempeño del 100% de los trabajadores de la Compañía mediante el nuevo modelo de gestión del desempeño (iniciativa Transforma).

Cada colaborador tiene un acuerdo de objetivos con indicadores de gestión KPIs compartidos con la compañía y KPIs propios. De acuerdo al grado de cumplimiento de éstos, el colaborador se sitúa en un tramo de una tabla de pago de bonos. Durante 2012, se realizó un proceso de marcha blanca, para entrar en vigencia a partir del año 2013.



## PROGRAMA TRANSFORMA, PARA EL TRABAJADOR Y LA EMPRESA

Este programa implementa un nuevo modelo de gestión de desempeño que se realiza en dos etapas. En la primera se acuerdan objetivos para cada colaborador, de manera que el grado de cumplimiento respectivo sea determinante en el bono que reciba. La segunda etapa consiste en una evaluación que analiza el compromiso de las personas con los valores de la compañía, un proceso que realizarán en conjunto el líder y su colaborador.

El resultado de esta medición será clave en el desarrollo de la carrera del trabajador y en su plan de capacitación. Para evitar la subjetividad, la evaluación de los valores considera una serie de dimensiones y conductas que avalarán o desaprobarán su cumplimiento: respeto, compromiso, integridad, excelencia y resultado final de capacidades.

# ¿CUMPLIMOS?

## TRABAJAR SEGUROS [LA6] [LA7] [EU16] [EU18] [LA8] [LA9] [SO2] [SO3]

La política general relativa a la seguridad y salud de los trabajadores, se desarrolla en el marco de la norma OHSAS 18001. Los convenios colectivos vigentes cubren la seguridad y salud en el trabajo.

Todos los trabajadores de Transelec y los colaboradores de empresas contratistas y subcontratistas, contaron con un programa de capacitación formal sobre los riesgos en sus labores. El 82% de los contratistas de construcción y el 36% de los contratistas de operación recibieron capacitación en temas de salud y seguridad.

Las capacitaciones están orientadas a las variables establecidas como necesidad por el Sistema de Gestión de Transelec y se establece un programa de trabajo con relatores y asesores internos y externos a la compañía. Nuestros colaboradores reciben los elementos de protección personal necesarios para el desempeño de su cargo, con el objeto de preservar su integridad física.

El 100% de los colaboradores está representado en los comités paritarios, tanto en pro-

## Resultados en seguridad



yectos como en operaciones establecidos para contribuir a controlar y asesorar en programas de seguridad y salud laboral. En total, 42 colaboradores y 7 directivos participan activamente en los comités.

Los índices de severidad y siniestralidad son indicadores dependientes de los días perdidos de trabajo, mientras que los índices de frecuencia, gravedad y accidentabilidad, se calculan a partir del índice LTA (Lost time accidents).

En el año 2012, no hubo eventos fatales.

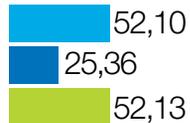
### Accidentabilidad



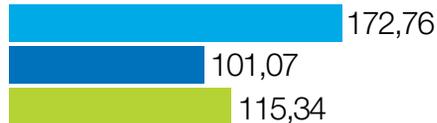
### Frecuencia de accidentes



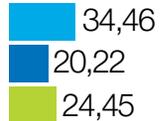
### Gravedad



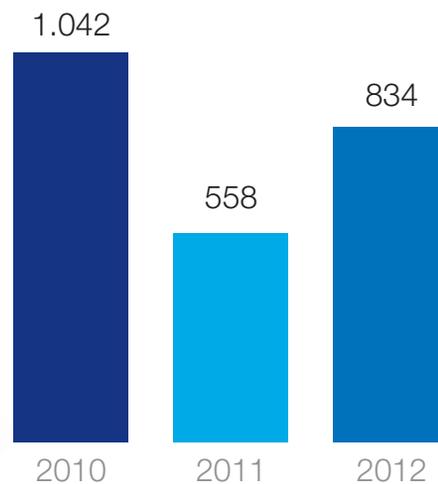
### Severidad



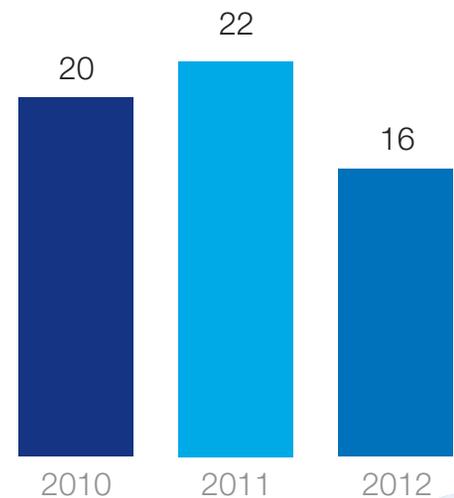
### Siniestralidad



## Índice días perdidos



## Índice LTA



## PROGRAMA DE BENEFICIO A TRABAJADORES

Como parte de la estrategia de prevención y control de riesgos laborales, Transelec posee cinco programas que benefician a todos sus trabajadores. En particular, "Conducción de vehículos 4x4" incorpora a la familia de los colaboradores y a la comunidad.

3.412

COLABORADORES

## PROGRAMA DE PROTECCIÓN

CONTRA LOS RAYOS UV

*Cumplimiento de las normas respectivas y difusión de las medidas de prevención.*

*3.412 colaboradores entrenados*

136

PERSONAS

## PREVENCIÓN

*Programa anual voluntario de vacunación contra la influenza, financiado en partes iguales por el trabajador y la empresa.*

175

TRABAJADORES

## CONDUCCIÓN DE VEHÍCULOS 4X4

*Entrenamiento a colaboradores, con el fin de mantenerlos actualizados en técnicas y entrenamiento.*

*175 trabajadores entrenados y certificados en conducción 4X4*

55

COLABORADORES

## CURSO DE INVESTIGACIÓN

DE CAUSAS DE ACCIDENTES, INCIDENTES Y NO CONFORMIDADES

*Entrenamiento en la investigación e identificación de las causas básicas que provocan incidentes, con el fin de implementar medidas de control que impidan las reincidencias.*

*55 colaboradores capacitados y entrenados en la realización de análisis de incidentes.*

30

PERSONAS

## ENTRENAMIENTO MONITORES DE SEGURIDAD

*Entrenamiento de una Brigada de Emergencias que les permita estar alerta y actualizados ante la ocurrencia de alguna emergencia.*

*30 personas entrenadas y capacitadas durante el año 2012*

## RESPETAR LOS DERECHOS HUMANOS

[DMA] [HR4] [HR8] [HR10] [HR5] [HR3]

Al ingresar a la compañía, Recursos Humanos entrega a sus trabajadores un Welcome Pack que contiene, entre otros documentos, el Código de Conducta para el personal de Transelec S.A. y sus filiales, que es firmado por el colaborador. Mediante este acuerdo vinculante la empresa se hace cargo del comportamiento ético de sus colaboradores.

La política de RRHH y el Código de Conducta establecen que en la relación laboral entre la empresa y sus trabajadores debe instalarse el respeto mutuo, como un principio fundamental que determina el comportamiento de las personas y la Empresa, de manera transversal.

Contamos además con un Reglamento Interno de Orden Higiene y Seguridad y un Código de Conducta para nuestros empleados que establece los principios que deben regir las relaciones al interior de la empresa y la conducta laboral de todos sus trabajadores con Transelec, con el resto del personal, con clientes y proveedores.



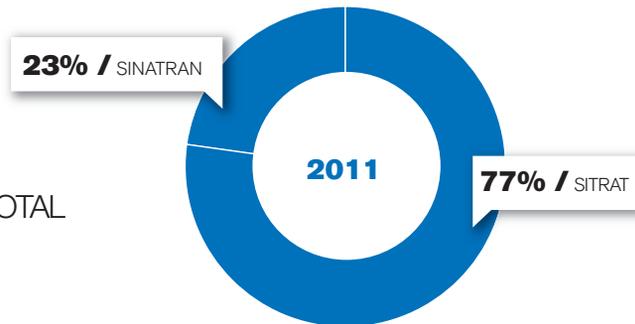
EN EL PERIODO 2013, SE IMPLEMENTARÁN, POR UNA PARTE, EL MODELO DE PREVENCIÓN DE LA LEY SOBRE RESPONSABILIDAD PENAL DE LAS PERSONAS JURÍDICAS, QUE SE CERTIFICARÁ DE ACUERDO A LA LEY Y, POR OTRA, UNA LÍNEA DE DENUNCIA ÉTICA, CON EL FIN DE CAPTAR RECLAMOS RELACIONADOS CON TEMAS DE DERECHOS HUMANOS, TALES COMO LA CORRUPCIÓN.



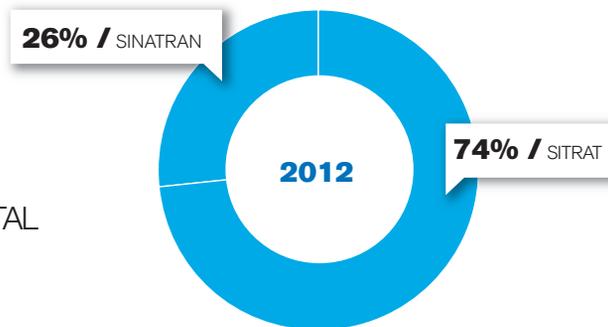


## Colaboradores sindicalizados en 2011 y 2012

**100 %**  
SINDICALIZACIÓN TOTAL



**100%**  
SINDICALIZACIÓN TOTAL



SITRAT: SINDICATO DE TRABAJADORES DE HQI TRANSELEC CHILE S.A.  
SINATRAN: SINDICATO DE EMPRESA NACIONAL DE TRABAJADORES DE HQI TRANSELEC CHILE S.A.

### LOS TRABAJADORES SE ASOCIAN (LA4)

En la Empresa, existen dos sindicatos, SITRAT (Sindicato de Trabajadores de HQI Transelec Chile S.A.) y SINATRAN (Sindicato de Empresa Nacional de Trabajadores de HQI Transelec Chile S.A.), con tres representantes directivos cada uno. La sindicalización creció de un 44% en 2011, a un 53% en 2012, representando a un total de 288 colaboradores.

En este período, se firmó el Convenio Colectivo con SINATRAN 2012 - 2016, suscrito por el 26% de total de trabajadores sindicalizados. El Convenio Colectivo 2010 - 2014 que se firmó con SITRAT fue suscrito por el 14% de ellos.

Mantenemos relaciones muy cordiales con los sindicatos, lo que se refleja en un contacto permanente y en la realización de reuniones frecuentes.

La Compañía autoriza a las directivas sindicales para que se reúnan con sus afiliados en instalaciones de la empresa y durante la jornada laboral, tanto en períodos de negociación colectiva como en otras ocasiones que estimen necesario. Facilita también sus instalaciones para que utilicen los recursos de la Empresa (instalaciones, medios de transporte, tiempo normal de trabajo y otros) en períodos de elecciones de sus directivas.



---

**07/** INDICADORES GRI

CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	CAPÍTULO	PÁGINAS
--------	-------------	----------	---------

### ESTRATEGIA Y ANÁLISIS

1.1	Declaración del Presidente o Gerente General.	Carta del gerente general	6
1.2	Principales impactos, riesgos y oportunidades.	Capítulo 2 Principales Cifras	30

### PERFIL DE LA ORGANIZACIÓN

2.1	Nombre de la organización.	Capítulo 2 Principales Cifras	17
2.2	Principales marcas, productos y servicios.	Capítulo 2 Principales Cifras	16
2.3	Estructura operativa.	Capítulo 2 Principales Cifras	11
2.4	Localización sede principal de la organización.	Capítulo 2 Principales Cifras	11
2.5	Países en los que opera.	Capítulo 2 Principales Cifras	11
2.6	Naturaleza de la propiedad y forma jurídica.	Capítulo 2 Principales Cifras	17
2.7	Mercados servidos.	Capítulo 2 Principales Cifras	11
2.8	Dimensiones de la organización informante.	Capítulo 2 Principales Cifras	10
2.9	Cambios significativos en el período.	Capítulo 2 Principales Cifras	17
2.10	Premios y distinciones obtenidos.	Capítulo 2 Principales Cifras	24
EU1	Capacidad instalada, analizada por fuente de energía y por régimen regulatorio.	No aplica. Transelec no participa en el negocio de generación de la energía eléctrica.	
EU2	Producción neta de energía desglosada por fuente de energía y por el país o el régimen regulador.	No aplica. Transelec no participa en el negocio de generación de la energía eléctrica.	
EU3	Número de clientes residenciales, industriales, institucionales y comerciales.	Capítulo 2 Principales Cifras	15
EU4	Longitud de las líneas de transmisión y distribución por voltaje.	Capítulo 2 Principales Cifras	11
EU5		No aplica. Transelec no es una empresa intensiva en emisiones de CO2, puesto que opera en el segmento de transmisión de energía eléctrica.	

### PARÁMETROS DEL REPORTE

Perfil del reporte			
3.1	Período cubierto por la memoria.	Alcance del Reporte	4

CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	CAPÍTULO	PÁGINAS
3.2	Fecha de la memoria más reciente.	Alcance del Reporte	4
3.3	Ciclo de presentación de memorias.	Alcance del Reporte	4
3.4	Punto de contacto en relación a la memoria.	Alcance del Reporte	5
<b>Alcance y cobertura del reporte</b>			
3.5	Definición de contenidos.	Alcance del Reporte	4
3.6	Cobertura de la memoria.	Alcance del Reporte	4
3.7	Límites al alcance de la memoria	Alcance del Reporte	4
3.8	Tratamiento de información de filiales y otros.	Alcance del Reporte	4
3.9	Técnicas de medición de datos.	Alcance del Reporte	4
3.10	Efecto de reexpresiones de memorias anteriores.	Alcance del Reporte	4
3.11	Cambios significativos en el alcance.	Alcance del Reporte	4
<b>Índice del contenido GRI</b>			
3.12	Índice de contenidos GRI.	Indicadores GRI	96
<b>Verificación</b>			
3.13	Revisión.	Alcance del Reporte	4
<b>GOBIERNO, COMPROMISOS Y PARTICIPACIÓN DE GRUPOS DE INTERÉS</b>			
<b>Gobierno</b>			
4.1	Estructura de gobierno.	Capítulo 2 Principales Cifras	18
4.2	Presidente del directorio en cargos directivos.	Capítulo 2 Principales Cifras	18
4.3	Número de miembros independientes del directorio.	Capítulo 2 Principales Cifras	18
4.4	Mecanismos de comunicación con el directorio.	Capítulo 2 Principales Cifras	18
4.5	Vínculo entre remuneraciones y desempeño.	Capítulo 2 Principales Cifras	18
4.6	Procedimientos para evitar conflictos de interés.	Capítulo 2 Principales Cifras	21
4.7	Capacitación y experiencia de directores.	Capítulo 2 Principales Cifras	18
4.8	Misión, valores y principios.	Capítulo 2 Principales Cifras	21

CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	CAPÍTULO	PÁGINAS
4.9	Supervisión de gestión de desempeño y riesgos.	Capítulo 2 Principales Cifras	18
4.10	Evaluación de desempeño de directores.	No existe un mecanismo formal de evaluación de estos aspectos.	
<b>Compromisos con iniciativas externas</b>			
4.11	Principio de precaución.	Capítulo 5 Medio Ambiente	61
4.12	Principios o programas suscritos.	Capítulos 5 Medio Ambiente y 4 Comunidad	54 y 71
4.13	Principales asociaciones a las que pertenece.	Capítulo 2 Principales Cifras	29
<b>Participación de los grupos de interés</b>			
4.14	Relación con grupos de interés.	Capítulo 2 Principales Cifras	25
4.15	Base para la selección de grupos de interés.	Capítulo 2 Principales Cifras	25
4.16	Enfoque utilizado para la inclusión de grupos de interés.	Capítulo 2 Principales Cifras	25
4.17	Principales preocupaciones de los grupos de interés.	Tabla temas materiales	30
<b>CATEGORÍA ECONÓMICA</b>			
DMA	Enfoque de gestión desempeño económico.	Capítulo 3 Números que hablan	35
<b>Desempeño económico</b>			
EC1	Valor económico directo generado y distribuido.	Capítulo 3 Números que hablan	37
EC2	Consecuencias financieras debido al cambio climático.	Capítulo 5 Medio Ambiente	65
EC3	Cobertura de las obligaciones de beneficios sociales.	La empresa cumple con las obligaciones previsionales en Chile. Actúa como agente retenedor y posterior pagador a las respectivas instituciones elegidas por los trabajadores.	
EC4	Ayudas financieras recibidas de gobiernos.	Transelec no recibe ayudas financieras del Gobierno de Chile. La compañía accede a los mismos beneficios tributarios aplicables a todas las empresas que operan en Chile, como aquellos referidos a capacitación y donaciones para proyectos sociales y educacionales.	

CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	CAPÍTULO	PÁGINAS
<b>Presencia en el mercado</b>			
EC5	Rango entre salario mínimo y salario inicial estándar.	Capítulo trabajadores	84
EC6	Gasto en proveedores locales.	Capítulo 3 Números que hablan	36
EC7	Procedimientos para la contratación local.	Transelec no cuenta con una política explícita que privilegie la contratación local; en cambio, se aplica criterio de acuerdo al cargo requerido. El Gerente General, los Vicepresidentes y los Gerentes son chilenos.	
<b>Impacto económico indirecto</b>			
EC8	Inversiones en infraestr. y servicios para beneficio público.	Capítulo 4 Comunidad	53
EC9	Impactos económicos indirectos	Capítulo 3 Números que hablan	43
<b>Disponibilidad y confiabilidad</b>			
EU6	Gestión para asegurar la disponibilidad y confiabilidad a corto y largo plazo de la electricidad.	Capítulo 3 Números que hablan	38
EU10	Capacidad planificada versus la demanda proyectada de la electricidad en el largo plazo, analizado por fuente de energía y régimen regulatorio.	Capítulo 3 Números que hablan	40
<b>Gestión de la demanda</b>			
EU7	Programas de gestión de demanda incluyendo programas residenciales, comerciales, institucionales e industriales.	No aplica. Transelec opera en el negocio de transmisión de energía eléctrica, y por lo tanto no participa en los contratos de suministro con usuarios finales.	
EU11	Eficacia promedio de la generación de plantas térmicas por fuente de energía y por régimen regulatorio.	No aplica. Transelec opera en el negocio de transmisión de la energía eléctrica, mientras que este indicador alude al sector de generación.	
<b>Investigación y desarrollo</b>			
EU8	Actividades de investigación y desarrollo, dirigidas a proporcionar electricidad confiable y alcanzable y a promover el desarrollo sostenible.	Capítulo 5 Comunidad	28

CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	CAPÍTULO	PÁGINAS
<b>Desmantelamiento de plantas</b>			
EU9	Provisiones para desarmar los sitios con plantas de energía nuclear.	No aplica. Transelec opera en el negocio de transmisión de la energía eléctrica, mientras que este indicador alude al sector de generación.	
<b>Eficiencia del sistema</b>			
EU12	Perdidas en la transmisión y distribución como porcentaje del total de energía.	Capítulo 3 Números que hablan	42
<b>CATEGORÍA MEDIO AMBIENTAL</b>			
DMA	Enfoque de Gestión Desempeño Ambiental	Capítulo 5 Medio Ambiente	59
<b>Materiales</b>			
EN1	Materiales utilizados	Capítulo 5 Medio Ambiente	64
EN2	Materiales valorizados	Capítulo 5 Medio Ambiente	64
<b>Energía</b>			
EN3	Consumo directo de energía	Capítulo 5 Medio Ambiente	65
EN4	Consumo indirecto de energía	Capítulo 5 Medio Ambiente	65
EN5	Ahorro de energía	Capítulo 5 Medio Ambiente	65
EN6	Productos y servicios eficientes en consumo de energía	Capítulo 5 Medio Ambiente	65
EN7	Iniciativas para reducir el consumo indirecto de energía	Capítulo Medio Ambiente y Capítulo 4 Comunidad	54 y 65
EN8	Captación total de agua por fuentes	Capítulo 5 Medio Ambiente	64
EN9	Fuentes de agua afectadas por la captación	Capítulo 5 Medio Ambiente	64
EN10	Porcentaje de agua reciclada y reutilizada.	Capítulo 5 Medio Ambiente	64
<b>Biodiversidad</b>			
EN11	Descripción de terrenos y su valor de biodiversidad	Capítulo 5 Medio Ambiente	70
EN12	Descripción de impactos en la biodiversidad	Capítulo 5 Medio Ambiente	71
EN13	Hábitats protegidos o restaurados.	Capítulo 5 Medio Ambiente	70

CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	CAPÍTULO	PÁGINAS
EN14	Gestión de impactos sobre la biodiversidad	Capítulo 5 Medio Ambiente	70
EN15	Especies en áreas afectadas por las operaciones	Capítulo 5 Medio Ambiente	71
EU13	Comparación entre la biodiversidad de los hábitats afectados y la biodiversidad de los hábitats de desplazamiento.	Capítulo 5 Medio Ambiente	70
<b>Emisiones, vertidos y residuos</b>			
EN16	Emisiones de gases de efecto invernadero (GEI)	Capítulo 5 Medio Ambiente	67
EN17	Otras emisiones indirectas de GEI	Capítulo 5 Medio Ambiente	67
EN18	Iniciativas para reducir las emisiones de GEI	Transelec tiene por compromiso durante el año 2013 iniciar una consultoría para medir su huella de carbono.	
EN19	Emisiones de sustancias destructoras de la capa ozono	Capítulo 5 Medio Ambiente	67
EN20	Otras emisiones significativas al aire	Capítulo 5 Medio Ambiente	67
EN21	Vertimiento total de aguas residuales	No aplica. La fase de construcción de un proyecto y el proceso de transmisión eléctrica de Transelec no implica el vertido de aguas residuales industriales.	
EN22	Peso total de residuos gestionados	Capítulo 5 Medio Ambiente	68
EN23	Derrames accidentales más significativos	Capítulo 5 Medio Ambiente	68
EN24	Residuos peligrosos transportados	Capítulo 5 Medio Ambiente	68
EN25	Recursos y hábitats afectados por vertidos de agua	No aplica. La fase de construcción de un proyecto y el proceso de transmisión de energía eléctrica no genera vertidos de agua y aguas de escorrentía.	
<b>Productos y servicios</b>			
EN26	Mitigación de impactos ambientales de los productos	Capítulo 5 Medio Ambiente	62
EN27	Productos recuperados al final de su vida útil	No aplica. Transelec sólo ofrece servicios de transmisión de energía eléctrica.	

CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	CAPÍTULO	PÁGINAS
EN28	Multas por incumplimiento de normativa ambiental	Capítulo 5 Medio Ambiente	71
Transporte			
EN29	Impactos ambientales significativos del transporte de productos	Capítulo 5 Medio Ambiente	68
General			
EN30	Gastos e inversiones ambientales	Capítulo 5 Medio Ambiente	60
CATEGORÍA PRÁCTICAS LABORALES Y ÉTICA EN EL TRABAJO			
DMA	Enfoque de gestión laboral	Capítulo 6 Nuestros trabajadores	75
Empleo			
LA1	Trabajadores por tipo de empleo, contrato y por región	Capítulo 6 Nuestros trabajadores	76
LA2	Empleados y rotación media por edad, sexo y región	Capítulo 6 Nuestros trabajadores	79
LA3	Beneficios sociales para los empleados	Capítulo 6 Nuestros trabajadores	82
LA15	Retorno después del permiso de maternidad y paternidad	Capítulo 6 Nuestros trabajadores	79
EU14	Procesos para asegurar la retención y la renovación de talentos.	Capítulo 6 Nuestros trabajadores	85
EU15	Porcentaje de empleados con derecho a jubilarse en los próximos 5 y 10 años, desglosados por categoría de empleo y por región.	Capítulo 6 Nuestros trabajadores	79
EU16	Políticas y requisitos relacionados con seguridad y salud de empleados y de contratistas y subcontratistas.	Capítulo 6 Nuestros trabajadores	89
EU17	Empleados contratistas y subcontratistas involucrados en actividades de construcción, operación y mantenimiento.	Capítulo 6 Nuestros trabajadores	80
EU18	Contratistas y subcontratistas que han experimentado una capacitación relevante en temas de salud y de seguridad.	Capítulo 6 Nuestros trabajadores	89
Relaciones Empresa/ Trabajadores			
LA4	Empleados cubiertos por un convenio colectivo	Capítulo 6 Nuestros trabajadores	93

CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	CAPÍTULO	PÁGINAS
LA5	Periodo de preaviso de cambios organizativos	No existe un período definido de preaviso de cambios organizativos. Dichos cambios se avisan con anterioridad a su vigencia mediante correo electrónico enviado a toda la organización.	
<b>Salud y seguridad en el trabajo</b>			
LA6	Trabajadores representados en comités de seguridad y salud	Capítulo 6 Nuestros trabajadores	89
LA7	Ausentismo, días perdidos y víctimas mortales	Capítulo 6 Nuestros trabajadores	89
LA8	Programas de formación en prevención de riesgos	Capítulo 6 Nuestros trabajadores	89
LA9	Asuntos de salud y seguridad cubiertos en acuerdos formales con sindicatos.	Capítulo 6 Nuestros trabajadores	89
<b>Formación y Educación</b>			
LA10	Horas de formación al año por empleado	Capítulo 6 Nuestros trabajadores	85
LA11	Programas de fomento a la empleabilidad	Capítulo 6 Nuestros trabajadores	85
LA12	Empleados que reciben evaluaciones de desempeño	Capítulo 6 Nuestros trabajadores	89
<b>Diversidad e Igualdad de oportunidades</b>			
LA13	Composición de gobierno corporativo y plantilla	Capítulo 6 Nuestros trabajadores	76
<b>Igual remuneración de hombres y mujeres</b>			
LA14	Relación entre salario base de hombres y mujeres	Capítulo 6 Nuestros trabajadores	84
<b>CATEGORÍA DERECHOS HUMANOS</b>			
DMA	Enfoque de gestión Derechos Humanos	Capítulo 6 Nuestros trabajadores	92
<b>Prácticas de inversión y abastecimiento</b>			
HR1	Cláusulas de DD.HH. en acuerdos de inversión	En todos los acuerdos de inversión que realiza Transelec, los contratos incorporan las exigencias de cumplimiento impuestas por la legislación laboral, tanto para trabajadores propios como para contratistas.	

CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	CAPÍTULO	PÁGINAS
HR2	Análisis de DD.HH. en contratistas	Capítulo 3 Números que hablan	36
HR3	Formación de los empleados sobre DD.HH.	Capítulo 6 Nuestros trabajadores	92
No discriminación			
HR4	Incidentes de discriminación y medidas adoptadas	Capítulo 6 Nuestros trabajadores	92
Libertad de asociación y convenios colectivos			
HR5	Libertad de asociación y convenios colectivos	Capítulo 6 Nuestros trabajadores	92
Trabajo Infantil			
HR6	Explotación infantil	Dadas las características operacionales de la empresa en Transelec no se contrata ninguna persona que tenga una edad inferior a 18 años.	
Trabajos Forzados			
HR7	Trabajos forzados	Frente a contingencias extraordinarias, se puede dar que los trabajadores realicen trabajo fuera de su jornada habitual sin previo aviso. Pero incluso en estas circunstancias, la asistencia a estos trabajos siempre es voluntaria.	
Prácticas de seguridad			
HR8	Personal de seguridad formado en DD.HH.	Capítulo 6 Nuestros trabajadores	92
Derechos indígenas			
HR9	Derechos indígenas	Durante el 2012 no hubo incidentes relacionados con violaciones de los derechos indígenas.	
Evaluación			
HR10	Operaciones con análisis en DD.HH.	Capítulo 6 Nuestros trabajadores	92

CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	CAPÍTULO	PÁGINAS
Remediación			
HR11	Quejas relacionadas con DD.HH.	No existe información a reportar en relación con este aspecto.	
CATEGORÍA SOCIEDAD			
DMA	Enfoque de gestión de desempeño de sociedad	Capítulo 4 Comunidad	47
Comunidad local			
SO1	Prácticas para gestión de impactos de las operaciones en las comunidades.	Capítulo 4 Comunidad	50
SO9	Operaciones con impactos negativos significativos en comunidades locales.	Capítulo 5 Medio Ambiente	62
SO10	Mitigación de impactos negativos en comunidades locales.	Capítulo 5 Medio Ambiente	62
EU19	Participación de los grupos de interés en los procesos de toma de decisiones relacionados con la planificación de proyectos y el desarrollo de infraestructura.	Capítulo 4 Comunidad	48
EU20	Enfoque de gestión sobre los impactos de desplazamientos (residentes locales).	Capítulo 4 Comunidad	55
EU21	Medidas de la planificación de contingencia, plan de manejo de desastres o emergencias y programas de entrenamiento, y planes de recuperación y restauración.	Capítulo 3 Números que hablan	38
EU22	Número de personas desplazadas por la expansión o nuevo proyecto relacionado con las instalaciones de generación y líneas de transmisión, analizadas por desplazamiento físico y económico.	Capítulo 4 Comunidad	55
Corrupción			
SO2	Riesgos de corrupción en unidades de negocio.	Capítulo 6 Nuestros trabajadores - Durante el período reportado, no se registró ningún incidente de corrupción, ni situación relacionada.	89
SO3	Porcentaje de empleados formados en anti-corrupción.	Capítulo 6 Nuestros trabajadores	89

CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	CAPÍTULO	PÁGINAS
SO4	Medidas adoptadas ante incidentes de anti-corrupción.	Durante el período reportado, no se registró ningún incidente de corrupción, ni situación relacionada. Durante este año se implementará el Modelo de Prevención de la Ley sobre Responsabilidad Penal de las Personas Jurídicas, el cual se certificará de acuerdo a la ley. Asimismo, durante el primer semestre del año se implementará en la Compañía una línea de denuncia ética, con el fin de recibir denuncias relacionadas, entre otras, con temas de corrupción.	
Política Pública			
SO5	Posición en políticas públicas.	Capítulo 3 Números que hablan	43
SO6	Aportaciones financieras a partidos políticos.	Transelec no realizó aportaciones de ninguna clase a partidos políticos durante el período 2012.	
Competencia desleal			
SO7	Causas por prácticas monopolísticas y contra la libre competencia.	No se registraron procesos de este tipo durante el período 2012.	

CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	CAPÍTULO	PÁGINAS
--------	-------------	----------	---------

**Cumplimiento Normativo**

SO8	Sanciones y multas por incumplimiento de leyes.	Fruto del incumplimiento de la normativa en relación con el suministro y el uso de productos y servicios de la organización, específicamente producto de fallas y blackout en el segmento de transmisión (14 de julio de 2010 y 24 de septiembre de 2011), existe en la actualidad un total de dos multas significativas impuestas por la Superintendencia de Electricidad y Combustibles (SEC) durante 2012 por un total aproximado de USD \$1.794.794. No existen otras sanciones o multas significativas ni sanciones no monetarias derivadas del incumplimiento de las leyes y regulaciones.	
-----	---	--	--

**CATEGORÍA RESPONSABILIDAD SOBRE EL PRODUCTO**

DMA	Enfoque de gestión responsabilidad del producto.	Capítulo 3 Números que hablan	35
Acceso			
EU23	Programas, incluyendo aquellos en alianza con gobiernos, para mejorar o mantener el acceso a servicios eléctricos y a los servicios de soporte de clientes.	No aplica. Transelec opera en la transmisión de la energía eléctrica. Los programas de gobierno destinados a mejorar el acceso a los servicios eléctricos involucran principalmente a las empresas distribuidoras.	
EU24	Prácticas orientadas a abordar barreras lingüísticas, culturales y otras relacionadas que dificultan el acceso y la seguridad en el uso de electricidad y el soporte de servicios al consumidor.	Capítulo 4 Comunidad	49

CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	CAPÍTULO	PÁGINAS
EU26	Procentaje de la población no servida dentro de las áreas de servicios.	No aplica. Transelec opera en el negocio de transmisión de la energía eléctrica, mientras que este indicador alude al sector de distribución.	
EU27	Número de las desconexiones residenciales por el no pago, rotas por la duración de la desconexión.	No aplica. Transelec opera en el negocio de transmisión de la energía eléctrica, mientras que este indicador alude al sector de distribución.	
EU28	Frecuencia de la interrupción de la energía	Capítulo 3 Números que hablan	41
EU29	Duración media de la interrupción de la energía.	Capítulo 3 Números que hablan	41
EU30	Factor promedio de la disponibilidad de la planta por fuente de energía y por régimen regulatorio.	No aplica. Transelec en el negocio de transmisión de la energía eléctrica, mientras que este indicador alude al sector de generación.	
<b>Salud y seguridad del cliente</b>			
PR1	Impactos en salud y seguridad del cliente.	Capítulo 4 Comunidad	49
PR2	Incidentes por incumplimiento en relación a salud y la seguridad del cliente.	No hubo incidentes de esta naturaleza durante el período 2012.	
EU25	Identificación, tamaño, estado de protección y valor de biodiversidad de recursos hídricos y hábitats relacionados, afectados significativamente por vertidos de agua y aguas de escorrentía de la organización informante.	No hubo incidentes de esta naturaleza durante el período 2012.	

CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	CAPÍTULO	PÁGINAS
Etiquetado de productos y servicios			
PR3	Etiquetado de productos y servicios.	Transelec cuenta con un procedimiento estructural de comunicaciones, como parte del Sistema de Gestión Integrado. Este tiene por objeto regular la forma en que deben emitir, recibir y canalizar las comunicaciones de Transelec, tanto internas como externas, en el ámbito de la calidad, el medio ambiente, la seguridad y salud ocupacional.	
PR4	Incumplimientos en relación al etiquetado de los productos y servicios.	No se presenta ningún incidente de incumplimiento a las leyes en relación a la información de los servicios que ofrece durante el 2012.	
PR5	Prácticas de satisfacción del cliente.	Capítulo 3 Números que hablan	38 y 42
Comunicaciones de marketing			
PR6	Cumplimiento o adhesión a leyes, estándares y códigos de marketing.	La compañía cumple con las disposiciones del Código Chileno de ética Publicitaria. Si bien no existen normas internas respecto a marketing comunicacional en cada aviso publicitado se transmiten los alcances reales de nuestros servicios y los valores de la compañía. Debido a la naturaleza del negocio los esfuerzos de venta se enfocan en la negociación directa y no en la publicidad masiva.	
PR7	Incidentes de incumplimiento de las regulaciones relativas a marketing.	Durante 2012 no hubo incidentes relacionados con incumplimiento de regulaciones relativas a las comunicaciones de marketing.	

CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	CAPÍTULO	PÁGINAS
--------	-------------	----------	---------

Privacidad del cliente

PR8	Reclamaciones relativas a protección de datos de los clientes	Durante el 2012 no se recibieron reclamos respecto a problemas de la privacidad. Como es de costumbre, en cada negociación que se inicia con nuestros clientes se firma un acuerdo de confidencialidad de datos e información privilegiada.	
-----	---	---	--

Cumplimiento normativo

PR9	Multas por incumplimiento de la normativa sobre suministro y uso de productos y servicios	Fruto del incumplimiento de la normativa en relación con el suministro y el uso de productos y servicios de la organización, específicamente producto de fallas y blackout en el segmento de transición, existe en la actualidad un total de dos multas significativas impuestas por la Superintendencia de Electricidad y Combustibles (SEC) por un total aproximado de USD \$1.794.794.	
-----	---	---	--



# REPORTE DE SOSTENIBILIDAD 2012

## DIRECCIÓN GENERAL:

Gerencia de Asuntos Corporativos y Sustentabilidad | Transelec

## DESARROLLO DE CONTENIDOS:

Gestión Social

## DISEÑO:

Baobab Diseño Limitada

## FOTOGRAFÍAS:

Archivo Transelec

## IMPRESIÓN:

Fyrmagráfica



**PARA DAR SU OPINIÓN, TRANSMITIR  
SUS COMENTARIOS U OBTENER MAYOR  
INFORMACIÓN SOBRE ESTE REPORTE,  
LES AGRADECEREMOS DIRIGIRSE A:**

**GERENCIA DE ASUNTOS  
CORPORATIVOS Y SUSTENTABILIDAD**

Jorge.lagos@transelec.cl  
rmontes@transelec.cl  
AV. APOQUINDO 3721, PISO 6  
LAS CONDES, SANTIAGO  
FONO: 56-2-2467 70 00  
[www.transelec.cl](http://www.transelec.cl)